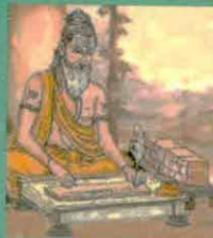
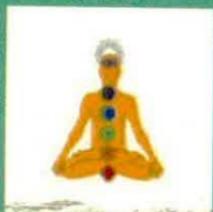




आयुर्वेद परिभ्राषा कोश

Definitional
Dictionary of
Ayurveda

संस्कृत-अंग्रेजी
Sanskrit-English



वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग

मानव संसाधन विकास मंत्रालय (उच्चतर शिक्षा विभाग) भारत सरकार

Commission for Scientific and Technical Terminology

Ministry of Human Resource Development

(Department of Higher Education)

Government of India

आयुर्वेद परिभाषा कोश

Definitional Dictionary of Ayurveda

(संस्कृत-अंग्रेजी)
(Sanskrit-English)



वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग

मानव संसाधन विकास मंत्रालय

(उच्चतर शिक्षा विभाग)

भारत सरकार

Commission for Scientific and Technical Terminology

Ministry of Human Resource Development

(Department of Higher Education)

Government of India

© भारत सरकार, 2010

© Government of India 2010

संस्करण 2010

प्राप्ति स्थल

- बिहारी एकक
वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग
पश्चिमी खंड-7, रामकृष्णपुरम्
नई दिल्ली - 110066
फोन. नं: 26105211 एक्स 246
- प्रकाशन नियंत्रक, भारत सरकार
सिविल लाइन्स, दिल्ली - 110054

प्रकाशक
वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग
पश्चिमी खंड-7, रामकृष्णपुरम्
नई दिल्ली - 110066

विषय सूची

पृष्ठ संख्या

1. प्रस्तावना	iv
2. संपादकीय	vi
3. Editorial	xi
4. संपादन एवं समन्वय	xv
5. आयुर्वेद परिभाषा कोश से संबंधित विशेषज्ञ	xvi
6. वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग द्वारा अनुमोदित शब्दावली निर्माण के सिद्धांत	xvii
7. Principles for evolution of terminology approved by C.S.T.T.	xx
8. आयुर्वेद परिभाषा कोश	I-207

(iii)

प्रस्तावना

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग की स्थापना भारत के संविधान के अनुच्छेद 344 के खंड (4) के उपबंधों के अधीन गठित की गई समिति की सिफारिश के अनुसार भारत सरकार (शिक्षा मंत्रालय) के एक संकल्प के माध्यम से राष्ट्रपति के 1960 के आदेश के द्वारा । अक्टूबर 1961 को की गई। हिंदी में ज्ञान-विज्ञान के प्रसार के अतिरिक्त आयोग का मुख्य कार्य हिंदी तथा अन्य भारतीय भाषाओं में वैज्ञानिक एवं तकनीकी शब्दों का निर्माण करना और उनकी परिभाषा देना तथा कोशों/विश्वकोशों का प्रकाशन करना है। उपर्युक्त संकल्प के अनुसार आयोग ने मानविकी तथा विज्ञान के विभिन्न विषयों, विषय-शाखाओं, उप-शाखाओं की अद्यतन तकनीकी शब्दावली के लिए मानक हिंदी पर्याय प्रस्तुत किए हैं। आयोग ने विभिन्न विषयों के अनेक शब्द-संग्रह/परिभाषा कोश प्रकाशित किए हैं जिनमें कई लाख शब्दों का समावेश है। चौंक शब्दावली का निर्माण एक सतत प्रक्रिया है, अतः आज भी आयोग में शब्दावली के निर्माण, समन्वय, परिशोधन/परिवर्धन/एवं प्रकाशन का कार्य निरंतर चल रहा है।

वैसे तो आयोग में आयुर्विज्ञान शब्दावली के निर्माण का इतिहास काफी पुराना है, लेकिन आयुर्विज्ञान के क्षेत्र में आयोग की सर्वाधिक श्रेष्ठ कृति “बृहत् पारिभाषिक शब्दसंग्रह : आयुर्विज्ञान, भेषज विज्ञान, शारीरिक नृ-विज्ञान (कंप्यूटर डाटाबेस) 1991 में प्रकाशित हुई जो सर्वथा संशोधित-मार्जित-समन्वित थी। इस शब्दकोश में लगभग 50 हजार शब्द हैं। अपनी उपादेयता और गुणता के आधार पर उपर्युक्त शब्द -संग्रह अत्यंत लोकप्रिय सिद्ध हुआ और इसका व्यापक प्रचार-प्रसार हुआ। परिणामतः इस शब्द-संग्रह की सभी प्रतियां लगभग समाप्त हो गई हैं। इस शब्द-संग्रह की उत्तरोत्तर बढ़ती हुई मांग को देखते हुए अब इसका संशोधित एवं परिवर्धित संस्करण प्रकाशित किया जा रहा है। इसके अतिरिक्त आयोग ने आयुर्विज्ञान शब्दावली (मूलभूत) और आयुर्विज्ञान के सामान्य शब्दों एवं वाक्याशों (अंग्रेजी-तमिल-हिंदी) का भी प्रकाशन किया है। इसके साथ ही आयोग द्वारा “औषधि प्रतिकूल प्रतिक्रिया शब्दावली” का भी प्रकाशन किया गया है।

चौंक आयुर्वेदिक चिकित्सा पद्धति देश की मूलभूत चिकित्सा पद्धति है अतः यह देश में काफी लोकप्रिय है। भारत सरकार ने भी केंद्रीय सरकार स्वास्थ्य योजना के अंतर्गत देश में अनेक आयुर्वेदिक औषधालय खोल रखे हैं और सरकारी कर्मचारी उनका लाभ उठा रहे हैं।

प्रस्तुत “आयुर्वेदिक संस्कृत-अंग्रेजी शब्द-संग्रह” का निर्माण एवं प्रकाशन आयोग द्वारा किया गया प्रथम प्रयास है। यह अपने किस्म का पहला शब्द-संग्रह है जो संस्कृत एवं अंग्रेजी जानने वाले चिकित्सकों के लिए उपयोगी सिद्ध होगा। चौंक आयुर्वेद में

(iv)

औषधियों, रोगों, जड़ी-बूटियों के नाम प्रायः संस्कृत में ही होते हैं अतः शब्दों के पर्यायों का निर्माण भी संस्कृत धातुओं के आधार पर ही किया जाता है और किसी भी चिकित्सक के लिए उनका ज्ञान होना परमावश्यक है। अंग्रेजी माध्यम से आयुर्वेद की शिक्षा प्रदान /ग्रहण करने वाले छात्रों के लिए तो यह कोश अत्यंत उपयोगी सिद्ध होगा। अंग्रेजी जानने वाले चिकित्सक के लिए रोगों के नाम, लक्षण और निदान तथा आयुर्वेदिक औषधियों के संस्कृत नाम से परिचित होना परम आवश्यक है। आयुर्वेदिक चिकित्सा शिक्षा में संस्कृत का प्राधान्य होता है और आजकल आयुर्वेदिक शिक्षा का प्रचार-प्रसार भी तेजी से तथा व्यापक रूप से हो रहा है। अतः यह शब्द-संग्रह न केवल आयुर्वेदिक चिकित्सकों बल्कि सामान्य पाठकों, आयुर्वेदिक अध्यापकों, छात्रों, औषधियोजकों एवं चिकित्साकर्मियों के लिए अत्यंत उपयोगी होगा।

चूंकि आयोग द्वारा प्रकाशित अपने किस्म का यह पहला शब्द-संग्रह है अतः मुझे पूर्ण विश्वास है कि महत्व एवं उपयोगिता की दृष्टि से इस शब्द-संग्रह का चिकित्सा-जंगत् में सर्वत्र स्वागत होगा और नई पीढ़ी के लोग परंपरागत स्वदेशी चिकित्सा की ओर आकर्षित होंगे तथा वे “सर्वे भवन्तु सुखिनः सर्वे सन्तु निरामयाः” की लोक कल्याण भावना से ओत-प्रोत होंगे।

मैं उन सभी विद्वानों, डाक्टरों, विषय-विशेषज्ञों और भाषाविदों के प्रति अपना आभार व्यक्त करता हूँ जिन्होंने प्रस्तुत शब्द-संग्रह के निर्माण में अपना बहुमूल्य समय और विशेषज्ञता प्रदान की। मैं डा. बी.एस. बेहेरा को विशेष रूप से साधुवाद देता हूँ जिनकी गहरी लगन, विषय-विशेषज्ञता और अटूट परिश्रम के कारण प्रस्तुत शब्द-संग्रह के निर्माण का कार्य समयबद्ध कार्यक्रम के अनुसार दक्षतापूर्वक संपन्न हो सका।

दिनांक: नवम्बर 2010
नई दिल्ली

(प्रो. के. बिजय कुमार)

अध्यक्ष

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग

(V)

संपादकीय

आज का युग जनसंपर्क क्रांति का युग है। जनसंपर्क के विभिन्न माध्यमों जैसे आकाशवाणी, दूरदर्शन, सिनेमा, पत्रिकाएं एवं अन्य साहित्य आदि में भाषा का अनन्य साधारण महत्व है। इन बातों को ध्यान में रखते हुए सरकार ने अभियांत्रिकी, आयुर्विज्ञान, विधि तथा विज्ञान एवं प्रौद्योगिकी जैसे विभिन्न क्षेत्रों में अर्जित विकास के व्यापक प्रचार-प्रसार हेतु एक भाषा नीति की घोषणा की है। इस आधार पर सरकार के विभिन्न विभाग हिंदी में सूचनाओं को जन सामान्य तक पहुँचाने का प्रयास कर रहे हैं। इस उद्देश्य को पूरा करने के लिए अंग्रेजी/संस्कृत में उपलब्ध शब्दों के हिंदी पर्याय प्रस्तुत करने के लिए त्रिभाषी (संस्कृत-अंग्रेजी-हिंदी) शब्दावलियों का अभाव प्रकर्ष रूप से अनुभव किया गया। इस रिक्ति की पूर्ति करने की दिशा में रोग निदान एवं विकृति विज्ञान विषय में सामान्यतया प्रयुक्त संस्कृत एवं अंग्रेजी शब्दों का मानक हिंदी अनुवाद प्रदान करने के लिए एक शब्दावली का निर्माण किया गया है। प्राचीन काल से अब तक रोग निदान एवं विकृति विज्ञान क्षेत्र में हुए विकास को संप्रेषित करने में यह शब्दावली बहुउपयोगी सिद्ध होगी। ऐसा नहीं है कि यह परिवृद्धि हाल के समय की ही है। वस्तुतः तकनीकी शब्दावली निर्माण की परिपाटी का गौरवशाली इतिहास है।

वै.त.श. आयोग की स्थापना । अक्टूबर 1961 में राष्ट्रपति महोदय के आदेश के द्वारा निमोक्त प्रमुख उद्देश्यों के लिये की गई :

1. सन 1960 के राष्ट्रपति महोदय के आदेश में प्रतिपादित सिद्धांतों के परिप्रेक्ष्य में वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली के क्षेत्र में अब तक किए गए कार्य की समीक्षा करना।
2. वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली के हिंदी तथा अन्य भारतीय भाषाओं में विकास एवं समन्वय संबंधी सिद्धांतों को प्रतिपादित करना।
3. राज्य सरकारों द्वारा प्रवर्तित अथवा उनकी सहमति से किए गए विभिन्न संस्थाओं के वैज्ञानिक तथा तकनीकी संबंधी कार्यों का समन्वय करना।
4. इस क्षेत्र में कार्यत संस्थाओं द्वारा हिंदी तथा अन्य भारतीय भाषाओं में प्रस्तुत शब्दावलियों का अनुमोदन करना।
5. नवनिर्मित या अनुमोदित शब्दावली को प्रयुक्त करते हुये मानक वैज्ञानिक पाठ्य पुस्तकों की निर्माण प्रक्रिया को प्रवर्तित करना।
6. वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावलियों का निर्माण करना।
7. वैदेशी भाषाओं की वैज्ञानिक पुस्तकों का भारतीय भाषाओं में अनुवाद करना। उपर्युक्त अधिदेश के अनुपालन में वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग ने विज्ञान की लगभग सभी शाखाओं की शब्दावलियों का निर्माण किया है।

(VI)

मानविकी एवं सामाजिक विज्ञान का बृहत् पारिभाषिक शब्द संग्रह (खंड 1 एवं 2) तथा विज्ञान का बृहत् परिभाषिक शब्द संग्रह (खंड 1 एवं 2) का प्रकाशन क्रमशः 1973 एवं 1974 में हुआ। आयुर्विज्ञान के क्षेत्र में सर्वाधिक महत्वपूर्ण एवं उपयोगी कार्य 1974 में बृहत् पारिभाषिक शब्द संग्रह (आयुर्विज्ञान, भेषज विज्ञान एवं शारीरिक नृविज्ञान) के प्रकाशन के साथ हुआ। इस संग्रह में आयुर्विज्ञान के 36000 शब्द, भेषज विज्ञान के 9500 शब्द तथा शारीरिक नृविज्ञान के 4500 शब्द समाविष्ट किए गए थे। इस शब्द संग्रह में आयुर्विज्ञान की सभी शाखाओं के शब्दों का समावेश किया गया। सन् 1991 में इस शब्द संग्रह का पुनः प्रकाशन किया गया तथा परिशिष्ट के रूप में लगभग 3000 शब्दों को सम्मिलित किया गया। तदुपरांत आयुर्विज्ञान के मूलभूत शब्द संग्रह का प्रकाशन सन् 2005 में किया गया।

इन कार्यों के बाद अद्यावधि विज्ञान के प्रत्येक क्षेत्र में अनेकानेक नवीन शब्द, संकल्पना तथा भाष्य उभर कर आए तदनुसार नवीन शब्दों को समाविष्ट करते हुए वर्तमान में उपलब्ध शब्दसंग्रहों के अद्यतन संस्करण अवश्यभावी हैं।

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग ने चरणबद्ध पद्धति से विभिन्न शब्द संग्रहों को समयानुरूप अद्यतन बनाने एवं तकनीकी शब्दों का बृहत् कंप्यूटर डाटा बेस बनाने का दायित्व हाथ में लिया है। इसके फलस्वरूप राष्ट्रीय शब्दावली बैंक की अवधारणा भी मूर्त रूप ले रही है। शब्दावली से संबंधित कार्यकलाप भाषा के आधुनिकीकरण का एक अंग हैं जिनके अंतर्गत शब्दकोश निर्माण प्रक्रिया भी सम्मिलित है। आयुर्विज्ञान के क्षेत्र में वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग ने निम्नलिखित कार्यक्रमों को प्रवर्तित किया है:

1. आयुर्विज्ञान के पारिभाषिक शब्द कोशों का निर्माण
2. आयुर्विज्ञान के शब्दसंग्रह का अद्यतन स्वरूप में तृतीय संस्करण के रूप में प्रकाशन
3. संस्कृत-अंग्रेजी-स्वरूप में मूलभूत शब्द-संग्रह का निर्माण
4. अन्य भारतीय भाषाओं में तकनीकी शब्दावली तथा वाक्यांश-संग्रह का निर्माण

आयोग द्वारा अंग्रेजी-तमिल-हिंदी शब्दावली तथा शल्यतन्त्र की पारिभाषिक शब्दावली पूर्व में ही प्रकाशित की जा चुकी है। हाल ही में आयोग ने अतिशय महत्व की शब्दावली ओषधि प्रतिक्रिया शब्दावली (अंग्रेजी-हिंदी) 'Drug adverse reaction glossary (English-Hindi)' का प्रकाशन किया है। इस शब्दावली का सर्वत्र स्वागत हुआ है।

'आयुर्वेद का पारिभाषिक कोष' में मुख्य रूप से रोगों से संबंधित आयुर्वेदोक्त तकनीकी शब्दों का समावेश किया गया है। 'आयुर्वेद का पारिभाषिक कोष' इसी क्रम में एक गौरवशाली कदम है। आयुर्वेद अर्थात् आयु का वेद या विज्ञान, प्रायः सभी प्रधान अथवा वैकल्पिक चिकित्सा पद्धतियों का उद्गम है। इसकी परंपरा विश्व के प्राचीनतम ग्रंथ ऋग्वेद से प्रारंभ होती है।

(vii)

आयुर्वेद के प्रमुख ग्रंथ चरक संहिता में कहा है कि, सत्त्व (मन), आत्मा तथा शरीर तीनों त्रिदण्डवत् हैं तथा इन पर ही संसार टिका हुआ है। ये तीनों ही आयुर्वेद का प्रतिपाद्य विषय है [1/46-47]। आयुर्वेद की परंपरा स्वाभाविक रूप से विकसित हो कर सदा से ही जन्मानस पर अपना प्रभाव डालती रही है। यहाँ तक कि सदियों के गुलामी के दौर में राज्याश्रय के अभाव में आयुर्वेद-परंपरा सामान्य जन-जीवन में व्याप्त रही। आयुर्वेद के सर्वाधिक प्रभावशाली ग्रंथ 'चरक संहिता' सुश्रूत संहिता रहे हैं।

आयुर्वेद वस्तुतः अष्टांग आयुर्वेद कहलाता है क्योंकि इसके आठ अंग हैं:

1. काय चिकित्सा - औषधियों के आंतरिक प्रयोग द्वारा चिकित्सा
2. शल्य तंत्र - शल्यकर्म द्वारा चिकित्सा
3. शालाक्य तंत्र - कान, नाक, गले, सिर आदि ऊर्ध्वांगों की चिकित्सा
4. कौमार भूत्य - बालरोग चिकित्सा
5. अगद तंत्र - विष विज्ञान
6. वाजीकरण तंत्र - काम शास्त्र एवं यौन विज्ञान
7. रसायन तंत्र - जरा चिकित्सा
8. ग्रह चिकित्सा - मानस रोग चिकित्सा, आध्यात्मिक चिकित्सा

परंपरागत रूप से आयुर्वेद के उद्गम के अनेक वर्णन उपलब्ध हैं। प्राचीन ऋषि मुनियों ने स्वास्थ्य - दीर्घायु हेतु अपने चिंतन एवं शोध को लिपिबद्ध कर आयुर्वेद को स्वरूप दिया। वेदों में आयुर्वेद के वैज्ञानिकों के प्रारंभिक शोध एवं चिंतन प्रक्रिया का रोचक वर्णन मिलता है।

शरीर रचना का स्पष्ट वर्णन (अथ. वे. 10.2.33), रक्त संवहन (अथ. वे. 10.2.11), जल चिकित्सा (अथ. वे. 1.6.2), वर्ण चिकित्सा (अथ. वे. 1.22.1), तथा अनेकानेक वनस्पतियों के औषधीय प्रभावों का वर्णन यथा - वरुण (अथ. वे. 10.3), पृष्ठिपर्णी (अथ. वे. 2.25), रोहिणी (अथ. वे. 4/12), अपामार्ग (अथ. वे. 4/17), लाक्षा (अथ. वे. 5.5), दर्भ (अथ. वे. 6.3), तथा शुद्ध वायु का श्वसन में महत्व (ऋ. वे. 10.1.37) इत्यादि।

डॉ. वी.जी. रेले ने सन् 1931 में वैदिक देवताओं पर अपनी पुस्तक में लिखा है कि 'अद्यतन शरीर रचना विज्ञान' में वर्णित तंत्रिका तंत्र का वर्णन ऋग्वेद में वर्णित विषय से इतना मिलता है कि यह शंका उपस्थित हो जाती है 'क्या वेद वस्तुतः धार्मिक पुस्तकों मात्र हैं अथवा तंत्रिका तंत्र की शरीर रचना एवं क्रिया संबंधी पुस्तकें भी हैं।' ऋग्वेद की ऋचाएं आयुर्वेद के मूलभूत पंचपहाभूत एवं त्रिदोष सिद्धांतों का संकेत देती हैं।

वैदिक काल के बाद ऋषियों, विशेष रूप से ऋषि भारद्वाज ने आयुर्वेद को शास्त्रीय स्वरूप में निबद्ध किया। भारद्वाज के अनुसार सारे आयुर्वेद को वर्गीकृत कर 'त्रिसूत्र'

(viii)

स्वरूप में सक्षिप्त किया जा सकता है। ये त्रिसूत्र हैं - हेतु सूत्र, लक्षण सूत्र तथा औषधि सूत्र। विश्व की सभी चिकित्सा पद्धतियों को इन 'त्रिसूत्रों में' समाहित किया जा सकता है। स्वास्थ्य तथा रोग के कुछ हेतु होते हैं, कुछ लक्षण होते हैं तथा कुछ औषधियाँ होती हैं। विश्व के समस्त पदार्थों को इन तीन में से किसी न किसी में वर्गीकृत किया जा सकता है। आचार्य सुश्रुत के अनुसार हेतु और लक्षण बनकर निदान बनते हैं। इन बातों का अर्थ यही है कि आयुर्वेद की नहीं अपितु अन्य चिकित्सा पद्धतियों के सम्यक् ज्ञान हेतु 'निदान' को समझना अत्यावश्यक है। अतएव वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग ने 'रोग निदान एवं विकृति विज्ञान शब्दावली' का प्रणयन किया है। इस शब्दावली में आयुर्वेद के प्रमुख ग्रंथों - चरक संहिता, सुश्रुत संहिता, अष्टांग संग्रह, अष्टांग हृदय, माधवनिदान जैसे ग्रंथों से चयनित शब्दों को समयानुरूप व्यवस्थित करने का प्रयास किया गया है। इसमें प्रारंभिक रूप से बिना किसी विस्तृत व्याख्या या विवरण के केवल शब्दों के अर्थों के प्रस्तुतीकरण का ही महत्व दिया गया है। यहाँ यह स्पष्ट करना आवश्यक प्रतीत होता है कि प्रायः आयुर्वेद के शब्दों के अर्थ संदर्भ के साथ आमूलाग्र बदल जाते हैं। उदाहरणार्थ 'रस' शब्द के बीसियों अर्थ निकलते हैं। शरीर रचना एवं चिकित्सा के संदर्भ में शरीर धातु के अर्थ में रस शब्द प्रयुक्त होता है। रसशास्त्र में रस, पारद के अर्थ में आता है तो द्रव्यगुण विज्ञान में यह स्वाद के अर्थ में प्रयुक्त होता है। इन्हीं अर्थ छटाओं को स्पष्ट करने के लिए शब्दार्थों को संदर्भ सहित देने की अत्यावश्यकता प्रतित हुई जिसकी पूर्ति स्वरूप इस 'आयुर्वेदीय परिभाषिक कोष' का निर्माण किया गया है।

इस कोष में आयुर्वेदोक्त संस्कृत शब्दों के अंग्रेजी लिप्यंतरण तथा शब्दार्थ दिए गए हैं। आयुर्वेद के प्रामाणिक टीकाकारों द्वारा प्रस्तुत व्याख्या, संदर्भ एवं उद्धरण भी दिए गए हैं। ये संदर्भ सहित अर्थ इस शब्दावली की विशेषता हैं तथा इसकी उपादेयता को विशेष अध्ययन तथा शोध के क्षेत्र में अत्यधिक महत्वपूर्ण बना देते हैं।

आशा ही नहीं वरन् विश्वास है कि यह परिभाषा कोश भारत के साथ-साथ सारे विश्व के असंख्य आयुर्वेदाध्ययनरत लोगों के लिये अतीव उपयोगी सिद्ध होगी। इसी क्रम में विद्वान उपयोक्ताओं से निवेदन है कि वे अपने बहुमूल्य सुझाव अवश्य दें जिससे इस परिभाषा कोश में संशोधन कर इसकी उपादेयता में वृद्धि हो सके।

एतत् द्वारा मैं अपने विद्वान गुरुजनों का अभार व्यक्त करना चाहता हूँ जिन्होंने आयुर्वेद सागर में गहरे पैठ कर मोती ढूँढने की कला से मुझे अवगत कराया, पद और पद के अर्थ से बने पदार्थों से मेरा परिचय कराया तथा शब्द और उनके अर्थों की गहनता के प्रति मेरी अभिरुचि जागृत की।

मैं उन विद्वान विषय विशेषज्ञों के प्रति भी धन्यवाद ज्ञापित करता हूँ जिन्होंने अपने बहुमूल्य समय एवं विशेषज्ञता की आहूति इस ज्ञानयज्ञ के लिए दी जिसके फलस्वरूप इस परिभाषा कोश का निर्माण संभव हो सका है।

(ix)

इस ज्ञानयज्ञ के ऋत्विज - प्रो. बिजय कुमार, अध्यक्ष, वै.त.श.आ का धन्यवाद शब्दों में व्यक्त करने में परिभाषा कोश कम पड़ती है। उन्होंने सदाशय पूर्वक मुझे यह दायित्व ही नहीं सौंपा अपितु समय-समय पर महत्वपूर्ण मार्गदर्शन भी प्रदान किया तथा आवश्यक संबल भी दिया जिससे इस अंतरराष्ट्रीय महत्व की शब्दावली को चरणबद्ध पद्धति से समय पर मूर्त स्वरूप में लाना संभव हो पाया।

इस परिभाषा कोश के निर्माण, प्रकाशन एवं वितरण से प्रत्यक्ष एवं अप्रत्यक्ष रूप से जुड़े प्रत्येक व्यक्ति को मैं हार्दिक धन्यवाद देने में गौरवान्वित अनुभव करता हूँ।

डॉ. भीमसेन बेहरा
सहा. वैज्ञानिक अधिकारी (आयुर्विज्ञान)
वै.त.श.आ, नई दिल्ली

(x)

Editorial

The Commission for Scientific and Technical Terminology was set up in 1961 by the Presidential order to revive the work done so far in the field of scientific and technical terminology in the light of the principles laid down in the Presidential Order of 1960, to formulate the principles relating to evolution and co-ordination of scientific and technical terminology in Hindi and other Indian languages, to coordinate the work done by different agencies in the states in the field of scientific and technical terminology, with the consent or at the instance of the state Government concerned and approval of glossaries for use in Hindi and other Indian languages as may be submitted to it by the concerned agencies; and also to take up the preparation of standard scientific textbooks using the terminology evolved or approved by it, preparation of Scientific and Technical dictionaries and translation into Indian language of scientific books in foreign languages.

As per the mandate, the Commission for Scientific and Technical Terminology has prepared and published several glossaries in almost all the fields of knowledge, comprehensive glossary of Technical Terms of Humanities and Social sciences vol. I and II, Comprehensive Glossary of Technical Terms of Sciences (Vol. I and II). The terminological activities are a part of the language modernization programs including the development of the mechanism of lexicographical processing.

In the field of Medical Sciences, the Commission has undertaken the following programs (a) the preparation of Definitional Dictionary (b) The up-gradation of the glossary of Medical sciences and publication of enlarged III Edition of the same (c) The preparation of the fundamental glossaries (Sanskrit-English) (d) The preparation of the Technical Terms and Phrases in the different languages of the country. The Commission has already published English-Tamil-Hindi Terminology. The Definitional Dictionary of Medical Sciences (Surgery) has been published. Very recently the Commission published a very important and valuable Dictionary

'Drug Adverse Reaction Glossary (English-Hindi)'. The glossary has been commended far and wide.

(xi)

The glossary of signs and symptoms in Ayurveda is being published. This glossary includes the maximum available technical terms in Ayurveda related with signs and symptoms of diseases.

Ayurveda in India, the science of life, the origin of most forms of natural and alternative medicine has its mention in one of the oldest philosophical texts of the world, the "Atharveda". The sutrasthana of charaka samhita, a much referred Ayurvedic text says "The three—body, mind and soul—are like a tripod, the world stands by their combination, in them everything abides. It is the subject matter of Ayurveda for which the teachings of Ayurveda have been revealed (1-46-47). The word Ayurveda consists of words 'ayus' meaning 'life' and 'veda' meaning 'knowledge' or 'science'. Evolving throughout its history. Ayurveda remains an influential systems of medicine. The Sushruta Samhita and the Charaka Samhita were influential works on traditional medicine during the era. The eight branches of Ayurveda are – Internal Medicine – kaya chikitsa; Surgery – Shalya tantra; Ears, eyes, nose and throat – Urdhwanga (Shalakya) Tantra; Pediatrics – Bala (Kaumarabhitya) Tantra; Toxicology – Agad Tantra Damstra; Brish – Bajikarana (or Vajikarana) Tantra; Spiritual Healing/Psychiatry – Graha Bhuta Vidya. – Jara-Geriatrics

There is a concept that has been passing down from generation to generation in India about the origin of Ayurveda. Accordingly, the sages – the wise men – the Rishis innovated the secret of leading a healthy long life. The reforms are available in Vedas – Rigveda and Atharvaveda of Ayurvedic innovation There is a vivid description of Anatomy (AV 10.2.33), circulatory system of blood (AV. 102.11), water therapy (AV 1.6.2), Chromotherapy (AV. 1.22.1) and the description of several herbal drugs such as – Varuna (AV10.3), Prishni (AV 2.25), Laksha (AV 5.5), Darbha (AV 6.3) breathing in pure Air (RV 10.1.37) etc. Dr VG Rele wrote vedic Gods in 1931. He mention - Our present anatomical knowledge of nervous system tallies so accurately with the literal description of the world given in the Rigveda, that a question arises in the mind whether the Vedas are really religious books or whether they are books of anatomy and physiology of the nervous system.

The verses of *Atharvaveda*. refers to panchamahabhuuta (five basic elements of the entire creation) and the three doshas or primary forces of

(xii)

prana or vata "agni or pitta"" and "soma or kapha" (water and earth) as comprise the basic principles of Ayurveda. The Indian philosophy Sankhya states that there are 24 elements all of which constitute the foundation of the gross world, earth, water, fire, air and ether. These five elements in different combinations elaborate the three body doshas. The panchamahabhuta and dosha theories are the guiding factors of Ayurveda as therapeutic science. The *Atharvaveda* also mentions transplants and herbal remedies called soma with properties of elixir.

The science of knowledge of healing as mentioned in the *Atharvaveda* was innovated by Rishi Bhardwaj from the great cosmic intelligence. The knowledge consists of three aspects as the Tri-sutras of Ayurveda, which are - Etiology or the science of the causes of disease, symptomlogy or the study and interpretation of symptoms and medication and Herbal remedies. These are the basis of the Medical Science of the whole world today. Later the Ayurveda was delineated into two distinct schools - Physicians and Surgeons (Dhanvantri). Ashtang Hridaya of Vagbhatta is also an important work in explaining the complexities of Ayurveda and is considered as important and relevant as those of Charaka and Sushruta. Later several Nighantus or supplementary texts on Ayurveda like Bhava Prakasha enriched the knowledge in the field of new drugs, expansion in applications, adding new drugs and identification of their substitutes.

The present glossary of signs and symptoms is the collection of terms from Charaka samhita, sushruta samhita, Ashtanga Sangraha, Ashtanga Hridaya and Madhavanidanam. The emphasis has been on giving the immediate meaning, without much elaboration and description. So many people from India and abroad are studying and practicing Ayurveda without much knowledge of Sanskrit. This work of Ayurveda definitional dictionary will prove to be of great help to all of them. The maximum number of basic expressions and terms regarding the symptoms and various diseases have been included in this glossary. These terms are related to the indications connected with Ayurvedic diagnosis and therapy. The terms of Sanskrit have been transliterated and their descriptive meaning has been given in English. The descriptive explanations given in the classical texts by earlier Ayurvedacharyas and the linguists have also been cited. This enhances the usefulness of the glossary and leads to further studies and research work.

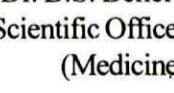
(xiii)

This glossary is focussed on symptoms and psychosomatic indications and their descriptive meanings.

The users of this glossary and the learned Ayurvedic scholars of their respective fields are requested to give their suggestions so that the glossary may be amended and improved so that the next edition becomes more useful.

I hereby express my thanks to my learned teachers who imbued on me the quality of reflexive and analytical appreciation of the knowledge of Ayurveda and medical sciences. I express my thanks to the learned subject experts and the linguists who had been associated with the preparation of this glossary for their active co-operation and support. I am grateful to Prof. Bijay Kumar, Chairman, Commission of Scientific and Technical Terminology for his valuable and timely guidance and support in the preparation of this glossary of national importance. He gave me the responsibility and continuous encouragement. Without his guidance, encouragement and support it would not have been possible to bring out this glossary in a time-bound and phased schedule.

I express my thanks to all who have been and will be associated with the publication, sale and distribution of the glossary


Dr. B.S. Behera
Asst. Scientific Officer

(Medicine)

(xiv)

संपादन एवं समन्वय

प्रमुख संपादक

प्रो. के. बिजय कुमार

(अध्यक्ष)

संपादक

डा. बी. एस. बेहेरा

सहायक वैज्ञानिक अधिकारी (आयुर्विज्ञान)

प्रकाशन

डॉ. प्रेमनारायण शुक्ल

सहायक निदेशक

श्री आलोक वाही

कलाकार

(xv)

आयुर्विद परिभाषा कोश के निर्माण से संबंधित विशेषज्ञ

श्री प्रमदास, नई दिल्ली	डा. बी. एल. मेहरा, पपरोला
श्री ओ. पी वर्मा, नई दिल्ली	डा. पी. एल. शंखुआ, ओडिशा
श्री डी. डी. नैटियाल, नई दिल्ली	डा. संच्या पटेल, नई दिल्ली
डा. पवन माली, नई दिल्ली	डा. बी. एल. गौड, जयपुर
डा. प्रवीण चौधरी, नई दिल्ली	डा. एन. सी. दास, पुरी
डा. धर्मपाल आर्य, नई दिल्ली	डा. कमलेश शर्मा, जयपुर
डा. वी. एस शर्मा, नई दिल्ली	डा. आर. डी. शर्मा, बडौदा
डा. प्रभाकर राव, नई दिल्ली	डा. एल. के. द्विवेदी, जयपुर
डा. जी. आर. आर चक्रवर्ती, चैनई	डा. ई. सुरेन्द्रन, कोटाकल
डा. संतोष नैयर, केरल	डा. तनूजा एम. नेसरी, पुना
डा. एच. पी मिश्र, भूवनेश्वर, उड़ीसा	डा. बिरेद्र कोरी, जामनगर
डा. गोपाल रथ, भूवनेश्वर	डा. गालिब, जामनगर
डा. ए. सी. कर, वाराणसी	डा. भीमसेन बेहेरा, नई दिल्ली
डा. वासुदेव कर, कटक, उड़ीसा	प्रो. रामबाबु द्विवेदी, जामनगर
डा. नित्यानन्द स्वाइंड, भूवनेश्वर, उड़ीसा	डा. प्रमोद जयसवाल, पुना
डा. इदुलता दास, भूवनेश्वर, उड़ीसा	डा. महेश व्यास, जामनगर
प्रो. गुरदीप सिंह, जामनगर	डा. एम.एम. पाडी, नई दिल्ली
डा. एन. पी होता, भूवनेश्वर	डा. अनुप ठक्कर, जापनगर

(xvi)

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग द्वारा स्वीकृत शब्दावली-निर्माण के सिद्धांत

1. अंतर्राष्ट्रीय शब्दों को यथासंभव उनके प्रचलित अंग्रेजी रूपों में ही अपनाना चाहिए और हिंदी व अन्य भारतीय भाषाओं की प्रकृति के अनुसार ही उनका लिप्यांतरण करना चाहिए। अंतर्राष्ट्रीय शब्दावली के अंतर्गत निम्नलिखित उदाहरण दिए जा सकते हैं:-
 - क) तत्वों और यौगिकों के नाम, जैसे—हाइड्रोजन, कार्बन डाइऑक्साइड आदि;
 - ख) तौल और माप की इकाइयां और भौतिक परिमाण की इकाइयां, जैसे—डाइन, कैलॉरी, एम्पियर आदि;
 - ग) ऐसे शब्द जो व्यक्तियों के नाम पर बनाए गए हैं जैसे, मार्क्सवाद (कार्ल मार्क्स), ब्रेल (लूइस ब्रेल), बॉयकाट (कैप्टन बॉयकाट), गिलोटिन (डॉ. गिलोटिन), गेरीमैन्डर (मि. गेरी), एम्पियर (मि. एम्पियर), फारेनहाइट तापक्रम (मि. फारेनहाइट) आदि;
 - घ) बनस्पतिविज्ञान, प्रणिविज्ञान, भूविज्ञान आदि की द्विपदी नामावली;
 - ङ) स्थिरांक जैसे π , g , आदि;
 - च) ऐसे अन्य शब्द जिनका आमतौर पर प्रायः सारी भाषाओं में व्यवहार हो रहा है, जैसे—रेडियो, पेट्रोल, रेडर, इलेक्ट्रॉन, प्रोटॉन, न्यूट्रॉन आदि।
 - छ) गणित और विज्ञान की अन्य शाखाओं के संख्यांक, प्रतीक, चिह्न और सूत्र, जैसे—साइन, कोसाइन, टैनेन्ट, लॉग आदि (गणितीय संक्रियाओं में प्रयुक्त अक्षर रोमन या ग्रीक वर्णमाला के होने चाहिए)।
2. प्रतीक रोमन लिपि में अंतर्राष्ट्रीय रूप में ही रखे जाएंगे, परंतु उनके संक्षिप्त रूप, (विशेषकर साधारण तौल व माप संबंधी) नागरी और मानक रूपों में लिखे जा सकते हैं। सेन्टीमीटर का प्रतीक cm. हिंदी में भी रोमन में ही प्रयुक्त होगा, परंतु इसका नागरी संक्षिप्त रूप से.मी. हो सकता है। यह सिद्धांत बच्चों के लिए लिखी गई किताबों और लोकप्रिय पुस्तकों में अपनाया जाएगा, परंतु विज्ञान और प्रौद्योगिकी की मानक पुस्तकों में केवल अंतर्राष्ट्रीय प्रतीक अर्थात् cm. ही प्रयुक्त करना चाहिए।
3. ज्यामितीय आकृतियों में भारतीय लिपियों के अक्षर प्रयुक्त किए जा सकते हैं, जैसे, क, ख, ग या अ, ब, स। परंतु त्रिकोणमिति में केवल रोमन अर्थवा ग्रीक अक्षर ही प्रयुक्त करने चाहिए, जैसे—साइन A, कॉस B आदि।
4. सामान्यतः संकल्पनात्मक शब्दों का अनुवाद किया जाना चाहिए।
5. हिंदी पर्यायों का चुनाव करते समय सरलता, अर्थ की परिशुद्धता (सटीकता) और सुबोधता का विशेष ध्यान रखना चाहिए। रूढिवादी तथा सुधार-विरोधी प्रवृत्तियों से बचना चाहिए।
6. सभी भारतीय भाषाओं के शब्दों में यथासंभव अधिकाधिक एकरूपता लाने के उद्देश्य से ऐसे शब्द अपनाने चाहिए जो अधिक से अधिक क्षेत्रीय भाषाओं में प्रयुक्त होते हों, और संस्कृत धातुओं पर आधारित हों।

(xvii)

7. जो देशी शब्द सामान्य प्रयोग के परिभाषिक शब्दों के स्थान पर हमारी भाषाओं में प्रचलित हो गए हैं, जैसे—telegraph/telegram के लिए तार, continent के लिए महाद्वीप, post के लिए डाक, आदि, उन्हें इसी रूप में व्यवहार में लाया जाना चाहिए।
8. अंग्रेजी, पुरांगाली, फ्रांसीसी आदि भाषाओं के ऐसे विदेशी शब्द जो भारतीय भाषाओं में प्रचलित हो गए हैं, जैसे—टिकट, सिगनल, पेशन, पुलिस, ब्यूरो, रेस्टरं, डीलक्स, आदि इसी रूप में अपनाए जाने चाहिए।
9. अंतर्राष्ट्रीय शब्दों का देवनागरी लिपि में लिप्यांतरण—अंग्रेजी शब्दों का लिप्यांतरण इतना जटिल नहीं होना चाहिए कि उसके कारण वर्तमान देवनागरी वर्णों में नए चिह्न व प्रतीक शामिल करने की आवश्यकता पड़े। शब्दों का देवनागरी लिप्यांतरण अंग्रेजी के मानक उच्चारण के अधिकाधिक अनुरूप होना चाहिए और आवश्यक होने पर ही उसमें भारत के शिक्षित वर्ग में प्रचलित उच्चारण के अनुरूप परिवर्तन किया जा सकता है।
10. लिंग—हिंदी में अपनाए गए अंतर्राष्ट्रीय शब्दों को पुल्लिंगं रूप में ही प्रयुक्त करना चाहिए। किंतु अति आवश्यक होने या हिंदी में प्रचलन के अनुसार उन्हें भिन्न लिंग-रूप में प्रयुक्त किया जा सकता है।
11. संकर शब्द—परिभाषिक शब्दावली में संकर शब्द, जैसे guaranteed के लिए 'गारंटी', classical के लिए 'क्लासिकी', codifier के लिए 'कोडकार' आदि के रूप सामान्य और प्राकृतिक भाषाशास्त्रीय प्रक्रिया के अनुसार बनाए गए हैं और ऐसे शब्द रूपों को परिभाषिक शब्दावली की आवश्यकताओं, यथा—सुबोधता, उपयोगिता और संक्षिप्तता का ध्यान रखते हुए व्यवहार में लाना चाहिए।
12. परिभाषिक शब्दों में संघि और सपास—कठिन संघियों का यथासंभव कम से कम प्रयोग करना चाहिए और संयुक्त शब्दों के लिए दो शब्दों के बीच हाइफन लगा देना चाहिए। इससे नई शब्द—रचनाओं को सरलता और शीघ्रता से समझने में सहायता मिलेगी। नवनिर्मित शब्दों में संस्कृत—आधारित 'आदिवृद्धि' से बचा जाना चाहिए। 'व्यावहारिक' 'लाक्षणिक' आदि प्रचलित संस्कृत तत्सम शब्दों में आदिवृद्धि का प्रयोग ही अपेक्षित है, परंतु नवनिर्मित शब्दों में इससे बचा जा सकता है।
13. हलांके—नए अपनाए हुए शब्दों में जहां आवश्यक हो वहां हल् चिह्न का प्रयोग कर उन्हें सही रूप में लिखना चाहिए।
14. पंचम वर्ण का प्रयोग—पंचम वर्ण के स्थान पर अनुस्वार का प्रयोग उचित है परंतु lens, patent आदि शब्दों का लिप्यांतरण लेंस, पेटेंट या पेटेन्ट न करके लेन्स, पेटेन्ट ही करना चाहिए।

(xviii)

PRINCIPLES FOR EVOLUTION OF TERMINOLOGY APPROVED BY THE STANDING COMMISSION FOR SCIENTIFIC AND TECHNICAL TERMINOLOGY

1. "International terms" should be adopted in their current English forms, as far as possible and transliterated in Hindi and other Indian languages according to their genius. The following should be taken as examples of international terms:-
 - a) Names of elements and compounds, e.g., Hydrogen, Carbon dioxide, etc.,
 - b) Unit of weights, measures and physical quantities, e.g., dyne, calorie, ampere etc.,
 - c) Terms based on proper names, e.g., Marxism (Karl Marx), Braille (Braille), boycott (Capt. Boycott), guillotine (Dr. Guillotine), gerrymander (Mr. Gerry), ampere (Mr. Ampere) Fahrenheit scale (Mr. Fahrenheit), etc.,
 - d) Binomial nomenclature in such sciences as-Botany, Zoology, Geology, etc.,
 - e) Constants, e.g., π , g etc.,
 - f) Words like Radio, Petrol, Radar, Electron, Proton, Neutron etc., which have gained practically world-wide usage,
 - g) Numerals, symbols, signs and formulae used in mathematics and in other sciences, e.g., sin, cos, tan, log, etc. (Letters used in mathematical operation should be in Roman or Greek alphabets).
2. The symbols will remain in international form written in Roman script, but abbreviations may be written in Nagari and standardised form, specially for common weights and measures, e.g., the symbol 'cm' for centimeter will be used as such in Hindi, but the abbreviation in Nagari may be सेमी. This will apply to books for children and other popular works only but in standard works of science and technology, the international symbols only, like cm., should be used.
3. Letters of Indian scripts may be used in geometrical figures, e.g., क, ख, ग or अ, ब, स but only letters of Roman and Greek alphabets should be used in trigonometrical relations, e.g., sin A, cos B, etc.
4. Conceptual terms should generally be translated.
5. In the selection of Hindi equivalents simplicity, precision of meaning and easy intelligibility should be borne in mind. Obscurantism and purism may be avoided.
6. The aim should be to achieve maximum possible identity in all Indian languages by selecting terms:-
 - (a) common to as many of the regional languages as possible, and
 - (b) based on Sanskrit roots.
7. Indigenous terms which have come into vogue in our languages for certain technical words of common use, as-तार for telegraph/telegram, महाद्वीप for continent, डाक for post etc., should be retained.

(xix)

8. Such loan words from English, Portuguese, French etc., as have gained wide currency in Indian languages should be retained, e.g., ticket, signal, person, police, bureau, restaurant, deluxe, etc.
9. **Transliteration of International terms into Devanagari Script**—The transliteration of English terms should not be made so complex as to necessitate the introduction of new signs and symbols in the present Devanagari characters. The Devanagari rendering of English terms should aim at maximum approximation to the standard English pronunciation with such modifications as prevalent amongst the educated circle in India.
10. **Gender**—The international terms adopted in Hindi should be used in the masculine gender, unless there are compelling reasons to the contrary.
11. **Hybrid formation**—Hybrid forms in technical terminologies, e.g., गारेट for 'guaranteed', क्लासिकी for 'classical', कोडकार for 'codifier', etc., are normal and natural linguistic phenomena and such forms may be adopted in practice keeping in view the requirements for technical terminology, viz., simplicity, utility and precision.
12. **Sandhi and Samasa in technical terms**—Complex forms of Sandhi may be avoided and in cases of compound words, hyphen may be placed in between the two terms, because this would enable the users to have an easier and quicker grasp of the word structure of the new terms. As regards आदिवृद्धि in Sanskrit-based words, it would be desirable to use आदिवृद्धि in prevalent Sanskrit words, e.g., व्यावहारिक, लाक्षणिक, etc., but may be avoided in newly coined words.
13. **Halanta**—Newly adopted terms should be correctly rendered with the use of 'hal' sign wherever necessary.
14. **Use of Pancham Varna**—The use of अनुस्वार may be preferred in place of पंचम वर्ण but in words like 'lens' 'patent' etc., the transliteration should be लेन्स, पेटेन्ट and not लेंस, पेटेंट or पेटेण्ट.

(xx)

अंसः	aṁsaḥ	Shoulder
अंसाभिताप	aṁsābhītāpa	Warmth in shoulder
अकर्मण्यः	akarmanya	अकर्मण्यः क्रियां अशक्तः : (Arun.Ah.Ni.15.39) - Loss of motor function
अकर्मशीलता	akarmaśīlatā	कर्मणि अनुत्साहः: (Dal.S.Sa.1.18) - Lack of interest to do any work
अकामा	akāmā	मैथुनानभिलाषिणी (Dal.S.Ci.24.114) - Lack of interest in sex
अकारुण्यम्	akāruṇyam	अकारुण्यं निर्दयत्वम् (Dal.S.Sa.1.18) - Mercilessness
अकामतः छर्दि	akāmataḥ chardi	Vomiting without specific reason
अकृतसंज्ञता पुरीषे	akṛitasāñjñatā purīṣe	कृतेऽपि अकृतसंज्ञः कृतेऽपि पुरीषोत्सङ्गे अकृतसंज्ञः कृतपुरीष उत्सर्गं इति संबेदनं न भवति (Arun.Ah.8.11) - Feeling of urge even after defecation
अकृतसंज्ञता मूत्रे	akṛitasāñjñatā mūtre	कृतेऽपि मूत्रे अकृतसंज्ञता अकृताभासत्वं इव कुर्यात् (Arun.Ah.Su.11.13) कृतमपि मूत्रोत्सर्गं कृतं इव मन्यते (Hem.Ah.Su.11.13), कृते अपि वेगे न वेगं कृतं बुध्यते (Chakra.C.Ci.19.7) - Feeling of urge even after micturition
अकोपनम्	akopanam	Habit of not getting angry

अक्रोधवतः:		अक्षिहुण्डनम्
अक्रोधवतः	akrodhvataḥ	विना क्रोधं चर्यते यत् तत् अक्रोधवतम् (Chakra.C.Su.3.15) - Habit of not getting angry
अक्षमवम्	akṣamatvam	अक्षमः अक्षान्तिः (Indu.Ah.U.21.12) - Intolerance
अक्षान्ति हितोपदेशेषु-	akṣānti hitopdeśeṣu	हितस्य गुरुपित्रादेः उपदेशाः तेषु, अक्षान्तिः असहत्वं, तदुपदिष्टेषु न क्षमते (Arun.Ah.Ni.2.8) - Intolerance to advices
अक्षः	akṣaḥ	Eye, Sense organs
अक्षि	akṣi	Eye
अक्षिघर्षणम्	akṣigharṣaṇam	Sense of friction in the eye
अक्षिपक्षम्	akṣipakṣma	Eyelashes
अक्षि विशन्ति पक्षमाणि	akṣi viśanti pakṣmāṇi	Inward bending of eyelashes
अक्षिव्युदासः	akṣivyudāsaḥ	व्युदासः स्वस्थानात् च्युतिः (Yog.C.Su.20.11) - Spasmodic movement of the eye
अक्षिमर्दनम्	akṣimardanam	Rubbing of the eye
अक्षिराजी	akṣirājī	अक्षिराजी अक्षिसिरा (Vij.M.N.59.20) - Appearance of lines in the eye
अक्षिरोधः	akṣirodhaḥ	अक्षिरोधः स्तम्भः (Arun.Ah.Su.7.23) - Blurred vision
अक्षिहुण्डनम्	akṣihuṇḍanam	हुण्डनं शिरःप्रभृतीनां अन्तःप्रवेशः वक्तव्यं च अन्ये त्वाहु अक्षिहुण्डनम् अक्षिव्युदासः (Vij.M.N.22.8) - Intrusion of the eye

अक्ष्युपरोधः

अग्निमार्दव

अक्ष्युपरोधः	akṣyuparodhaḥ	Blurred vision
अक्षुत्	akṣut	अक्षुत् क्षुधाया अभावः: (Vij.M.N.4.7) - Loss of appetite
अक्षया रक्तम्	akṣṇyām raktam	Bleeding through eye
अग्नि	agni	Digestive power, Fire (Pyro)
अग्नि उपहति	agni upahati	- Loss of digestive power
अग्निकृशता	agnikṛśatā	- Loss of digestive power
अग्निक्षयम्	agnikṣayam	- Loss of digestive power
अग्निक्षामम्	agnikṣāmam	- Loss of digestive power
अग्निदर्धनिभ	agnidagdhanibham	- Colour of burnt and scald
अग्निदौर्बल्यम्	agnidaurbalyam	अग्निदौर्बल्यं अग्निसादः: (Yog.C.Su.26.43) - Loss of digestive power
अग्निनाशम्	agnināśam	अग्ने: नाशः मन्दता (Yog.C.Su. 21.46), अग्ने: जठरस्य नाशः अविपाकः: Yog.C.Su.28.10) - Loss of digestive power
अग्निनिभ दिक् दर्शनम्	agninibha dik darśanam	To see fire like objects in all directions
अग्निपरिक्षीणम्	agni parikṣīṇam	- Loss of digestive power
अग्निप्रनष्टं	agni pranaṣṭam	- Loss of digestive power
अग्निबलनाशम्	agni balanāśam	- Loss of digestive power
अग्निलापहरम्	agnilāpaharam	- Loss of digestive power
अग्निभ्रंश	agnibhraṃśaḥ	अग्निभ्रंशः अग्निमान्द्यः: (Tod.Ah.N.11.58) - Loss of digestive power
अग्निमान्द्य	agnimāndya	Lack of digestive power
अग्निमार्दव	agnimārdava	Lack of digestive power

3

अग्निवध

अङ्गग्रह

अग्निवध	agnivadha	अग्निवधः अग्निमान्द्यः: (Hem.Āh.Su.4.2) अग्निवधः अविपाकः (Yog.C.Ci.11.10) - Loss of digestive power
अग्निवैषम्य	agnivaiṣamya	अग्निवैषम्यः इष्ट शान्तिः slight Improper digestive power
अग्निसाद	agnisāda	अग्निसादः अग्निमान्द्यः (Hem.Āh.Su.5.48), अग्निसादः बहिर्लानिः (Vij.M.N.7.16), अग्निसादः पाक असामर्थ्यम् (Arun.Āh.N5.7) - Lack of digestive power
अग्निहानि	agnihāni	अग्निहानि अग्निमान्द्यः: (Yog.C.Ci.11.10) - Loss of digestive power
अग्लानिः	aglāniḥ	अग्लानिः ईष्ट शान्तिः slight peace (Dal.S.U.39.118)
अघृष्य	aghṛṣya	अघृष्य लज्जाशीलम् (Yog.C.Ci.9.20), कस्यचित् अपि वर्षणवचनं न सहते (Gang.C.I.9.20) - Shyness or intolerance to abusive words
अग्राणम्	aghṛāṇam	Anosmia or absence of the sense of smell
अङ्कुरः	aṅkuraḥ	Polypus or a small vascular growth on the surface of a mucous membrane
अङ्कुशिकः	aṅkuśikāḥ	अङ्कुशिकः खली विशेषः अन्ये अङ्कुशनिपातकर्षणं इव अयुशिका (Dal.S.Su.22.11) - Pain resembling with the pulling by a hook
अङ्गः	aṅgaḥ	Body or body part
अङ्गग्रह	aṅgagraha	Pressing pain or restricted movement of the body

4

अग्निवध

अचिन्तितारम्भ

अङ्गप्रग्रह	aṅgapragraha	Pressing pain or restricted movement of the body
अङ्गलानि	aṅgaglāni	अङ्गलानौ इति अङ्गशोषे (Chakra.C.Ci.29.38) - Exhaustion
अङ्गगन्धम्	aṅgagandham	अङ्ग गन्धः गात्रे अव्यक्तगन्धः (Gang.C.Su.20.14) - Indistinct bad smell of body
अङ्गमर्द	aṅgamarda	अङ्गमर्दः स्फुटनिका (Dal.S.Su.26.10). अङ्गमर्दः अङ्गमोटनम् (Vij.M.N.8.23), अङ्गमर्दःअङ्गभङ्गः (Hem.Ah.Su.4.13) अङ्गमर्दः अङ्गवेष्टनं इव वेदना (Yog.C.Su.7.20) - Pressing pain
अङ्गहर्ष	aṅgaharṣa	अङ्गहर्षः त्वचः कण्टकितत्वं (Hem.Ah.N.2.17) - Horripilation
अङ्गावमर्द	aṅgāvamarda	Pressing pain in the body
अङ्गावसादनम्	aṅgāvasādanam	Exhaustion
अङ्गुली	aṅguli	Finger
अङ्गि	aṅgi	Foot
अचिन्ता स्वधर्मेषु	acintā svadharmeṣu	स्वधर्मेषु सन्ध्यावन्दनादिषु नित्यक्रियासु अचिन्ता मनसः अप्रवृत्तिः (Yog.C.N.1.33) - Indifference towards his routine work
अचिन्तितारम्भ	acintitārambha	अचिन्तितः अनिरूपितक्रियः आरम्भः उद्यमः (Arun.Ah.U.6.6) - Initiation without thinking

5

अचिरः

अटनम्

अचिरः	acirah	Speedy
अचेतनम्	acetanam	अचेतनः सूच्यादिभिः तुद्यमानः अपि पीडां न आवेदयन् (Arun.Ah.N.15.49), अचेतनः स्पर्शज्ञानरहितः (Vac.M.N.24.3) - Loss of tactile sensation
अचेता	acetā	अचेता नष्टसंज्ञः (Dal.S.Ci.34.19) - Loss of consciousness
अच्छम्	accham	अच्छं इति अघनम् (Chakra.C.Ci.15.10) अच्छं तनु (Arun.Ah.N.5.32), अच्छं निर्मलम् (Vac.M.N.15.5) Chandra.Ah.N.9.10) अच्छं अकालुष्यम् (Arun.Ah.N.9.10), अच्छं अनाविलम् (Vij.M.N.32.5)- Clear
अजरकम्	ajarakam	Indigestion
अजस्रम्	ajasram	अजस्रं अनवरतम् (Arun.Ah.Sa.4.47) - Continuous
अजिग्रत्वम्	ajighratvam	अजिग्रत्वं गन्धाज्ञता (Dal.S.Ci.39.30) - Anosmia or absence of the sense of smell
अजीर्ण	ajīrṇa	Indigestion
अज्ञान	ajñāna	Ignorance, Illusion
अञ्जनाभम्	añjanābhām	अञ्जनाभं सौवीराञ्जनवर्णाभम् (Vij.M.N.9.6) - Colour of collyrium
अटनम्	aṭanam	Wandering

6

अणुर्मार्ग

अतिविसर्ग

अणुर्मार्ग	aṇurmārga	Narrow pathways
अणुद्वार	aṇudvāra	Tiny or narrow opening
अणुबहुविदारित	aṇubahuvidārita	Multiple fracture with tiny bone pieces
अणुमुखच्छिदः:	aṇumukhacchidraḥ	Tiny openings faced towards internal
अतसीकुसुमच्छवि	atasīkusumacchavi	Colour of Linseed flower
अतसीगन्धम्	atasgandham	Smell of Linseed
अतसीफल सन्निभम्	atasīphaa sannibham	Resembles to Linseed
अति	ati	Excessive or Hyperactive
अतिक्रान्तता	atikrāntatā	अतिक्रान्तता दूरगमनम् (Dal.S.Ni.15.7) - Dislocation
अतिग्रथितम्	atigrathitam	Excessive nodular or hard
अति तीक्ष्ण पुरीषम्	ati tīkṣṇa purīṣam	अतिशयेन तीक्ष्णं तत् मक्षिकाणां अप्पर्णेन झेयम् (Dal.S.U.40.10) - Stool with excessive pungent smell
अतिनिद्रता	atinidratā	अतिनिद्रता निद्राधिक्यम् (Hem.Ah.Su.11.18)
अतिप्रवृत्ति	atipravṛtti	Hyperactive, excessive
अतिप्रसक्तम्	atiprasaktam	Continuous
अतिप्रादुर्भावम्	atiprādurbhāvam	Hyperactive, excessive
अतिबद्धम्	atibaddham	More obstructive
अतिमहान्	ati mahān	Hyperactive, extra large
अतिमात्रम्	atimātram	Excess
अतिमानुषम्	atimānuṣam	Unprecedent or Super power
अतिवर्तनम्	ativartanam	Hyperactive, Hard
अतिविरेचनम्	ativirecanam	Hyperactive, excessive puration, excessive discharge
अतिविसर्ग	ativisarga	Hyperactive, excessive secretion

7

अतिवृत्तम्

अधृति

अतिवृत्तम्	ativṛttam	Hyperactive
अतिवेगम्	ativegam	Hyperactive
अतिसार	atisāra	Qiarrhoea, excessive secretion
अतिसृष्टम्	atisṛṣṭam	Hyperactive, excessive secretion
अतीव उत्सर्ग	atīva utsarga	Hyperactive, excessive excretion
अतृप्तिकरम्	atṛptikaram	Unsatisfied, Insatiability
अत्याग्नि	atyagni	Excessive digestive power
अत्यर्थम्	atyartham	Excessive
अत्यात्म वाक्	atyātma vāk	Speaks more than his natural capacity
अदर्शनम्	adarśanam	Loss of vision
अदृष्टि	adṛṣṭi	अदृष्टिः दर्शनरोधः (Dal.Su.5.6) - Blurred vision
अधः शयन	adhaḥ śayana	Inclination to lie in prone position
अधिक्षिप्त	adhikṣipta	अधिक्षिप्तं स्थानान्तरगतम् (Indu.Ah.U.27.11) - Displacement
अधिकाङ्गदर्शन	adhikāṅgadarśana	accessory body parts
अधिदन्त	adhidanta	Excessive growth of teeth
अधिमांस	adhimāṃsa	Fleshy growth
अधिरोहणरति	adhirohaṇarati	Fond of climbing on heap of stones etc.
अधीरता	adhīratā	Lack of retaining capacity
अधृति	adhṛti	अधृतिः मनसः अधीरता (Dal.S.Sa.1.18), अधृतिः कातरत्वम् (Vij.M.N.20.6) - Lack of retaining capacity, Cowardness

8

अधोगुरुत्व नाभे:

अनवस्थितरूपदर्शन

अधोगुरुत्व नाभे:	adhogurutva nābhēḥ	अधः नाभे: अधः: पक्वाशयस्य गुरुता (Vac.M.N.35.6) - Heaviness below the umbilicus
अधोदर्शन	adhadarśana	Looking downwards
अधोवदनशयन	adhovadanaśayana	Inclination to lie always on prone position
अध्यस्थि	adhyasthi	अध्यस्थि अधिकं अस्थि (Hem.Ah.Su.11.11) Hypertrophy of bone
अनतितीक्ष्ण पुरीषम्	anatitiķṣṇa puriṣam	Stool with slight pungent smell
अनतिविकृत	anativikṛta	अनतिविकृत नाति
बीभत्सचेष्टा	bībhatsacēṣṭā	बीभत्सचेष्टा (Yog.C.N.8.8-3) - Slight loathsome activity
अननुबन्धन	ananubandhana	Obstruction
अनभिकांक्षा	anabhiķāṅkṣā	Lack of desire
अनभिनन्दन	anabhinandana	अनभिनन्दनं अनभिलाषः (Chandra.Ah.U.15.10) Lack of desire
अनभिलाष	anabhilāṣa	Lack of desire
अनल द्वेष	analadveṣa	Aversion to fire (Pyrophobia)
अनलप्रभ दृष्टिमण्डल	analaprabha	The colour of pupil become glowing fire
अनलव्याप्तलोकदर्शन	dṛṣṭimāṇḍala	अनलेन अग्निना व्याप्तलोकः तत् दर्शी सर्वं अनलव्याप्तं इव पश्यति (Yog.C.Ci. 10.10) - Sees surrounding objects in fire
अनल्पम्	analavā	Excessive
अनवस्थितरूपदर्शन	anavasthitarūpadarśa	रूप मूर्तिः: (Gang.C.N.8.8.1) - Objects look as unstable

9

अनार्तवम्

अनुकार स्वर

अनार्तवम्	anārtavam	अनार्तवं रजःशून्यः (Vija.M.N.62.11) - Loss of menstruation.
अनालक्ष्यगन्ध	anālakṣyagandha	Insignificant smell
अनाविलम्	anāvilam	clear, non turbid
अनिद्रता	anidratā	अनिद्रता अल्पनिद्रता (Yog.C.Su.20.11) -
अनिमिषचक्षुः	animiṣacakṣuh	Diminished or loss of sleep अनिमिषचक्षुः निमेष असमस्त चक्षुः: (Vij.M.N.22.47) -
अनिमिषाक्षः	animiṣākṣah	Widely opened eye अनिमिषाक्षः सदा स्फुरितनेत्रः (Vij.M.N.2.70) - Widely opened eye
अनियत वाक्	aniyata vāk	सततं अनियतानां असंबद्धानां गिरां वाचं उत्सर्गः उच्चारणम् (Yog.C.N.7.7-1)
अनियतानां गिरां	aniyatānām girām	उच्चारणं उत्सर्गः प्रयोगः प्रलाप इतत यावत् (Gang.C.N.7.7-1) - Incoherent speech
अनिल इच्छा	anila icchā	Fond of sitting in wind
अनिलद्वेष	anila dveṣa	Aversion to sit in wind
अनिलवत्	anilavat	With flatus
अनिस्सरण	anissaraṇa	Retention
अनीशता	aniśatā	अनीशता असामर्थ्यम् (Arun.Ah.N.15.31, Vij.M.N.22.52) - Loss of power
अनीश्वरः	aniśvarah	अनीश्वरः अक्षमः (Yog.C.Ci.13.6) - Intolerance
अनुकार स्वर	anukāra svara	अनुकारं कुरुते सदृशकरणं करोति (Chandra.Ah.U.4.2) - Imitation of other's speech

10

अनुपदेहः

अन्नप्रदेष

अनुपदेहः	anupadehah	Lack of mucus
अनुबद्ध	anubaddha	Continuous
अनुबद्धरुक्	anubaddharuk	अनुबद्धा लगना रुक् वेदना यस्य तं अनुबद्धरुक् (Chandra.Ah.N.8.10)- Continuous pain
अनुयोग इच्छा	anuyoga icchā	अनयोगः पृच्छा (Yog.C.Ci.9.20) - Fond of questioning others
अनुलेपन	anulepana	Applying cosmetics, Coating
अनुष्णाम्	anuṣṇam	Lukewarm
अनेकवर्ण	anekavarṇa	अनेकाभः नानावर्णः (Arun.Ah.U.21.6) - Multiple colour
अनौजस्य	anaujasya	Loss of enthusiasm
अन्तःप्रवेश	antaḥpraveśa	Indrawing
अन्तर्गलस्वर	antargala svara	Muffled sound
अन्तर्मुखत्वं रोम्णाम्	antarmukhatvam romṇām	Inward bending of eyelashes
अन्तिकस्थं दूरस्थं दर्शन	antikastham dūrastham darśana	निकटस्थं दूरस्थं मन्यते (Arun.Ah.U.12.3) - Remote appearance of a near object
अन्नपीडितपुरीषम्	annapīḍita purīṣam	Stool mixed with food articles
अन्नप्रदेष	annapradveṣa	Aversion to food

11

अन्नमद

अपकर्तन

अन्नमद	annamada	अन्नेन भुक्ते मदो हर्षक्षय अन्नमद (Dal.S.K.2.30) Dissatisfaction in food
अन्नमार्गरोध	annamārgarodha	Obstruction to the path of food
अन्नरसखेद	annarasakheda	अन्नरसखेदः अन्नरसे खेदः अवसादः सर्वरसेषु अनिच्छा इत्यर्थः (Chakra.C.N.1.21) अन्नरसखेदः अश्रद्धा अश्रद्धया अत्रं केवलं न अभिलषति, मुखक्षिप्तं तु भुइक्त अरोचकेन मुखक्षिप्तं अपि न खादति (Yog.C.N.1.21) अन्नरसखेदः खिदविखात इति अरसावसादन विघातः (Gang. C.N. 1.21) - Lack of interest to take food
अन्नविकृति द्वेष	annavikṛtidveṣa	Aversion to the derivatives of food
अन्नविद्वेष	annavidveṣa	Aversion to food
अन्नाश्रद्धा	annāśraddhā	अन्नाश्रद्धा अन्नविद्वेषः (Dal.S.Su.24.9) - Dislike to take food
अन्नावरोध	annāvarodha	Obstruction to food
अन्यनेयौ पाद	anyaneyo pāda	Feels as pulling by others, Feels as others
अन्येन इव	anyena iva	Feels as others
अपकर्तन	apakartana	अपकर्तनं इति परिकर्तनरूपा वेदनायुक्तः (Chakra.C.V.1.17) - Cutting pain

12

अपकर्षणम्

अपसरण

अपकर्षणम्	apakarṣṇam	अपकर्षणं अपकर्षणकारा वेदना (Chakra.C.Si.9.6) - Stretching pain
अपक्तिशक्ति	apaktiśakti	अपक्तिशक्तिः मन्दाग्निता (Vij.M.N.28.4). अपक्तिः अपाकः (Hem.Ah.Su.12.53) - Loss of digestive power or Indigestion
अपगमनम्	apagamanam	Falling
अपगमस्मृति	apagamasmṛti	अपगमं अपायौ, अनेन संज्ञाव्युत्पत्तिः दर्शित अप अपगतः स्मार स्मरणं अनुभूतार्थे विज्ञानम् (Yog. C.Ci.10.3) - Loss of memory
अपचय	apacaya	Emaciation
अपध्वंसन	apadhvamsana	Falling
अपवर्तनम्	apavartanam	अपवर्तते वक्रीभवति (Dal.S.N.1.70)- Twisting
अपश्यन्	apaśyan	अपश्यन् प्रायेणलोकं प्रतिदृष्टि न करोति (Gang.C.Ci.9.20) - Does not look forwards or Introvert
अपसरण	apasaraṇa	अपसरणं बहिर्निर्गमनम् बहिर्गतिः अन्तः अप्रवेशः इत्यर्थः (Dal.S.Ci.34.14) - Protrusion

13

अपसव्यपरीधान

अप्रधृष्टम्

अपसव्यपरीधान	apasavyapariḍhāna	अपसव्यपरीधानं वामभागशरीरकृतवस्त्रं (Chandra.Ah.U.4.42.) अपसव्यवस्त्रः वामोत्तरीयः (Vij.M.N.20.22) - Upper garment worn in a fashion so as fall on his left arm
अपहरण	apaharaṇa	अपहरिणं कृशत्वं वैवर्ण्यकरं (Vij.M.N.28.14) - Wasting with discolouration
अपाक	apāka	अपाकः अविपाकः (Yog.C.Su.17.53) - Indigestion
अपानः	apānāḥ	Rectum, a type of vagu
अपास्तबुद्धि	apāstabuddhi	Loss of intelligence
अपास्तसंज्ञा	apāstasañjñā	Unconsciousness
अपास्तस्मृति	apāstasmṛti	Loss of memory
अपिच्छिलम्	apicchilam	अपिच्छिलं रूक्षं इत्यन्ये (Dal.S.Su.14.21) - Rough Watery stool
अपुरीषं पुरीषम्	apuriṣam puriṣam	अपूर्वध्वनिः अलौकिक शब्दः (Arun.Ah.Sa.5.23) Unprecedented sound
अपूर्वध्वनि	apūrvadhvani	More than one's.natural capacity
अपौरुष	apauruṣa	Retention
अप्रतिसञ्चार	apratisañcāra	अप्रतिहन्यवाणि इति
अप्रतिहन्यवाणी	apratihanyavāṇī	नित्यवाक् इत्यर्थः (Yog. C.Ci.9.22) - Speaking continuously
अप्रधृष्टम्	apradrhṣyam	Invincible or cannot be defeated

14

अप्रवर्तनम्

अप्सु निमज्जति

अप्रवर्तनम्	apravartanam	Retention
अप्रवृत्तिः	apravṛttih	अप्रवृत्ति सङ्गः: (Yog.C.Su.7.8, Chandra.Ah.N.12.7), अप्रवृत्तिः निरोधः: (Gang.C.Su.7.8) - Retention
अप्रशान्त	apraśānta	अप्रशान्तः प्रचण्डः: (Vij.M.N.18.8) - Agitated
अप्रसन्नदर्शन	aprasannadarśana	प्रसादरहितदर्शनम् (Gang.C.Ci.9.20) अप्रसन्नदृष्टिः कलुषदृष्टिः (Chandra.Ah.U.4.41) - Unpleasant look
अप्रसाद इन्द्रिय	aprasāda indriya	Weakness of sense organs
अप्रसिद्धि	aprasiddhi	अप्रसिद्धिः इति स्वव्यापारे असामर्थ्यम् (Yog.C.N.1.21), अप्रसिद्धिः अचलनत्वं इव (Gang.C.N.1.21) - Loss of activities
अप्रहर्ष	apraharsa	अप्रहर्ष इति स्त्रीविषये अनभिलाषः: (Dal.S.Su.24.9) अप्रहर्ष ग्लानिः (Gang.C.Sa.2.23) अतुष्टिः (Dal.S.Su.15.7) आनन्दाभावः (Dal.S.U.39.26) प्रीत्यभावः (Vij.M.N.2.5) - Lack of interest in sex
अप्सु अवसीदति	apsu avasīdati	अप्सु जले अवसीदति निमज्जति (Vij.M.N.3.12) - Sinking in water
अप्सु उपप्लवति	apsu upaplavati	Floating in water
अप्सु निमज्जति	apsu nimajjati	अप्सु पानीयेषु निमज्जन्ति बुडन्ति (Dal.S.Su.32.4) - Sinking in water

15

अभ्यर्दित

अम्बुतुल्यम्

अभ्यर्दित	abhyardita	अभ्यर्दितः पीडितः (Dal.S.U.49.9) - Painful
अभ्युन्नत	abhyunnata	Elevated
अभ्रदर्शन	abhradarśana	Sight of cloud before eyes
अभ्रसम्प्लवं व्यभ्रे दर्शन	abhrasamplavam vyabhre darśana	व्यभ्रे विगतघने अभ्रसम्प्लवं मेघानां सर्वतो गमनम् (Dal.S.U.7.21) - Sight of un- existed moving clouds
अमनोज्जगन्थ	amanojñagandha	Unpleasant smell
अमनोज्जदर्शन	amanojñadarśana	Unpleasant appearance
अमर्त्य	amartya	अमर्त्यः अमानुषः (Chakra.C.Ci.19.17), अमर्त्यः अमानुष्यः अनुचितो वा (Vij.M.N.20.17) - More than one's natural capacity
अमर्ष	amarṣa	अमर्षः अक्षान्ति: (Chakra.C.Ci.9.12), अमर्षः असहिष्युत्वं न तुरोषः (Vij.M.N.2.10), अमर्षः क्रोधः (Dal.S.Sa.1.19), अमर्षः अक्षमशीलम् (Yog.C.Sa4.38.2) - Intolerance, anger
अमलम्	amalam	Clear
अमानुष	amānuṣa	Unprecedented, Unmany or Super power
अम्बु इच्छा	ambu icchā	Fond of taking water
अम्बुतुल्यम्	ambutulyam	Resembling water

अभोनिभ

अरसज्जता

अभोनिभ	ambhonibha	Colour of cloud
अम्ल इच्छा	amla icchā	Fond of sour taste
अम्लगन्ध	amlagandha	Sour smell
अम्लभक्षणाक्षम	amlabhakṣaṇākṣama	अक्षमः अक्षान्ति: (Indu.Ah.21.12) - Intolerance to sour taste
अम्लरसता	amlarasatā	Sour taste
अम्लस्पर्शासहत्व	amlasparśāsahatva	Intolerance to sour taste touch
अयानै गमनोद्यम	ayānai gamanodyama	अयानैः इति हस्त्यादि यानव्यतिरिक्तैः (Chakra,C.N.7.7-1), अयानयानम् याति यानानि न भवन्ति तैः यानं गमनं गमनचेष्टा इत्यर्थः (Yog.C.N.7.7.1) - Riding on undesirable vehicles
अरति	arati	अरतिः न कुत्रिचित् अवस्थितिः चित्तस्य (Dal.S.Ci.34.6), कस्मिन् अपि विषये न चिरावस्थितिः (Vac.M.N.2.4), स्थानासनशयनादिषु अनवस्थितत्वं चेतसः (Arun.Ah.Su.2.24). Restlessness due to dissatisfaction
अरसग्राहिता	arasagrāhitā	loss of gustatory sensation
अरसज्जता	arasajñatā	अरसज्जता रसाज्ञानं (Yog.C.Su.20.11) रसज्जान अभावः (Gang.C.Su.20.11) रस अप्रतिपत्तिः (Chakra.C.Su.28.9)- Loss of gustatory sensation

19

अरसज्जन

अर्ति

अरसज्जन	arasajñāna	Loss of gustatory sensation
अरसवेदिनी	arasavedinī	Loss of gustatory sensation
अरु	aru	अरुषां ब्रणानाम् (Dal.S.Su.24.9) - Ulcer
अरुचि	aruci	अरुचे अरुचिः अत्राभिलाषः (Dal.S.U.42.12) अरुचिः मुखप्रविष्टस्य अभ्यवहरणं असामर्थ्यम् (Yog.C.Su.28.9) अरुचिःप्रार्थित अत्रभक्षण असामर्थ्यम् (Chakra.C.Ci.16.14) -Loss of appetite
अरुण	aruna	Dawny red
अरुणवर्ण	aruna varṇa	Dawny red
अरुणाभदर्शनम्	arunābhadarśanam	अरुणं इष्टत् लोहितः (Chandra.Ah.U.14.5) - Objects look like dawny red
अरुषिका	arūṣikā	Ulceration
अरोचक	arocaka	अरोचकं अरुचि (Yog.C.Su.17.53) अरोचकः अत्राभिनन्दता (Chandra.Ah.U.3.27)- Loss of appetite
अरोम	aroma	Absence of hair
अर्कपयोलेश निचित इव	arkapayoleśa nicita iva	अर्कशीरलवनिचित इव (Arun.Ah.U.14.5) - Looks as coated with juice of Arka (Calotropis gigantea)
अर्कपरिवेषदर्शन	arkapariveṣadarśana	Looks circle of sun
अर्ति	arti	अर्ति पीडा (Arun.Ah.Sa.2.10), अर्ति शूला (Arun.Ah.Su.7.19) - Pain

20

अर्थिता	arthitā	Desire, Fond of
अर्दिताकृतिकरण	arditākṛti karaṇa	अर्दितस्य व्याधे: आकृतिकरणं तेन अर्धवक्त्रभ्रमणादि करणं इत्यर्थः अर्दिताकृति हन्ताकृतिभावः तत करणम् (Chakra.C.N.7.6) - Twisting of face resembling facial paralysis
अर्बुद	arbuda	Tumor
अर्श	arśa	Piles or polypus
अलक्ष्यपद	alakṣyapada	Indistinguishable voice
अलङ्कारः अनलङ्कारै	alaṅkāraḥ analaṅkārai	Decorate with undecorables articles
अलाबुपुष्पसङ्काश	alābupuṣpasaṅkāśa	Colour of the flower of Alabu (Lagenaria vulgaris)
अलोम	aloma	Absence of hair
अल्प	alpa	Less, Scanty, Diminished
अल्पनिद्रता	alpanidratā	Loss of sleep
अल्पप्राणता	alpaprāṇatā	अल्पप्राणता मनसः बलहानिः (Chakra,C.N.1.35) - Loss of mental strength
अल्पबल	alpabala	Loss of physical strength or weakness
अल्पबुद्धि	alpabuddhi	Lack of intelligence
अल्परुज	alparuja	mild
अल्पशः	alpaśaḥ	अल्पशं अल्पं अल्पं कृत्वा (Dal.S.U.39.38) - Frequent and scanty
अल्पाग्नि	alpāgni	Diminished digestive power
अल्पाल्प	alpālpa	Frequent and scanty
अल्पाहार	alpāhāra	Intake of less quantity of food

अवकूजनम्

अवधमन

अवकूजनम्	avakūjanam	अवकूजनं शब्दतमनम् (Yog.C.N.8.82)- Voice resembles the sound of pigeon
अवगाढम्	avagāḍham	Hard
अवगुण्ठन	avaguṇṭhana	Likes to cover the head with hands
अवग्रह	avagraha	Restricted movement
अवघर्षण	avagharaṣaṇa	Frequent rubbing
अवच्छिन्नम्	avacchinnam	अवच्छिन्नं सन्तत अस्ववाहि (Arun.Ah.36.13) - Continuous bleeding
अवज्ञा	avajñā	Contempt
अवतरणम्	avataranam	अवतरणं कोथनम् (Tod.Ah.N.14.16) - Putrifaction
अवदरणम्	avadaraṇam	अवदरणं विदारणम् (Dal.S.N.6.130) त्वगवदरणं बाह्यतन्मात्रावदरणं चमावदरणं तु सत्रं अपि त्वचां दरणम् (Chakra.C.Su.20.14), - Cracks or fissure
अवधमन	avadhamana	अवधम्यते गजारुढस्य इव सर्वगात्रं चालयते (Vij.M.N.12.33), अवधमति पीडयति उरोरुजा (Yog.C.N.6.6), उरो अवधमनं वक्षोरुजा (Gang.C.N.6.6) कण्ठ अवधमनं कण्ठोध्वंसः (Gang.C.N.6.6) - 1. Frequent shaking movement of the body 2. pain in chest 3. irritation in the throat

अवनुन्नत्वम्

अवरोध

अवनुन्नत्वम्	avanunnatvam	अवनुन्नं प्रेरितम् (Chakra.C.N.1.21), उरसो बन्धभूतत्वम् (Gang.C.N.1.1) - Twisting pain in chest
अवपाटन	avapāṭana	अवपाटितं एकदेशोत्पाटितम् (Chakra.C.N.1.21) - Uprooting pain in local area
अवपीडन	avapiḍana	Pressing pain
अवबन्धः	avabandhaḥ	अवबन्धः अप्रवृत्तिः (Dal.S.Sa.3.13) - Inactive
अवभङ्ग	avabhaṅga	नासाबभङ्गः नासास्रोतोवैगुण्यं, तत् च अनुनासिकवाक्यत्वेन ज्ञेयं (Dal.S.K.3.41) - Injured nose which is elicited by voice
अवभञ्जन	avabhañjana	Breaking pain
अवभेदक	avabhedaka	Breaking pain
अवमर्द	avamarda	अवमर्दः अङ्गवेदना (Gang.C.Su.20.12) अवमृद्धते क्षुद्यते (Arun.Ah.N.15.25) - Pressing type of pain
अवमान लब्धेषु	avamāna labdheṣu	लब्धेषु चावमान इति प्राप्तेषु अभ्यवहार्येषु आहार्येषु अनुपयोगोऽवधीरणम् (Chakra.C.N.7.7-1) - Disgust for food articles
अवमानिता तल्लाभे	avamānitā tallābhe	Disgust for food articles
अवमोटन	avamqoana	Cramps
अवयवः	avayavah	Body or body parts
अवरोध	avarodha	अवरोधः निष्क्रियं निश्चेष्टम् (Dal.S.U.3.23), अवरोधः अप्रवृत्तिः (Vij.MN.15.5) - Retention or stiffness

23

अवलुप्यत इव

अविवरण

अवलुप्यत इव	avalupyata iva	अवलुप्यत इव छिद्यत इव (Chakra.C.Si.12.13-8) - Cutting pain
अवशातनम्	avaśātanam	मांसानां अवशातनं शटितत्वात् गलनम् (Dal.S.K.4.37) - Putrifaction
अवसाद	avasāda	अवसीदति बुडति (Dal.S.N.10.25) - Sinking, Depression, Exhaustion
अवस्थासनम्	avasraṁsanam	Flabbiness
अवाढ़मुख	avāñmukha	अवाढ़मुखः अधोमुखः (Dal.S.Su.33.25) - Downward looking face
अवाञ्ची	avāñchā	अवाञ्ची अधोमुखः (Vij.M.N.20.16) - Face looking downwards
अवाञ्छा	avāñchā	Lack of desire
अवितथ	avitatha	अवितथं यथार्थम् (Dal.S.U.60.8) - Tells truth
अविपक्वम्	avipakvam	Undigested
अविपाक	avipāka	अविपाकः अत्रस्य अपक्तिः (Arun.Ah.N.2.7) - Indigestion
अविमलेन्द्रियत्वम्	avimalendriyatvam	Weakness of sense organs
अविमुक्त	avimukta	अविमुक्तं अविश्लष्टम् (Dal.S.N.15.5) - Incomplete
अविवरण	avivarṇa	Colourless

24

अविशुद्ध

अशक्ति क्रियासु

अविशुद्ध	aviśuddha	Bad, impure
अविसर्वा	avisarya	Retention
अवेक्षा पाण्योः	avekṣā pāṇyoh	पाण्योः अवेक्षा भूयसा स्वपाणिं पश्यति (Arun.Ah.N.5.9), पाण्योः कराग्रद्वयस्य अत्यर्थं अवेक्षणं पर्यायेण स्वकरद्वयस्य भद्राभद्रपतया दर्शनं अकारणम् (Gang.C.N.6.13). - Looks towards palms frequently without any specific season
अवेगम्	avegam	Involuntary or without reflex
अव्यक्त दर्शनम्	avyakta darśanam	Blurred vision
अव्यक्त वाक्	avyakta vāk	अव्यक्तं परिपीडित वर्णपदम् (Vij.M.N.22.47), अपरिस्फुटवाक् (Chandra.Ah.U. 40.10) अस्पष्टवाक् (Dal.S.U.53.5) - Indistinct speech
अव्यवस्थित	avyavasthita	अव्यवस्थितः अनियतः (Arun.Ah.N.2.26) स्तम्भस्वेदयोः अव्यवस्था (Hem.Ah.N. 2.26) - Irregular
अशक्ति	aśakti	Lack of capacity to do properly
अशक्ति क्रियासु	aśakti kriyāsu	क्रियासु अशक्ति इति सामान्येन शारीरस्य क्रियाश्चात्र उत्क्षेपण आक्षेपण प्रसारण आकुञ्चन लक्षणः (Dal.S.Su. 25.37) - Loss of motor function

25

अशन इच्छा

अश्रुति

अशन इच्छा	aśana icchā	Desire to take food
अशब्दम्	aśabdam	Soundless
अशब्दश्रवणम्	aśabda śravaṇam	अशब्दश्रवणं शब्दाभावे अपि शब्दश्रवणम् (Chakra.C.Su.20.11) - Acousma or hearing non existing sound
अशुचि	aśuci	अशुचिः स्नानादिद्विषम् (Chandra.Ah.U.4.28) - Absence of cleanliness
अशुद्धि	aśuddhi	dirty
अशुद्धि हृदयस्य	aśuddhi hṛdayasya	हृदयस्य अशुद्धिः हृदय पूर्ण इव गुरु इव अपरे (Vac.M.N.2.61) हृदय अशुद्धिः जाङ्घम् (Gang.C.Su.16.7) - Feeling of fullness in the epigastric region
अश्रद्धा		अश्रद्धा अन्नाभिलाषः (Arun.Ah.Su.8.29), अश्रद्धायां मुखप्रविष्टस्य आहारस्य अभ्यवहरणं भवत्येव परन्तु अनिच्छा (Charka.C.Su.28.9), अश्रद्धायां तु केवलं नाभिलषति मुखस्थं तु भक्ष्यत्येव इति विशेषः (Arun.Ah.N.7.18) - Lack of interest to take food
अश्रवणम्	aśravaṇam	Loss of hearing
अश्रु	aśru	अश्रु आनन्दजं शोकं वा नेत्रोदकम् (Hem.Ah.Su.4.1) - Lacrimation
अश्रुति	aśruti	Loss of hearing

26

अश्मगर्भ इव

असंवेदनम्

अश्मगर्भ इव	aśmagarbhām iva	Stony hardness
अश्मगर्भभ	aśmagarbhābhā	Stony hardness
अश्मावृतोपम्	aśmāvṛtopam	अश्मावृतोपमं अश्माक्रान्तम् (Chakra.C.Su.17.25), अश्मशिलाक्रान्तं इव भारिकं भवति (Yog.C.Su.17.35) and प्रस्तिशिलाक्रान्तं इव (Gang.C.Su.17.35) - Feeling of heaviness like bearing of stone
अष्ठीलवत्	aṣṭhilavat	अष्ठीला दीर्घवर्तुला पाषाणविशेषः (Dal.S.K.1.38) - Stony hard
अष्ठीला इव	aṣṭhilā iva	अष्ठीला दीर्घो लोहमय ग्रन्थिः (Chakra.C.Ci.13.37) - Stone like excessive hardness
असंज्ञिता	asañjñitā	असंज्ञिता संज्ञानाशः (Vij.M.N.12.74) - Unconsciousness
असंज्ञकल्पम्	asañjñakalpam	असंज्ञकल्पं मृतप्रायम् (Vij.M.N.8.15) - Unconsciousness
असम्बद्धवचनम्	asambaddhavacanam	असम्बद्धवचनम् स्वल्पः अल्पः (Gang.C.Su.24.32) - Incoherent speech
असंवृतमुखम्	asamvṛtamukham	Wide opening
असंवृतगुदम्	asamvṛtagudam	असंवृतगुदं गुदसंवरणाक्षमम् (Vij.M.N.3.18) असंवृतगुदं अस्कुचितगुदम् (Dal.S.U.40.21) - Prolapsed anus
असंवेदनम्	asamvedanam	असंविदन् अविजानन् (Indu.Ah.U.37.11) - Loss of power of sense organs

27

असंहतम्

असुकष्टीव

असंहतम्	asam̄hatam	असंहतं नात्यच्छं नातिघनं नस्त्यायति इत्यर्थः (Dal.S.Su.14.22), शिथिलं द्रवम् (Gang.C.I.7.24), असंहतं शिथिलम् (Arun.Ah.Su.16.30), असंहतं अग्रथितम् (Yog.C.Su.13.58) - Unformed, uncoagulated
असकृत् निरता	asakṛt nindrātā	Improper sleep
असत् दीपदर्शनम्	asat dīpadarśanam	Sees unexisted light
असत् ज्वलनज्वालदर्शनं	asat	Sees unexisted flames
असत् तारका दर्शनम्	jvalanajvālādarśanam	Sees the unexisted stars
असत् रूपदर्शनम्	asat rūpadarśanam	असन्ति मिथ्याभूतम् (Yog.C.Ci.10.7) - Sees unexisted objects
असम्प्राप्ति	asamprāpti	असम्प्राप्तिः ग्रहणम् (Dal.S.Sa.4.49) - Loss of power of sense organs
असहत्व	asahatva	Intolerance
असहिष्णुत्व	asahiṣṇutva	असहिष्णुत्वं क्रोधनत्वम् (Dal.S.U.39.86) - Intolerance
असामर्थ्यम्	asāmarthyam	Incapability
असार	asāra	ill nourishment
असित	asita	Black colour
असुखी	asukhi	असुखी दुःखी (Chandra.3.33) - Unhappy disposition
असूयन वाक्	asūyana vāk	अपरिपूर्णवचनता (Indu.Ah.5.25), वक्तु न इच्छति (Chakra.C.Ci.8.54) - Interrupted speaking
असृकष्टीव	asṛkaṣṭhīva	Spitting of blood (Haemoptysis)

28

असृक् छर्दि	asṛk chardi	Vomiting of blood (Haematemesis)
असृक् इच्छा	asṛk icchā	Desire of blood
असृक् गन्ध	asṛk gandha	Smell of blood
असृक् निमग्नारिष्टाभा दर्शनम्	asṛk nimagnāriṣṭābhā darśanam	असृजा रक्तनिमग्न यत् आश्रितफलं तेन सदृशम् (Indu.Ah.U.15.14) - Objects look like the colour of neem dipped in blood
असृक् पूर्णता	asṛk pūrṇatā	Intra abdominal bleeding
अस्कन्दी रक्तम्	askandī raktam	अस्कन्दि स्त्यानरहितम् (Dal.S.Su.14.21) Uncoagulated blood
अस्थान वाक्	asthāna vāk	Speaking at inappropriate place
अस्थिनिभ	asthinibha	Colour of bone
अस्पर्शसह	asparśasaha	अस्पर्शसहं च वस्त्रदि स्पर्शनासहम् (Vac.M.N.49.20). - Intolerance to touch
अस्राक्षि	asrākṣi	सासः अश्रुपूर्णनेत्रः (Dal.S.U.39.40)- Lacrimation
अस्रकल्पम्	asrakalpam	अस्रकल्पं रक्तसदृशम् (Dal.S.U.45.10) - Colour of normal blood
अस्रवणम्	asravaṇam	Loss of secretion
अस्वप्न	asvapna	Sleeplessness
अस्वप्न इच्छा	asvapna icchā	Desire to awaking
अस्वस्थचित्त	asvasthacitta	अस्वथचित्तं पीडितचित्तम् (Chandra.Ah.U.4.44) - disturbed mind
अस्वास्थ्य	asvāsthya	Discomfort

अस्वेदनम्

आगारधूमाभम्

अस्वेदनम्	asvedanam	अस्वेदः स्वेदवहस्तोत्सां अवरोधः (Yog.C.N.57) Loss of Sweating अहर्षणं च सत्यपि ध्वजोत्थाने मैथुनाशक्तिः (Chakra.C.Su.28.18)
अहर्ष	aharṣaḥ	अहर्षः स्त्रीषु रिंसाया अभावः (Vij. M.N.4-15) Erectile dysfunction, Impotent

आ

आकाङ्क्षा	ākāṅkṣā	इच्छा Desire
आकुञ्जनम्	ākuñjanam	सिराकुञ्जनं कुटिलसिरा इति लोके वदति (Dal.S.N.1.27), पर्वणा आकुञ्जनं सङ्कोचः (Chakra.C.Su.7.19) - Contraction
आकुलता	ākulatā	Perplexity or confusion
आकूजनम्	ākūjanam	पारावत इव आकूजन् अव्यक्त शब्दं कुर्वन् (Arun.Ah.N.3.31) - Coo (voice resembles the sound of pigeon), Lament
आक्रोशनम्	ākrośanam	आक्रोशनं अन्तस्वरैः रोदनम् (Dal.S.Sa.9.12) - Wailing
आक्षेप	ākṣepa	आक्षिपति हस्त्यारूढं पुरुषस्य इव गात्रं चालयति (Vij.M.N.22.28); आक्षिपति आक्रमति (Arun.Ah.N.15.17), आक्षिपति संहरेत (Arun.Ah.N.15.18,Dal.S.N.16 4) - Convulsion, Harassing
आगारधूमाभम्	āgāradhūmābhām	आगारधूमाभं गृहधूमतुल्यं वर्णम् (Yog.C.Ci.4.12) - Smoky colour

आगारसत्रिभम्

आदीप्तगुणदर्शनम्

आगारसत्रिभम्	āgārasannibham	Smoky colour
आचार विभ्रमम्	ācārvibhramam	आचारः शास्त्रशिक्षाकृत् व्यापारः तत्त्विभ्रमात् अशुचात्याचारति (Chakra.C.N.7.5) - Improper manners and ugly behaviour
आटोप	āṭopa	आटोपः गुडगुड शब्दः (Hem.Ah.Su.11.13), उदरपूरः (Dal.S.U.42.8), उदराध्मानम् (Yog.C.N.3.7), कुक्षी शब्दवत् वातभ्रमणम् (Chakra.C.1.5.12), क्षोभः (Arun. Ah. Su. 28.28) सवेदना गुडगुडशब्दः (Dal. S.N.1.88), आध्मानम् (Dal.S.Su.15.15), तनतनिः (Gang.C.N.8.6) - Distension of abdomen with gurgling sound
आटोप सन्धि	āṭopa sandhi	Crackling sound in joints
आतता त्वक्	ātatā tvak	Stretched skin
आतनता	ātanatā	आतन्यते विस्तार्यते (Chakra.C.Ci.28.30) - Stretched skin
अतन्यते लघ्वल्पा	atanyate laghvalpā	आतन्यते इति विस्तीर्यते
भोजनैः अपि	bhojanaiḥ api	(Chakra.C.Ci.13.19) - Fullness of abdomen even after taking quality of less food
आदंशशोफः	ādamaśaśopah	आदंशशोफो आसमन्ततो दंशस्य शोफ इत्यर्थः (Dal.S.K.4.37) - Swelling around the site of bite
आदीप्तगुणदर्शनम्	ādīptaguṇadarśanam	गुणान् रूपाणि (Vij.M.N.59.42) - Looks sunlike objects

31

आदीप्तरूपदर्शनम्

आनाह

आदीप्तरूपदर्शनम्	ādīptarūpadarśanam	आदीप्तं ज्वलितम् (Chakra C.N.8.8.2) - Looks glowing objects)
आध्मातं इव	ādhmātam iva	आपूरितं इव (Chandra.Ah.U.15.3) - Feeling of fullness
आध्मातग्रीवम्	ādhmātagrīvam	आध्मातग्रीवं इति पूरितस्तब्धग्रीवम् (Chakra.C.N.8.8.1) - Feeling of fullness in neck
आध्मातकन्धरा	ādhmātakandharā	आध्मातकन्धरा आपूरितग्रीवम् (Chandra.Ah.U.7.10) - Feeling of fullness in neck
आध्मानम्	ādhmānam	आध्मातं वातपूर्ण चर्मपुटक स्थानीयम् (Vij.M.N.22.68), आध्मानं उदरापूरः (Dal.S.U.42.144), आध्मानं वायुना सवेदनं उदरपूर्णत्वम् (Vij.M.N.2.9), आध्मानं आनाहम् (Arun.Ah.Su.11.13) - Distention of abdomen due to gas
आनति ग्रीवा	ānatigrīvā	Forward bending of neck
आनद्ववस्तिः	ānaddhvavastih	आनद्ववस्तिः आध्मातमूत्रधारः (Dal.S.Sa.9.12) - distension of bladder
आननम्	ānanam	Face
आनाह	ānāha	आनाहः वातमूत्रपुरीषनिरोधः (Dal.S.Su.26.10), बद्धोदरता (Hem.Ah.Su.11.6), जठराध्मातम् (Arun.Ah.Su.28.9), ऊर्ध्वाधो वात निरोधः (Vac.M.N.8.4), आनद्वाता आध्मानयुक्तो भवति (Dal.S.U.56.7) - distention of abdomen due to obstruction of excreta

32

आनील

आलक्तकसन्निभम्

आनील	ānīla	आनीलं इति ईष्ट् नीलम् (Dal.S.U.7.28) - light blue
आन्त्रः	āntrah	Small intestine
आपीनत्व	āpiṇatva	Corpulent
आभुग्नम्	ābhugnam	आभुग्नं ईष्ट् जिह्म (Dal.S.N.5.10) - Slight bending
आम पुरीषम्	āma puriṣam	Undigested, Immature, not formed stool
आममत्स्यगन्धम्	āmamatsyagandham	Smell of live fish
आमगन्ध	āmagandha	Smell of raw flesh
आमलपाण्डु	āmalapāṇḍu	Colour or pale myrobalan
आमाशय	āmāśaya	Stomach
आमिषं इच्छा	āmiṣam icchā	Fond of taking flesh
आयाम	āyāma	सिराणं आयामः इति सिरा प्रसरणं सिरायामः (Chakra.C.Ci.12.10)
आयास इच्छा	āyāsa icchā	सिराप्रसरणवत् पीडा (Vij.M.N.36.3), आयामः विस्तरणम् (Chakra.C.Ci.29.25) - Stretching of vein, streching
आरक छर्दि	ārakata chardi	Fond of strain/stretching
आर्त स्वर	ārta svara	Vomit of blood
आर्तवाघातम्	ārtavāghātam	Feeble voice
आर्द्रचर्मावनद्धु	ārdracarmāvanaddha	Retention of menstrual blood आर्द्रवस्त्रावगुणितत्वं इव (Chakra.C.Su.12.76) Feels as covering with wet dress
आलक्तकसन्निभम्	ālaktakasannibham	Colour of the juice of Lac

33

आलस्य

आविलदर्शन

आलस्य	ālasya	वाक् मनकायकर्मसु अनुद्यमः (Arun.Ah.N.2.6), सुखस्पर्शप्रसङ्गित्वं दुखद्वेषणलोलता शक्तस्य चाप्यनुत्साहः कर्मण्यालस्य मुच्ये (S.Sa.4.52) - Loss of enthusiasm, lariness
आलालतनुबद्धं इव	ālāla tantubaddham iva	तन्तु गाढं तन्तुवत् दीर्घं इत्यर्थः, गलं इव अलालः समन्तात लाला रूपं इत्यर्थः (Chakra.C.N.4.22) - Looks like saliva
आलुञ्जनम्	āluñcanam	Tearing in pieces
आलेपम्	ālepam	Coating
आलोहम्	āleham	Licking
आवर्तचल दृष्टिमण्डल	āvartacala dr̥ṣṭimāṇḍala	Unsteady Pupil
आविद्धशिरः:	āviddhāśirah	आविद्धशिरस्कं इति वक्रशिरस्कम् (Chakra.C.N.8.8) - Bending of head
आविल	āvila	आविलं समलम् (Dal.S.N.6.5) आविलं अत्यर्थं कलुषम् (Dal.S.N.6.10) मूत्रदोषान् आविलत्वादीन (Yog.C.N.4.47) - Turbid आविलदर्शनं आकुलदर्शनम् (Vij.M.N.59.17), आविलं समलम् (Dal.S.U.7.18), आविलं धूमाविलम् (Arun.Ah.U.12.9) - Blurred vision
आविलदर्शन	āviladarśana	

34

आवृत्त नाभिः

इन्दुपरिवेष दर्शन

आवृत्त नाभिः	āvṛtta nābhiḥ	आवर्तन नाभिः: तत् वृत् वर्तुल नाभिः: यस्य तदेव (Arun.Ah.N.12.40) - Tortuous Umbilicus
आशुपाक	āśupāka	आशुपाकः: शीघ्रपाकः: (Arun.Ah.Sa.3.75) - Early digestion
आसवतुल्य पुरीषम्	āsavatulya purīṣam	Stool resembles Aasava in colour and smell
आस्फालनभूमि	āspḥālana bhūmi	भूमिं आस्फालयन्तं ताडयन्तम् (Yog.C.N.8.-2) - Strikes the ground
आस्फोटनं अक्षि	āsphoṭanam akṣi	Bursting pain in the eye
आस्फोटन अस्थाने	āsphoṭana asthāne	Clapping at inappropriate occasions
आस्यम्	āsyam	Mouth
आस्योपदेहः	āsyopadeḥ	आस्योपदेहः: मुखस्य लिप्तवम् (Vij.M.N.4.14), उपलेपो मलवृद्धिः: (Dal.S.Su.42.9) Coating in the mouth
आस्राव	āsrāva	Exudating
आहारनाश	āhāranāśa	Intake of less quantity of food

इ

इच्छा	icchā	Desire
इच्छाद्वेषौ अनिमित्तः	icchādveṣou animittataḥ	Like and Dislike with out any reason
इतस्ततः दर्शन	itastataḥ darśana	Looking in all directions
इन्दुपरिवेष दर्शन	indupariveshaḥ darśana	परिवेषो मण्डलम् (Indu.Ah.U.12.14) - Sees circular patch like moon before eyes

35

इन्दुपाण्डुर दृष्टिमण्डल

उग्ररुक्

इन्दुपाण्डुर दृष्टिमण्डल	indupāṇḍura dṛiṣṭimaṇḍala	Moon like pale pupil
इन्दुभि आजितं इव दर्शनम्	indubhi ājitatam iva darśanam	Sees things as covered by the light of moon
इन्द्रगोपाभ रक्तम्	indragopābha raktam	इन्द्रगोपकः प्रावृद् उद्दिजः इन्द्रवधूलि इति लोके (Dal.S.Su.14.22) - Blood with the colour of earthworm
इन्द्रधनुषप्रभ रक्तम्	indradhanuṣa prabhar raktam	इन्द्रधनुषप्रभं नानावर्णम् (Arun.Ah.Sa.5.74) - Blood with multicolour like rainbow
इन्द्रधनूषि दर्शन	indradanūṣi darśana	Sees rainbow in objects
इन्द्रियबलहानि	indriyabhalahāni	loss of strength of sensory faculty
इप्सा	ipsā	इप्सुः प्रियः: (Vac.M.N.20.23) - Desire
इष्टता	iṣṭatā	Desire

ई

ईष्ट	iṣṭatā	Diminished quantity
------	--------	---------------------

उ

उग्रवाक्	ugravāk	उग्रवाक्यं तीक्ष्णवचनम् (Chandra.Ah.U.4.39) - Blood speech, callous speech
उग्रउच्चावास	ugrauccchavāsa	उग्रः कृच्छ्रः (Yog.C.Ci.12.76) - Difficulty in expiration or laboured breathing
उग्रगन्धि रक्तम्	ugragandhiraktam	Blood with pungent smell
उग्ररुक्	ugraruk	Severe pain

उच्चभवनं इच्छा

उत्क्षेप निग्रह

उच्चभवनं इच्छा	uccabhanam icchā	Fond of residing in big building
उच्चारात् विना	uccārāt vinā	उच्चारात् मलप्रवृत्तः: (Arun.Ah.Ci.9.124) - Flatus without defecation
अधोवायु	adhvovāyu	उच्चैः इति दीर्घम् (Chakra.C.Ci.17.46) - Very prolonged expiration
उच्चै उच्छ्वास	uccai ucchvāsa	Fond of remnants
उच्छिष्ट इच्छा	ucchiṣṭa icchā	Raised, Elevated
उच्छून	ucchūna	Raised, Elevated
उच्छ्रायम्	ucchrāyam	उच्छ्रिताक्षं ऊर्ध्वदृक् (Arun.Ah.N.4.9) उच्छ्रिताक्षः: उच्छून नेत्रः (Vij.M.N.12.33) - Protrusion of the eye
उच्छ्रिताक्षः	ucchritākṣah	Expiration
उच्छ्वास	ucchvāsa	उच्छ्वासस्य आसमन्तात् रोधकम् (Dal.S.U.42.132) - Suppressed expiration
उच्छ्वास आरोध	ucchvāsa ārodha	Suppressed expiration
उच्छ्वास निरोध	ucchvāsa nirodha	Suppressed expiration
उच्छ्वास रोध	ucchvāsa rodha	Suppressed expiration
उच्छ्वास संरोध	ucchvāsa samrodha	Suppressed expiration
उत्कम्प	utkampa	Tremor
उत्क्षेप निग्रह	utkṣepa nigraha	क्षेपं प्रसारणं त निगृह्णयात् अवरुद्धयात इत्यर्थः (Dal.S.N.1.7.4), चरणोद्धारण अवसरे यः सक्थुत्क्षेपः ऊर्ध्वं प्रेरणं त निगृह्णति अवमृद्राति सक्थनोः निश्चलत्वं इव उत्पादयति (Arun.Ah.N.15.54) - Restricted forward movement

37

उत्क्लिष्ट

उत्तुण्डितम्

उत्क्लिष्ट	utkliṣṭa	Wet
उत्क्लेश	utkleśa	उत्क्लेशः हल्लासः (Vac.M.N. 35.11), उत्क्लेशः वमनोन्मुखत्वं इव (Hem.Ah.Su.8.25), उत्क्लेशः श्लेष्मनिष्ठीवनम् (Dal.S.U.40.11), उत्क्लेशः थूत्करणम् (S.U.43.9), उत्क्लेशः दोषाणां स्थानात् चलनम् (Arun.Ah.Su.8.25), उत्क्लेशः स्वस्थान एव मूर्तस्य दोषस्य उदयो बुद्बुदवत् उत्थान (Arun.Ah.N.5.31) - Nausea
उत्क्षेपनिग्रहःसक्थि	utkṣepanigrahaḥ sakthi	चरणोद्धारण अवसरे यः सक्थुत्क्षेपः ऊर्ध्वं प्रेरणं त निगृह्णति अवमृद्राति सक्थनोः निश्चलत्वं इव उत्पादयति (Arun.Ah.N.15.54) - Restricted forward movement of lower limb
उत्क्षेपणं स्नायुजालस्य	utkṣepaṇam snāyujālasya	स्नायुजालोत्क्षेपणं स्नायुसमूहस्य ऊर्ध्वं नयनम् (Dal.S.Su.26.10) - Contraction of tendon
उत्तमाङ्ग	uttamāṅga	Head
उत्तुण्डितम्	uttuṇḍitam	उत्तुण्डितं उत्त्रित त्वामांसं ईषत् दृष्टमुखं इव (Vac.M.N.43.11) - Elevated skin

38

उत्पाटनम्

उदञ्ची

उत्पाटनम्	utpāṭanam	उपतप्तं ऊर्ध्वं आकृष्यतं इव (Dal.S.Su.22.11) - Uprooting pain
उत्पाटयत इव	utpāṭyata iva	Uprooting pain
उत्पिण्डिताक्षम्	utpiṇḍitākṣam	उत्पिण्डिताक्षं ऊर्ध्वाभूतं पिण्डाकाराक्षम्
उत्रस्तदृष्टि	utrastadr̥ṣṭi	(Yog.C.N.9.81) - Protrusion of the eye उत्रस्तदृष्टिः चलितदृष्टिः (Chandra..Ah.U.4.37) - Rolling of the eye
उत्रास	utrāsa	Trembling
उत्सोष पुरीषम्	utśoṣa purīṣam	Dry stool
उत्सङ्गम्	utsaṅgam	Elevated
उत्सन्नम्	utsannam	Elevated
उत्साहक्षय	utsāhakṣaya	Loss of enthusiasm
उत्साहभ्रंश	utsāhabhrāṁśa	Loss of enthusiasm
उत्साहहानि	utsāhahāni	उत्साहहानिः कर्माक्षमत्वं (Vac.M.N.25.9) - Loss of enthusiasm
उत्सेधम्	utsedham	उत्सेध उत्रतत्वम् (Chakra.C.Su.18.8), उत्सेधः उच्छ्रृतः (Yog.C.Su.18.8) - Elevated
उदकं इव पुरीषम्	udakam iva purīṣam	Watery stool
उदकसदृशं मूत्रम्	udaka sadṛśam mūtram	Watery urine
उदकोपमं मूत्रम्	udakopamam mūtram	Watery urine
उदञ्ची	udañci	उदञ्ची ऊर्ध्वमुखः (Vij.M.N.20.16) - Habit of upward looking

39

—

उदद्वमनम्

उद्वार प्राचुर्यम्

उदद्वमनम्	udadvamanam	Vomiting
उदयन्तं आदित्य दर्शनम्	udayantam āditya darśanam	Sees the raising sun
उदरम्	udaram	Abdomen
उदर्द	udarda	शीतपानीयसंस्पर्शात् शीतकाले विशेषतः श्वयथुः शिशिरातानां उदर्दः कफसंभवः (Arun.Ah.N.2.22), उदर्दः उरोभिस्पन्दनम् (Hem.Ah.N.2.22), उदर्दः शीतवेपथुः (Chandra.Ah.N.2.22), उदर्दः उक्तो वक्षोभिस्पन्दनैः शीतवेपथुः शीताम्बुस्पर्शजः शोफो रागकण्डयुतोपरैः, इत्यायुर्वेदप्रकाशोक्त त्रिविधोपि उदर्दः (Hem.Ah.Ci.1.19)- Shivering by cold or Urticaria
उदावर्त पुरीषप्रवर्तनम्	udāvarta purīṣa pravartanam	Constipated or upward movement of stool
उदीर्ण अक्षि	udīrṇa akṣi	उदीर्ण स्थानात् परिभ्रष्टः (Indu.Ah.U.26.16) - Protrusion of the eye
उदुम्बरफलसङ्काश	udembaraphala saṅkāśa	Colour of ripened fig fruit
उदुम्बरफलाभास	udumbara phalābhāsa	Colour of ripened fig fruit
उद्गताक्षि	udgatākṣi	Protrusion of the eye
उद्गतम्	udgatam	Protruded or raised
उद्गार	udgāra	Belching
उद्गार अवरोधम्	udgāra avarodham	Suppression of belching
उद्गार प्राचुर्यम्	udgāra prācūryam	Excessive belching

40

उद्धार बाहुल्यम्

उद्देपन

उद्धार बाहुल्यम्	udgāra bāhulyam	Excessive belching
उद्धार भूरिता	udgāra bhūritā	Excessive belching
उद्धार रोध	udgāra rodha	Suppression of belching
उद्धार विघातनम्	udgāra vighā tanam	Suppression of belching
उद्धार विनिग्रह	udgāra vinigraha	Suppression of belching
उद्धार विबन्ध	udgāra vibandha	Suppression of belching
उद्धारसङ्ग	udgāra saṅga	Suppression of belching
उद्धार सङ्ग्रह	udgāra saṅgraha	Suppression of belching
उद्धारप्रबलं छर्दि	udgāra prabalam chardi	Vomiting with excessive belching
उद्धस्त दर्शनः	uddhasta darśanah	विकृत दर्शनः: (Dal.S.U.60.15), - Abnormal look
उद्धस्त बाहु	uddhasta bāhu	ऊर्ध्वबाहु (Vij.M.N.20.25) - Raised upper limb
उद्धयमान	uddhūyamāna	उद्धयमानः उत्कम्प्यमानः: (Arun.Ah.N.4.14), उद्धयमानः: आन्तोल्यमानः (Hem.Ah.N. 4.14) - Tremor
उद्धानं इच्छा	udyānam icchā	Fond of garden
उद्वर्तनं चर्मस्य	udvartanam carmasya	Tortuous skin
उद्वस्त्र	udvastra	Nudity or Exhibitinalism
उद्वहनं भू	udvahana bhrū	उद्वहनं धारयन्तम् (Chandra.Ah.U.4.26) - Frowning of the eyebrow
उद्वेग	udvega	उद्वेगः उद्विग्निचित्तता (Dal S.U.39.80), उद्वेगः व्यग्रचित्तः: (Vac.M.N.68.25) - Anxiety
उद्वेपन	udvepana	Tremor

41

उद्देष्टन

उन्मत्तलीलाकृति

उद्देष्टन	udveṣṭana	अङ्ग उद्देष्टनं अमोटनम् (Dal.S.K.2.7), दण्डविमर्दनवत् व्यथा (Vij.M.N.69.8), उद्देष्टनं अङ्गादीनां मोटनं खली इति लोके (Dal.S.U.56.6) - Cramps in the body
उद्क्लेद	udkleda	Wet
उद्धवंस कण्ठ	uddhvamīsa kaṇṭha	कण्ठोध्वंसः: कण्ठभेदः, उत्क्लेशिका इति कर्तिकः (Vij.M.N.10.6), कण्ठोध्वंसः: शुष्ककासः: (Arun.Ah.N.5.15), उध्वंस्यते कण्ठयते (Vij.M.N.12.31) - Irritation in the throat
उद्वृत्त	udvṛtt	Raised or elevated
उन्नत	unnata	Raised or elevated
उन्निद्रिता	unnidratā	उन्निद्रिता जागरणं निद्रानाशः: (Tod.Ah.N.2.24) - Sleeplessness
उन्मुख	unmukha	उन्मुखः ऊर्ध्वमुखः: (Dal.S.Su.33.25) - Upward looking face
उन्मत्तचित्तत्वं	unmattacittatvam	उन्मत्तचित्तं उद्धान्तचित्तत्वम् (Chakra. C.N.7.6) - Perplexed mind
उन्मत्तलीलाकृति	unmattalilākṛti	उन्मत्तस्यलीलाकृतिभ्यांसहवर्तत इतिसोन्मत्तलीलाकृतिः, उन्मत्तप्रायः इत्यर्थः (Vij.M.N.18.8) - Intoxicated disposition

42

उन्मीलनाक्षम

उपहति

उन्मीलनाक्षम	unmīlanākṣama	न वर्त्म चलनपदु (Vij.M.N.68.9) - Restricted movement of eyelid
उपक्लेद	upakleda	Wet
उपघात	upaghāta	अपघातः रुजा (Yoga.C.N.6.6), उपघातः विनाशः (Chakra. C.Su.28.20) - Pain or loss of function
उपचय	upacaya	Enlargement or hypertrophy
उपताप	upatāpa	उपतापः किञ्चित् वैकल्यम् (Chakra.C.Su.28.20) - Weakness
उपदेह	upadeha	उपदेहः लिप्तं इव (Dal.S.Su.22.11) - Feeling of coating
उपरम	uparama	Weakness or Loss
उपरोध	uparodha	Suppression, Diminished
उपलेप	upalepa	Coating
उपशोष	upaśoṣa	Wasting
उपसंरोध	upasaṁrodha	Suppression, Diminished
उपसरण	upasaraṇa	Melting like feeling
उपस्तम्भ	upastambha	Supression, Diminished
उपस्थः	upasthaḥ	Penis
उपस्नेह	upasneha	Coating
उपहति	upahati	Diminished function

43

उरः

ऊषा

उरः	urah	Chest
उर्वा प्रसारणं सर्पवत्	urvyām prasāraṇam sarpavat	प्रसरति सर्पवत् इति उरसा गच्छति (Vij.M.N.20.22) - Crawling
उष्ण	uṣṇa	Heat
उष्णासह	uṣṇāsaha	Intolerance to heat

ऊ

ऊरु	ūru	Thigh
ऊर्ध्वदृष्टि	ūrdhvadṛṣṭi	Looking upwards
ऊष्ण	uṣṇa	Pungent taste
ऊषा	uṣā	ऊषा प्रादेशिकः दाहः (Arun.Ah.Su.7.19), क्षारेण दह्यमानस्य इव (Hem.Ah.Su.7.19), अरतिमान् दाहः ऊषा (Hem.Ah.Sa.29.4), उष्णते समीपस्थेन इव वहिना तप्यते (Vij.M.N.19.2), ऊष्मानिर्गमवत् व्यथा (Vij.MN.43.14), ऊषा सर्पलिप्तस्य इव चिमिचिमा वेदनाविशेषः (Tod.Ah.N.16.10). ऊषः पाश्वस्थितेन इव वहिना पीडा (Chakra.C.Su.20.14) - Burning sensation with restlessness
ऊष्मा	uṣmā	ऊष्मा उष्णत्वं अङ्गानाम् (Yog.C.Ci.12.10) - Hotness

44

ऊष्मायनम्	ूश्मायनम्	Hotness
ऊष्मोपहतिः	ूश्मोपहतिः	अग्ने: उपहतिः उपघातः: (Arun.Ah.N.16.44)

ओ

ओजस्विन्	ojasvin	Enthusiastic
ओष	oṣa	सर्वाङ्गीणः तीव्रदाहः: स्वेदारतिमान् ओषः: (Yog.C.Su.20.14), ओषः: एकदेशिकः दाहः: (Dal.S.Su.17.5) - Burning sensation with sweating and restlessness or burning sensation locally
ओष्ठः	oṣṭhaḥ	Lips
ओष्ठ क्षेप	oṣṭha kṣepa	क्षिपति खादति (Vij.M.N.68.18) - Biting lips
ओष्ठसन्दंशनम्	oṣṭhasandamśanam	Biting of lips

औ

औष्य	auṣṇya	Hotness
औत्सुक्य	autsukya	औत्सुक्यं हर्षोद्रेकः: (Chakra.C.Ci.21.38), विषयोत्कण्ठातो अभिलाषः (Arun.Ah. Su. 1.1), अविचार्यकार्यप्रवृत्तिः (Hem.Ah.Su.1.1) - Excitement

क

कंसनीलम्	kaṁsanīlam	Bluish colour like in dirt of bronze
----------	------------	---

45

कङ्गल्घवर्ण		कन्धरः
कङ्गल्घवर्ण	kaikuṣṭha varṇa	Colour of Garcinia morella
कच्छपसंस्थान	kacchapasamsthāna	कूर्मपृष्ठवत् उत्तरः: (Yog.C.Ci.13.38) - Elevated like the shape of tortoise
कटकटायनत्व	kaṭakaṭāyanatva	कटकटायन कटत कटत इति कारयन (Hem.Ah.K.3.18) - Gnashing of the teeth
कटि	kaṭi	Pelvis
कटुरसता	kaṭurasatā	Pungent taste or taste of Chillies
कठिन	kaṭhina	Hard
कण्टक	kaṇṭaka	Thorny eruption
कण्ठः	kaṇṭhaḥ	Throat
कण्ठकूजनम्	kaṇṭhakūjanam	Voice resembles the sound of pigeon
कण्ठोध्वंसः:	kaṇṭhodhvamṣal	कण्ठोध्वंसः: कण्ठभेदः, उत्क्लेशिका इति कार्तिकः (Vij.M.N.10.6), कण्ठोध्वंसः: शुष्ककासः: (Arun.Ah.N.5.15), उध्वंस्यते कण्ठद्युते (Vij.M.N.12.31) - Irritation in the throat
कण्ठोपलेप	kaṇṭhopalepa	कण्ठोपलेपः कण्ठमलवृद्धिः (Dal.S.U.48.11) - Mucus coating in throat
कण्डराभा	kaṇḍarābhā	कण्डरा स्थूल स्नायु आकारा। (Charka.C.Su.17.90) - Colour of tendon
कण्डू	kaṇḍū	Itching
कथा इच्छा	kathā icchā	कथा जल्पनम् (Yog.C.Ci.9.20) - Fond of gossip
कन्धरः	kandharah	Neck

कपालः	kapālah	Scalp
कपिल	kapila	Tawny colour
कपोत इव कूजनम्	kapota iva kūjanam	कपोत इव कूजेत् अव्यक्तं शब्दं विदहात् (Arun.Ah.N.15.19) - Voice resembles the sound of pigeon
कपोतवर्णप्रतिम	kapotavarṇapratima	Colour of pigeon
कपोताभ	kapotābh	Colour of pigeon
कपोलः	kapolaḥ	Check
कफः	kapha	Phlegm, Sputum
कफप्रसेक	kaphapraseka	Salivation
कफदिग्ध शिरः	kapha digdha śirah	Feels as head filled with mucus
कफनिष्ठीव	kaphaniṣṭhīva	Mucus spitting
कफपरिस्राव	kaphaparisrāva	Mucus discharge through mouth
कफप्रसेकः	kapha prasekaḥ	कफप्रसेकः श्लेष्मस्रावः (Dal.S.Su.42.9) - Mucus discharge through mouth.
कफरुद्ध कण्ठ	kapharuddha kaṇṭha	mucus discharge through mouth
कफसंस्राव	kaphasamṛṣrāva	कफसंस्रावः कफष्टीवनम् (Vij.M.N.10.3), कफसंस्रावः श्लेष्मस्रुति (Dal.S.U.57.5)
कफस्रुति	kaphasruti	Mucus discharge through mouth
कफाधिकम्	kaphādhikam	Mucus in excess
कफानुगतम्	kaphānugatam	Mucus followed by stool
कफानुविद्धं छर्दि	kaphānuviddham chardi	Mucus along with Vomit

कफेन सम्पूर्ण इव		कर्णक्ष्वेडः
कफेन सम्पूर्ण इव	kaphena sampūrṇam iva	Feels as chest filled with mucus
कफोद्क्लेश	kaphodkleśa	Mucus discharge through mouth
कफोपदिग्ध कण्ठ	kaphopadigdha kaṇṭha	उपदिग्धं उपलिप्तम् (Dal.S.U.25.7) - Mucus coating in throat
कमलपत्रवर्ण	kamalapatra varṇa	Colour of lotus leaf
कम्प	kampa	कम्पः वैपथु (Arun.Ah.N.2.42), कम्पः अतिवेपनम् (Arun.Ah.Su.12.50), कम्पः चलनम् (Hem.Ah.Su.37.26), कम्पनं महता वेगेन वेपनम् (Vij.M.N.68.20) - Tremor
करः	karaḥ	Hand
करभक्पिल	karabhabakila	Tawny colour like camel
कराल दन्त	karāla danta	करालं विषम् (Vij.M.N.56.20) - Uneven teeth
करीर	karīra	Fleshy growth
कर्कश	karkaśa	Rough
कर्कशता	karkaśatā	Roughness
कर्णः	karṇaḥ	Ear
कर्णक्ष्वेडः	karṇakṣvedaḥ	कर्णक्ष्वेडः शब्दः, कर्णनादः: केवलवातारब्धे नानाविध शब्दान्वितः कर्णक्ष्वेड अस्ति दोषसंस्थित वातारब्धे वंश घोषानुकारी शब्दान्वित (Dal.S.U.20.9). कर्णक्ष्वेडः: कर्णयोः महानस्वनः (Chandra. Ah.N.8.20), कर्णक्ष्वेडः कर्णनादवान (Chakra.C.Ci.16.13), अनेकविध हुयारादि शब्दश्रवणं कर्णक्ष्वेडः (Dal.S.U.40.173). Tinnitus

कर्णनादम्

कलि इच्छा

कर्णनादम्	karṇanādām	Flute like sound in the ear
कर्णनासाक्षि हीन	karṇānāsākṣi	Sees objects with defective organs before eyes
दर्शनम्	darśanam	Rubbing of ear
कर्णमर्दन	karṇamardana	कर्णिकान् इति कर्णिकाकारान् ग्रन्थः (Chakra.C.Ci.30.27), कर्णिका मांसकन्द
कर्णिका	karṇikā	(Dal.S.U.38.15) कर्णिका पद्मकर्णिका तुल्यं मांसाङ्कुर इत्यर्थः (Indu.Ah.U.33.50) - Spike like projection
कर्तनम्	kartanam	क्रियते छिद्यते (Dal.S.N.11.4) - Cutting pain
कर्दम इव	kardama iva	Resembles with wet mud
कर्दमाभम्	kardamābhām	Colour of wet mud
कर्दमाभोनिभम्	kardamāmbhonibham	Colour of wet mud
कर्दमोपम	kardamopama	Resembles with wet mud
कर्ण शब्द	karṇa śabda	Flute like sound in the ear.
कर्बुर	karbura	कर्बुरः नानावर्णः (Arun.Ah.Sa.5.82) - Multiple colours
कर्म उपरति	karma uparati	Loss of motor function
कर्मक्षय	karmakṣaya	Loss of motor function
कर्मोपरमः	karmoparamaḥ	Loss of motor function
काल वाक्	kāla vāk	कल अव्यक्त (Chakra.C.Ci.28.41) - Indistinct speech
कलह इच्छा	kalaha icchā	Fond of quarrelling
कलि इच्छा	kali icchā	कलिः कलहम् (Yog.C.Ci.24.31) - Fond of quarrelling

49

कलुष

काठिन्यम्

कलुष	kaluṣa	कलुषं मलिनः: (Dal.S.U.39.37), कलुषः आविलवर्णः (Vij.M.N.2.18) - Turbid
कलुष दर्शनम्	kaluṣa darśanam	कलुषं विवर्णम् (Gang.C.Ci.3.104), कलुषं आविलम् (Yog.C.Ci.3.104). Hazy vision
कषण कण्ठ	kaṣaṇa kaṇṭha	कषणं विलेखनम् (Hem.Ah.K.2.4) - Irritation in throat
कषायम्	kaṣāyam	Taste of decoction or Astringent taste
कषायवर्णम्	kaṣāyavarnaṁ	Colour of decoction
कषायानुरसम्	kaṣāyānurasam	Astringent taste in lesser grade
कांक्षा	kāṅkṣā	कांक्षा अभिलाषः: (Arun.Ah.Sa.3.87) - Desire
कांक्षाविनाश	kāṅkṣāvināśa	Lack of interest
कांस्यसमच्छाय	kāṁṣya samachāya	Bronze coloured pupil
दृष्टिमण्डल	dṛṣṭi maṇḍala	
कांस्याभ दृष्टिमण्डल	kāṁṣyābha dṛṣṭimāṇḍala	कांस्याभं आपाण्डपीतम् (Dal.S.U.7.30) - Bronze coloured pupil
काकणन्तिकावर्ण	kākaṇantikāvaraṇa	- Colour of Abrus precatorius
काकतुल्यगन्ध	kākatulyagandha	Smell of crow
काकवत् पूर्ति	kākavat pūti	Smell of crow
काकलम्	kākalam	Palate
काचनीलाभ	kācanilābha	Blueish glass coloured
कच्चिकाभ	kāccikābha	Colour of gruel
काठिन्यम्	kāṭhinyam	Hardness

50

काठिन्यचर्मकोश

किंशुकोदकाभम्

काठिन्यचर्मकोश	kāṭhinya carmakośa	Hardness of the foreskin of the penis
काण्डेक्षु इव	kāṇḍekṣu iva	काण्डेक्षु इक्षुवालिका (Yog.C.N.4.14) - Resembling cane sugar juice
काण्डेक्षु सङ्काशम्	kāṇḍekṣu saṅkāśa	Resembling cane sugar juice
काण्डेक्षुतुल्यम्	kāṇḍekṣutulyam	Resembling cane sugar juice
काम	kāma	कामः अभिलाषः: (Arun.Ah.Sa.1.21.) - Desire
कामता	kāmatā	Desire
कामिता	kāmitā	Desire
कामुकत्व	kāmukatva	Desire
कार्कश्य	kārkaśya	कार्कश्यं खरस्पर्शत्वम् (Vac.M.N.49.13) - Rough
कार्याकार्यविभागजः:	kāryākāryavibhāgajña	कार्याकार्यविभागयोः अज्ञः: (Vij.M.N.18.10), मूढः: कार्याकार्य अनभिज्ञः: (Arun.Ah.N.6.4) - Loss of knowledge
काश्यः	kārṣyāḥ	काश्यः दुर्बलः: (Dal.S.U.60.15) निर्मासः: (Vij.M.N.20.25) - Emaciation
कालवर्ण	kāla varṇa	Black colour
कास	kāsa	Cough
किंशुकोदकसङ्काशम्	kimśukodakasaṅkāśam	किंशुकप्रक्षालन सलिल सदृशः: (Dal.S.Ci.1.7) - Colour of washing of Erythrina indica
किंशुकोदकाभम्	kimśukodakābhama	किंशुकप्रक्षालन सलिल सदृशः: (Dal.S.Ci.1.7) - Colour of washing of Erythrina indica

51

किणखरस्पर्शम्

कुणित्व

किणखरस्पर्शम्	kiṇakharasparśam	किणवत् खरस्पर्श यस्त तत् किणखरस्पर्शं, किणः व्रणस्थानम् (Chakra.C.Ci.7.22) (Tod.Ah.N.14.21) - Rough skin resembles callous or cicatrix
किणः अघर्षणग्रन्थिः	kiṇah	
	agharaṣaṇagranthi	
कीटका सर्पन्ति इव	kiṭakā sarpanti iva	Formication
कीलम्	kīlam	कीलं गुदवलिजं मांसकीलम् (Yog.C.Su.28.14) - Fleshy growth, Piles in rectum
कुक्षि	kukṣi	Abdomen
कुक्षिग्रह	kukṣigraha	Gripping pain in abdomen
कुङ्कमवर्ण	kuṅkumavarṇa	Colour of saffron flower
कुचः	kucaḥ	Breast
कुञ्चनम्	kuñcanam	Gurgling sound
कुटिलम्	kuṭilam	Asymmetrical, blended, Curled
कुटिलोपस्थम्	kuṭilopastham	कुटिलोपस्थं वक्रोपस्थम् (Chakra.C.Ci.13.52), उपस्थ वस्ति मेद्र वृषणादि रूप (Arun.Ah.Sa.5.90) - Bended penis
कुणपम्	kuṇapam	Dead body
कुणपगन्ध	kuṇapagandha	कुणपं शवगन्धं (Vij.M.N.61.4) - Cadaverous smell
कुणप्रकाशम्	kuṇapaprakāśam	Cadaverous smell
कुणित्व	kuṇitva	कुणित्वं इति निर्मीलितम् (Dal.S.U.6.26) - Opened eyelid

52

कुण्डल दर्शनम्

कूर्पः

कुण्डल दर्शनम्	kundala darśanam	कुण्डलानि कर्णकुण्डलानि (Dal.S.U.7.8) - Sees ear ring like objects before eyes
कुथित कफ	kuthita kapha	कुथितं पूति (Arun.Ah.N.3.29, Vij.M.N.3.16) - Sputum with oedid smell
कुन्धता	kunthatā	कुन्धता करस्य अकर्मण्यत्वम् (Dal.S.Sa.6.24) - Loss of motor function of hand
कुन्दकुसुमैः आचितं इव दर्शनम्	kunda kusumaiḥ ācitam iva darśanam	Sees objects covered by the colour of Jasmine
कुन्दपाण्डुर दृष्टिमण्डल	kundapāṇḍura dṛṣṭimaṇḍala	Jasmine like pale coloured pupil
कुन्दाकृति अवभास	kundākṛti avabhāsa	Colour of Jasmine bud
कुपित उच्छ्वास	kupita ucchvāsa	Laboured breathING
कुमुदैः आचितं इव दर्शनम्	kumudaiḥ ācitam iva darśanam	Sees objects covered by the colour of white water lily
कुष्णातां मांस	kuṣṇatām māṃsa	कुष्णाति मिर्कर्षति (Yog.C.Su.26.43-3), कुष्णाति हिंसति (Gang.C.Su.26.43-3) Putrifaction of flesh
कूजनम्	kūjanam	कूजः अव्यक्तवचनम् (Dal.S.U.55.13), कूजति कपोत इव शब्दं करोति (Dal.S.N.1.65).
कूजति	kūjati	आर्तनादं करोति (Vij.M.N.68.18), कूजनं कुन्धनम् (Vac.M.N.2.74), कूजः अस्पष्टध्वनिः (Vij.M.N.2.74) - Voice resembles the sound of pigeon
कूर्पः	kūrparah	Elbow

53

३

कूर्मपृष्ठवत् कठिन

कोथ

कूर्मपृष्ठवत् कठिन	kūrma pṛṣṭhavat	Hardness like the outer side of tortoise
कूर्मोन्ता जिह्वा	kaṭhina	Elevated like the shape of tortoise
कृच्छ्रान्मीलनम्	kṛcchramīlanam	कृच्छ्रात् दुःखेन उन्मीलनम् (Chandra.Ah.U.8.4) Difficulty in opening eye
कृच्छ्र	kṛcchra	Difficult functioning
कृच्छ्रपाकः	kṛcchrapākaḥ	Delayed digestion
कृच्छ्रलक्ष्याक्षरम्	kṛcchra lakṣyākṣaram	Indistinguishable voice
कृमि रोग	kṛmi roga	Worm infestation
कृशता	kṛśatā	Wasting, Leanness
कृष्ण	kṛṣṇa	Black colour
कृष्णारुणकपालवर्ण	kṛṣṇāruṇa	Colour of blackish red
कोच	koca	कोचः सङ्कोच (Dal.S.N.5.9) - Contraction
कोठ	koṭha	वरटीदष्टसङ्काशः कण्डूमान् लोहितासङ्कफितात्, क्षणिकोत्पाद विनाशः कोठ इति निगद्यते (Chakra.C.Ci.3.108), निर्मुखपिङ्कप्रायः कोठः (Yog.C.Ci.3.108) - Wheels on the skin
कोथ	kotha	कोथः क्लेदस्य अतिशयः अविच्छिन्नत्वम् (Yog. C.Su.20.15)
		कोथः पूतीभावः (Dal.S.U.22.9), प्रक्कथितं शटितं इव (Vac.M.N.49.24), अवतरणं कोथनम् (Tod.Ah.N.14.16), बाह्यत्वक्संहतिः कोथः (Indu.As.Su.20.12) - Putrification of the skin

54

कोपन	kopana	Anger
कोविदारपुष्पवर्णम्	kovidārapuṣpav	Colour of Bauhinia flower
कौण्य	kaunya	कौण्यं पाणि पाण्यङ्गलि कुञ्जत्वं (Arun.Ah.Sa.4.9), कौण्यं कुणित करभङ्गः (Tod.Ah.N.14.34), कौण्यं नष्टकरता (Dal.S.N.27), कौण्यं विकलपाणित्वं (Chandra.Ah.N.14.34), कुणिः कुन्थ बाहुः (Indu.As.23.25), कुणिः सयुचित बाहुमध्यः (Dal.S.Sa.6.24) - Loss of motor function of hand
कौञ्ज्य	kaubjya	कौञ्ज्यं अन्तर्बहिरायामजं व्याधि (Dal.S.Su.25.37) hunchback
क्रथनम्	krathanam	क्रथनं क्वणनम् (Arun.Ah.N.4.13), क्रथन् कूजन् (Hem.Ah.N.4.13), क्रथन् नासया अद्वृतं शब्द कुर्वन् (Tod.Ah.N.4.13), क्रथनं स्वस्थाने खुर्खुरायवः अन्ये तु अकस्मात् श्वासरोधं क्रथनं कथयति (Dal.S.Su.15.32) - Snoring sound
क्रन्तनं इच्छा	krantānam icchā	क्रान्तुं गन्तुम् (Chakra.C.Ci.21.36) - Fond of walking
क्रियाक्षयम्	kriyākṣayam	क्रियाक्षयं क्रियाणां अप्राचुर्यम् (Yog.C.Su.17.60) - Loss of motor function
क्रियानिवर्तनम्	kriyānivartanam	Loss of motor function

क्रियासन्निरोधः:		क्रोधेन भासा अक्षि
क्रियासन्निरोधः:	kriyāsannirodhah	क्रियाणां कायवाक् मानसानां सन्निरोधः (Dal.S.Su.26.10) - Loss of motor and sensory function
क्रियासु अशक्ति	kriyāsu aśakti	क्रियासु अशक्ति इति सामान्येन शरीरस्य क्रियाश्चात्र उत्क्षेपण आक्षेपण प्रसारण आकुञ्जन लक्षणः (Dal.S.Su.25.37) - Loss of motor function
क्रियास्तम्भः:	kriyāstambhaḥ	Loss of motor function
क्रियाहरत्वं बाहु	kriyāharatvam bāhu	Loss of motor function of upper limb
क्रियाहीनः:	kriyāhīnah	उचितस्य अभ्यस्तस्य कर्मणः हीनः कायिक मानस चेष्टाहीनः क्रियाहीनः स्वकीय कायादि व्यापार रहितः (Vac.M.N.69.61) - Loss of motor function
क्रुद्धशूरं अक्रुद्धभीरु	kruddhaśuram akruddhabhīru	क्रुद्धशूरं अक्रुद्धभीरुं इति क्रोधे सति शूरं, क्रोधे असति भीरुम् (Chakra.C.Sa.5.38-4) - Violent on angry and fearful on not angry
क्रोध	krodha	क्रोधः प्रद्वेषो येन प्रज्वलितं इव आत्मानं मन्यते (Chakra.C.Su.7.27), पैतिक काले सोतिमानसः प्रज्वलितभावः
क्रोधेन भासा अक्षि	krodhēn bhāsā akṣi	(Yog.C.Su.7.27), आत्मानं प्रदीप्तं इव मन्यते येन तत् क्रोधः (Gang.C.Su.7.27), प्रभिद्रोहलक्षणः क्रोधः (Dal.S.Su.1.25-3) - Anger Wrathful eye

क्रोशनं श्ववत्	krośanam śvavat	Making sound of dog
क्लोमः	kloma	Pancreas, Gall bladder, Throat
क्लैब्यं	klaibyam	क्लैब्यं मैथुने असामर्थ्यम् (Yog.C.Su.17.69) क्लैब्यं ध्वज अनुद्घातः (Yog.C.Su.28.18)
		क्लैब्यं स्त्री अनुत्साहः (Vij.M.N.5.22) क्लैब्यं षण्ठता (Dal.S.Su.24.9) क्लैब्यं रत्यनभिमुखता (Indu.As.Su.19.6) - Inability to perform sexual act
क्वणनम्	kvaṇanam	क्वणनं नानाविध दुःखोद्भावकं शब्दं विदहत् (Arun.Ah.N.9.11) क्वणन् आतेनादं कुर्वन् (Vij.M.N.22.7) क्वणन् क्रन्दन् (Vac.M.N.22.7) - Snoring sound

क्ष

क्षणात् छर्दि	kṣaṇāt chardi	Sudden vomiting
क्षत	kṣata	Ulceration
क्षतजम्	kṣatajam	Blood
क्षतजाभः	kṣatajābhāḥ	क्षतजाभः रक्तछाया (Dal.S.N.16.9) - Reddish
क्षयः	kṣayah	क्षयः धातुक्षयः (Chakra.C.Su.7.33) क्षयः उत्साहोपचय बलरहितम् (Dal. S.U.40.21) - Emaciation, Less quantity, Weak
क्षवः	kṣavah	क्षवः चिक्का (Arun.Ah.Su.4.1) - Sneezing

57

क्षवथु	kṣavathu	Sneezing
क्षामः	kṣāmaḥ	क्षामाननः क्षाममुखक्रिया (Dal.S.U.52.8), क्षामास्यता शुष्कदीनमुखत्वं, वकु चर्वितं वा असामर्थ्य इत्येके (Vac.M.N.16.3), क्षामः क्षीणः (Dal.S.K.11.21) निस्तेहाः (Hem.Ah.Su.11.40) क्रियासु असमर्थः (Tod.Ah.N.7.23) निर्द्रवः (Chakra.C.Su.10.6)
		कृशत्वम् (Tod.Ah.N.5.50) Exhaustion
क्षारतोयवत्	kṣāratoyavat	Resembling alkaline water
क्षारोक्षितक्षत अक्षि	kṣārokṣita akṣi	क्षारोक्षितक्षताक्षित्वं क्षेरणोक्षितो यः क्षतो ब्रणः तस्य तुल्यं च स्यात् (Chandra.Ah.U.15.9) - Eye resembling colour or ulcer produced by alkali
क्षिपन् इव अक्षि	kṣipan iva akṣi	अक्षिपी क्षिपन् इव बहिरिच्च शरीरात् प्रेरयन् (Arun.Ah.N.3.20) - Feeling of protrusion of eye
क्षिप्रम्	kṣipram	Spontaneous, Sudden
क्षिप्रमोक्ष	kṣipramokṣa	Premature ejaculation
क्षीण	kṣīṇa	Weak, Feeble
क्षीरतुल्यम्	kṣīratulya	Milky
क्षीररूपम्	kṣīra rūpam	Milky
क्षीराभम्	kṣīrābhām	Milky
क्षुति	kṣuti	Sneezing

क्षुत्	kṣut	Hunger
क्षुत् असहत्व	kṣut asahatva	Irritation to hunger
क्षुत् नाशः (क्षुनाशः)	kṣut nāśah (kṣunnāśah)	क्षुत् नाशः क्षुधाया अभावः (Yog.C.Ci.13.16) क्षुत् नाशः बुभुक्षाभावः (Chakra.C.Ci.3.135) - Loss of Appetite
क्षुत् प्रणाश	kṣut praṇāśa	Loss of Appetite
क्षुधाभावः	kṣudhā bhāvah	Loss of Appetite
क्षेपः भू	kṣepah bhrū	भूवः क्षेपणं चलनम् (Chandra.Ah.U.3.4) क्षिपति इति भू भङ्गं रचयति (Vij.M.N.68.18) - Spasmodic movement of the eyebrow
क्षेपनिग्रह सक्तिः	kṣepanigraha sakthi	क्षेपं प्रसारणं त निगृहण्यात् अवरुद्ध्यात् इत्यर्थः (Dal.S.N.1.74), चरणोद्धारण अवसरे यः सकथ्युत्क्षेपः ऊर्ध्वं प्रेरणं त निगृहाति अवमृद्राति सकथ्योः निश्चलत्वं इव उत्पादयति (Arun..Ah.N. 15.54) - Restricted forward movement of lower limb पृष्ठं क्षोदं इव संक्षुण्णत्वं इव संक्षुण्णसस्यादिवत् (Arun..Ah.N.2.12), क्षोदः विशीणवियवत्त्वम् (Hem..Ah.N.2.12)- Powdering like pain
क्षोदं इव पृष्ठ	kṣodam iva pṛṣṭha	Fluid thrill
क्षोभः	kṣobhah	

क्षौद्रनिभम्

क्लेद

क्षौद्रनिभम्	kṣaudranibham	Honey coloured
क्षौद्र रूप	kṣaudra rūpa	Honey coloured
क्षौद्र वर्ण	kṣaudra varṇa	Honey coloured
क्षौद्रवर्णरसम्	kṣaudravarṇarasaṁ	Honey coloured and taste
क्लम	klama	हृदयाकुलत्वं ग्लानिः इति यावत् - “यो अनायासः श्रमो देहे प्रवृद्धः श्वासवर्जितः क्लमः स इति विज्ञेयः इन्द्रियार्थप्रबोधकः” (S.Sa. 4.51), क्लमः ग्लानिः (Dal.S.Su.11.26), अनायास श्रमः (Dal.S.N.35), परं निद्रायां प्रबोधितस्य क्लमाभावः तन्द्रायां तु प्रबोधितो अपि क्लमयति अत एव अत्र क्लमग्रहण (Dal.S.Sa.4.49), क्लमो बुद्धिन्द्रियाणां स्वव्यापाराक्षमत्वम् (Hem..Ah.Su.2.13), निर्व्यायामात् एव उपश्रान्तत्वं क्लमः (Arun..Ah.Su.5.79) - Exhaustion with out exertion or Feeling of weakness in heart
क्लिनम्	klinnam	Moistened, Wet
क्लिनप्तीभाव		क्लिनप्तीभावः अप्रवृत्तिः मूत्रपुरीषयोः किं वा क्लिनप्तीभावः भेदः स्फुटनं इति यावत् स च नखारीनाम (Chakra.C.N. 1.21) - Retention
क्लेद	kleda	Moistened, Wet

खलैब्यम्

खञ्च्यम्

खलैब्यम्	klaibyam	क्लैब्यं मैथुने असामर्थ्यम् (Yog.C.Su.17.69) क्लैब्यं ध्वज अनुच्छ्रयः (Yog.C.Su.28.18) क्लैब्यं स्त्रीषु अनुत्साहः (Vij.M.N.5.22), क्लैब्यं षण्ठता (Dal.S.Su.24.9) - Lack of interest in sex or disability in sex
----------	----------	--

ख

खञ्जता	khañjatā	कुन्थ पादः (Indu. Ah.Ci.21.40) विकृत पादः (Indu. Ah.Sa.7.3)- Limping
खञ्जत्वम्	khañjatvam	खञ्जत्वम्
खद्वाखादी	khaṭvākhādī	खद्वाखादी यः शश्यादि उत्थाय्य वातवेगवत् पादेन शश्यां आहन्ति (Indu.Ah.Ci.21.25) - Striking in bed by limbs
खद्योतगुण दर्शनम्	khadyotagunadarśanam	खद्योतो ज्योतिरिङ्गणः गुणन रूपं (Vij.M.N.59.42) - Sees fire fly before eye
खर	khara	खरः अमृदुः (Arun.Ah.N.2.30), खरत्वं रौक्ष्यम् (Vij.M.N.4.6) - Rough
खरस्पर्शत्व	kharasparśatva	खरस्पर्शा गोजिह्वत् (Chakra.C.Ci.3.105), खरस्पर्शा कण्टकिनी (Vac.M.N.2.20) - Rough in touch
खर्जूरसदृश	kharjūrasadṛśa	Resembles as Date (Phoenix sylvestris)
खाञ्यम्	khāñjyam	Limping

61

खालित्यम्

गतिसङ्ग

खालित्यम्	khālityam	खलति केशानां प्रच्युतिः (Yog.C.V.1.17) खालित्यं खल्वटनं चाण्डत्यं इति लोके (Dal.S.N.35.29) खालित्यं इह रोमां प्रच्युतीभावः, इन्द्रलुप्तं शमश्रूणां भवति, खालित्यं तु शिररसि इति केचित् (Yog.C.Su.26.43.3) खालित्यं इन्द्रलुप्तरोगः केशस्य च्यवनः अपुनर्भावः (Gang.C.V.1.17) - Baldness
-----------	-----------	--

खुरखुर स्वरः	khurakhura svaraḥ	Voice resembles the sound of Khur Khur
खेभ्यः रक्त	khebhyaḥ raktam	Bleeding from hair follicles
खै अधोवायु	khai adhvāyu	खैः छिद्रैः (Arun.Ah.U.28.5) - Passing flatus through ulcer
खैः पुरीषप्रवर्तनम्	khaiḥ puriṣapravartanam	Passing stool through ulcer

ग

गण्ड	gaṇḍa	Pimple
गण्डूपदमुखसदृश करीर	gandū	गण्डूपदस्यरूपाणि किञ्जुल्कं
	padamukhasadṛśa	मुखसदृशानि (Vij.M.N.5.42) -
	karīra	Sprout like projection
		resembling the mouth of earth worm
गतिक्षय	gatikṣaya	गतिक्षयः गमनाशक्तता (Chandra.Ah.N.14.25) -
		Inability to walk
गतिनिवारण आहार	gatinivārana āhāra	Difficulty in deglutition, or dysphagia
गतिसङ्ग	gatisaṅga	RestRICTED gait

गदगदः	gadgadaḥ	गददः जर्जरितः: (Arun.Ah.Sa.5.38) गददो लुप्तपद व्यञ्जनाभिध्यावी (Vij.M.N.22.26) गददो अव्यक्तवाक् (Dal.S.N.1.85) गददः अस्फुटवाक् (Arun.Ah.U.35.35) अस्पष्टवचनः (Dal.S.K.2.27) स्मबद्धवाक् गददोक्तिः (Chandra.Ah.N.6.28) अनवस्थितम् (Dal.S.U.53.4), Stuttering
गन्ध	gandha	Smell
गन्ध अज्ञानम्	gandha ajñānam	Anosmia or loss of the sense of smell
गन्ध इच्छा	gandha icchā	Fond of scents
गन्धरहितं पुरीषम्	gandharahitam	Stool without smell
पुरीषम्	puriṣam	
गन्धविज्ञानहरम्	gandhavijñānaharam	Anosmia or loss of the sense of smell
गमनारम्भे कम्प	gamanārambhe kampa	Tremor while starting walk
गमने अनीशता	gamane anīśatā	Inability to walk
गम्भीर	gambhīra	गम्भीरः अनाकुलितान्तःकरणः (Vac.M.N.20.21), गम्भीरशीलः प्रचुरसत्त्वः (Dal.S.U.60.11) - Peaceful disposition
गम्भीर रोम	gambhīra roma	Deep rooted hair
गलः	galah	Neck
गलज्जलघटीध्वनि	galajjalghaṭīdhvani	Abnormal sound like the shaking water in a pot
गलनम्	galanam	गलति विदीर्यति (Vij.M.N.49.20) - Crack on skin

गाढं पुरीषम्		गुदनिस्सारणम्
गाढं पुरीषम्	gāḍham purīṣam	Hard stool
गाढविट्कता	gāḍhavīṭkatā	गाढविट्कता बद्धमलः (Vac.M.N.2.9) - Hard stool
गाढमुष्टि	gāḍhamuṣṭi	Closed fist
गात्रः	gātraḥ	Body
गीत इच्छा	gīta icchā	Fond of singing
गीतकरणं अस्थाने	gītakaraṇam asthāne	अस्थाने अविषये (Chakra.C.N.7.7.1) - Singing at inappropriate place
गीतप्रवृत्ति अस्थाने	gītapravṛtti asthāne	अस्थाने अविषये (Chakra.C.N.7.7.1) - Singing at inappropriate place
गुञ्जाफलसदूशं रक्तम्	guñjāphalasadr̥śam raktam	Blood with the colour of Abrus seed
गुड इच्छा	guḍa icchā	Fond of jaggeary
गुडगुडायन	guḍagudāyana	गुडगुडायते गुड गुड सदूशं अव्यक्तं शब्दं आचरति (Arun.Ah.N.12.10), गुडगुडायनं अत्र अव्यक्तशब्दः (Dal.S.U. 42.18) - 'Gudaguda' like sound or indistinct sounds
गुणक्षय ओजः	guṇakṣaya ojaḥ	- Diminished resistance
गुण्ठनम्	guṇṭhanam	Hiding of head
गुदः	gudah	Rectum
गुद अधिमांस	guda adhimāṁsa	Piles in Rectum
गुद कील	guda kīla	गुदकीलः कीलवत् कीलः अर्शः (Vij.M.N.5.25) - Piles in Rectum
गुदङ्करः	gudāṅkuraḥ	Piles in Rectum
गुदनिस्सारणम्	gudanissāraṇam	Prolapsed rectum

गुद भ्रंश

गैरिकोदक पाण्डु

गुद भ्रंश	guda bhramśa	गुदस्य भ्रंशः स्वस्थानात् च्युतिः (Yog.C.Su.20.11) - Prolapsed rectum
गुदमांसकील	gudamāṃsakīla	Piles in Rectum
गुदमांसाङ्कर	gudamāṃsāṅkura	Piles in Rectum
गुदशोफ	gudaśopha	गुदशोथः अर्शः: (Chakra.C.Su.25.40) - Piles in Rectum
गुदात् रक्तम्	gudāt raktam	Bleeding per rectum
गुरु	guru	Heavy
गुरुत्व	gurutva	Heaviness
गुल्फः	gulphah	Ankle
गूढ उच्छ्वास	gūḍha ucchvāsa	गूढ उच्छ्वासः अपास्त श्वासः (Dal.S.U.46.12) Shallow expiration
गृध्रगन्ध	gr̥dhragandha	Smell of Vulture
गृद्धिः	gr̥dhiḥ	गृद्धिः अभिलाषः: (Chandra.Ah.N.8.23) - Desire, Greediness
गृद्धिहानि	gr̥ddhihāni	Diminished interest to take more food
गृहधूमवणम्	gr̥hadhūmavarṇam	Smoky colour
गृहधूमाभम्	gr̥hadhūmābhama	Resembles the colour of soot
गैरिकप्रतीकाशम्	gairikapratīkāśam	गैरिकोदकप्रतीकाशं पाण्डुलोहितम् (Dal.S.Su.14.21) - Blood with the colour of Gairika i.e. pale red
गैरिकोदक पाण्डु	gairikodaka pāṇḍu	Colour of Gairika water i.e. pale red

65

गोपुच्छाकृति

ग्रन्थिभूतम्

गोपुच्छाकृति	gopucchākṛti	गोपुच्छ अभिनिर्वर्तते नाभ्युपरि इति (Yog.C.Ci.13.4, - projection resembles the tail of cow
गोमूत्रसमगन्ध	gomūtrasamagandha	Smell of cow's urine
गोमूत्राभम्	gomūtrābhama	Colour of cow's urine
गोमूत्राभं पीतरक्तम्	gomūtrā bham	Yellowish red, like the colour of cow's urine
गोमेदक प्रतीकाशम्	pītaraktam	गोमेदक मणि पीतः: (Dal.S.N.3.7) - Urine in the colour of Gomedaka (Topaz)
गोमेदकोपमं मूत्रम्	gomedakopamam	गोमेदकोपमं लोहितमणिसदृशा (Tod.Ah.N.9.10), गोमेदकं अङ्गलकम् (Indu.Ah.N.9.10) - Urine in the colour of Gomedaka (Topaz)
गौर	gaura	White, whitish
गौरचामरगौर दर्शनम्	gauracāmara gaur darśanam	श्वेतचामरवत् शुक्लानि (Dal.S.U.7.20) - Sees objects white, resembles the bunch of tail of chamari deer
गौरव	gaurava	Heaviness
गौरवर्ण	gauravarṇa	White
ग्रथितम्	grathitam	ग्रथितं ग्रन्थिलं पाषाणवत् (Vij.M.N.5.14) - Hard
ग्रथितत्वम्	grathitatvam	जालकवत् किञ्चित् ग्रथितः: (Arun.Ah.U.36.18) - Nodular skin
ग्रन्थि	granthi	Knot like projection
ग्रन्थिप्रकाशम्	granthiprakāśam	Nodular
ग्रन्थिभूतम्	granthibhūtam	ग्रन्थिभूतं ग्रन्थिसदृशं ग्रन्थिलं भवति इत्यर्थः (Dal.S.Sa.2.4) - Nodular

66

ग्रह	graha	ग्रहो अप्रवृत्तिः (Vac.MN.22.12) - Stiffness, Retention, Chocked Neck
ग्रीवा	grīvā	ग्रीवां ग्लानिकरम्
ग्लपनम्	glapanam	(Hem.Ah.Su. 6.34), ग्लपयति हर्ष नाशयति
ग्लानि	glāni	(Yog.C.Su.26.43.5) - fatigue of mind or body, or loss of enthusiasm ग्लानिः शारीरस्य म्लानता (Arun.Ah.Su.8.30), ग्लानिः क्लमः (Hem.Ah.Su. 4.11), ग्लानिः हर्षक्षयः (Arun.Ah.Sa.1.36), ग्लानिः बलक्षयः (Vij.M.N.43.18), - Fatigue of mind or body, or loss of enthusiasm

घ

घटन हृदयम्	ghaṭṭana hṛdayam	घटनं चलनम् (Yog. C.Su.17.101), हृदयं घट्यते अङ्गल्या इव चाल्यते (Yog.C.Su.17.64), घट्यते विलोड्यते (Gang.C.Su.17.64) - Pressing pain in heart
घनम्	ghanam	Thick
घनता	ghanatā	घनता स्थूलशरीरत्वम् (Chandra.Ah.N.10.38) - Obesity

धनवती		ध्राणनाशम्
धनवती	ghanavatī	Thick
धर्म इच्छा	gharma icchā	Desire to warm atmosphere and warm things
धस्मरः	ghasmaraḥ	धस्मरः बहुभक्षकः (Dal.S.U.60.15), Intake of more quantity of food
धुर्मुकं कण्ठ	ghurghurakam kaṇṭha	धुर्मुकं इति कण्ठे धुर्मुकं शब्दम् (Chakra.C.Ci.17.56) धुर्मुको मार्जारशब्दानुकारी अव्यक्तो ध्वनि विशेषः (Dal.S.K.4.37) - Making Ghurghur sound from throat
धुर्मुखासम्	ghurghuraśvāsam	Breathing with 'Ghurghur' sound
धुर्मुखायन कण्ठ	ghurghurāyana kaṇṭha	Making Ghurghur sound from throat
धूर्णता	ghūrṇatā	Shivering of body
धूर्णति इव	ghūrṇati iva	धूर्णति इव भ्रमति इव (Chandra.Ah.U.23.5)
धृतगन्धि	ghṛtagandhi	प्रचलायनम् धूर्णनम् (Chakra.C.Ci. - Feeling as head is rolling
धृतमण्डाभ	ghṛtamañḍābha	Smell of Ghee धृतमण्डो धृतस्य उपर्यच्छो भागः (Dal.S.N.16.11) Looks as the colour of the upper part of ghee
धृताभम्	ghṛtābhām	Colour of Ghee
धृष्टं रजः किरेत्	ghṛṣṭam rajaḥ kiret	Gives out fine dust if rubbed
धार दर्शनम्	ghora darśanam	Bizzare look
धोषवत् उच्छ्वास	ghoṣavat ucchvāsa	Expiration with loud sound
ध्राणनाशम्	ghrāṇa nāśam	Anosmia or loss of the sense of smell

ग्राणविप्लव	ghrāṇaviplava	ग्राणविप्लवः ग्राणं अवघातः गन्धान्वादि रूपः (Yog.C.Ci.8.49) - Anosmia or loss of the sense of smell
-------------	---------------	--

च

चक्षुः	cakṣuh	Eye
चड्कमणम्	caṅkramaṇam	चड्मणं परिभ्रमणम् (Yog.C.N.7.7-3) - Wandering Unsteady
चञ्चला	cañcalā	
चञ्चुमालकसंयुक्तम्	cañcumālaka saṁyuktam	Compact beak like ring mark on skin
चटचटायनत्वम्	caṭacaṭāyatvam	Cracking sound
चटितत्वं इव	caṭitatvam iva	चटितत्वं भिन्नत्वम् (Yog.C.N.1.21) उत्पाटितत्वं इव वेदना (Gang.C.N.1.21) - Cracking pain
चन्द्रकः	candrakah	चन्द्रकं मयूरपिच्छाचन्द्रकाभम् (Yog. C. Su. 15.13) - Colour of Peacock feather
चन्द्रकैः सन्ततं पुरीषम्	candrakaiḥ santatam puriṣam	चन्द्रकैः मयूरपिच्छाभिः सन्ततं व्याप्तम् (Dal.S.U.40.20) - Stool as the colour of peacock feather
चन्द्रकोपम्	candrakopamam	Stool as the colour of feather of peacock
चन्द्रकोपगतम्	candrakopagatam	चन्द्रकोपगतं मयूरपिच्छाचन्द्रकैः इव धातुस्नेहैः उपगतम् (Vij.M.N.3.15) - Stool as the colour of peacock feather

69

चन्द्राकृति दृष्टिमण्डल		चिक्कण
चन्द्राकृति दृष्टिमण्डल	candrākṛti dr̥ṣṭimaṇḍala	Moon shaped pupil
चपलचेष्टा	capala ceṣṭā	Unsteady activities
चूर्णावकीर्णभ	cūrṇāvakīrṇābha	Dusty appearance
चलचेष्टा	calaceṣṭā	चलं अस्थिरम् (Chandra.Ah.U.4.19) - Unsteady activities
चलदर्शनम्	caladarśanam	चलं अस्थिरम् (Chandra.Ah.U.12.9) - Unsteady sight
चल स्वरः	cala svaraḥ	चलः उच्चार्यवर्णत्यागी (Tod.Ah.N.5.24) - Unsteady voice
चलित भू	calita bhrū	Trembling of eyebrow
चलित एक कपोल	calita ekakapola	Trembling of one cheek
चलित अग्र हस्त	calita agra hasta	कम्पित प्रान्तहस्तम् (Chandra.Ah.U.4.23) tremor of hand
चाटालत्वं योन्या	cāṭālatvam yonyā	चाटालत्वं विस्तृतत्वम् (Yog.C.N.3.14) Dilatation of vagina
चाल दन्त	cāla danta	Loosesness of teeth
चाषपक्षनिभं मूत्रम्	cāṣapakṣanibham mūtram	नीलाभं इति चाषपक्षप्रभं चाषः सुवर्णचूडः इति लोके ख्यातः क्वचित्, तक्षण चाषः इति गदाधरः तत्पक्षश्च स्निग्धनीलो भवति (Vij.M.N.33.13) - Bluish coloured urine
चिक्कण	cikkaṇa	सचिक्कणः सिक्खकोपमः (Chandra.Ah.U.19.13) - Unctuous

चित्तभ्रंश

चिरपाक

चित्तभ्रंश	cittabhrāṃśa	Perplexed mind
चित्तविप्लव	cittaviplava	चित्तविप्लवं चित्तविक्षोभम् (Chandra. Ah.U.5.51) - perplexed mind
चित्तविभ्रंश	cittavibhrāṃśa	चित्तविभ्रंशता किंकर्तव्यतामूढत्वम् (Dal.S.U.39.78), चित्तविभ्रंशो प्रमादिः (Vij.M.N.2.28), Perplexed mind
चित्तविभ्रम	cittavibhraṃma	Perplexed mind
चित्तोपप्लव	cittopaplava	चित्तोपप्लाविनः चित्तविभ्रंशकारिणः (Arun.Ah.N.6.2) - Perplexed mind
चित्ररूप दर्शनम्	citrarūpa darśanam	चित्रं नानावर्णम् (Dal.S.U.7.23) - Seeing objectives in multi colour
चित्रं मनोनुगतम्	citram manonugatam	चित्रं विबद्धं मनोनुगतं गोप्यं अपि (Vij.M.N.20.15) चित्रं नानाप्रकारं मनोनुगतं इति यदेवस्य मनसि स्थितं तदद्घदपूर्वकं यत् किञ्चित् एव जल्पति (Yog.S.U.62.13) Reveals secrets Multicoloured pupil
चित्रा राग दृष्टिमण्डल	citrā rāga	
चिन्तानुरूप	dṛṣṭimāṇḍala	
चिन्तापर	cintānurūpa	Imitation of thinking
चिबुकः	cintāpara	Thinking excessively
चिमिचिमायन	cibukah	Chin
चिरपाक	cimicimāyan	Formication
	cirapāka	Delayed digestion

71

चिरात्

चेष्टाविभ्रम

चिरात्	cirāt	Delayed
चिरात् निमेषम्	cirāt nimeṣam	Closing of eye with difficulty
चिरात् निषेक	cirāt niṣeka	Delayed ejaculation
चिरात् वदनम्	cirāt vadanam	Delayed speech
चीरवासस	cīra vāsasa	चीरवाससं रथ्याचैलपरिधानम् (Chandra.Ah.U.4.36) - Wearing rags from road sides
चुच्छुन्दरगन्ध	cucchundaragandha	Smell of Rat
चूष्यत इव वस्ति	cūṣyata iva vasti	चूष्यत इव आकृष्यत इव (Dal.S.N.3.9) - Sucking pain in urinary bladder
चेतनाच्युति	cetanācyuti	Loss of consciousness
चेष्टानुरूपः	ceṣṭānurūpaḥ	Imitation of actions of others
चेष्टापहरत्वं हस्त	ceṣṭāpaharatvam hasta	Loss of motor function of hand
चेष्टापहरत्वं बाहु	ceṣṭāpaharatvam bāhu	बाहुचेष्टा भुजव्यापारः अपहरति इति बाहुचेष्टापहरिणी (Arun.Ah.N.15.55) - Loss of motor function of upper limb
चेष्टाभङ्गः	ceṣṭābhāṅgaḥ	चेष्टाभङ्गः शरीरचेष्टाव्यापारनाशः (Tod.Ah.N.16.44) - Loss of motor function
चेष्टाविभ्रम	ceṣṭāvibhraṃma	चेष्टाविभ्रमात् अनुचितचेष्टो भवति (Chakra.C.N.7.5) - Improper activities.

72

चोषः

छिद्र

चोषः:	cosah	साक्षात् अग्निसंम्बन्धेन इव उपतापः चोषः: (Vac.M.N.56.32), चोषं आकर्षण (Dal.S.Su.42.9), चोषः आचूषण इव (Dal.S.N.5.10), चूष्यत इव वेदनाविशेषः (Dal.S.Su.17.5), चोषः पार्श्वस्थ अग्निसन्तापवत् व्यथा (Vij.MN.41.7), स्वेदारतिमान् दाहः चोषः (Ind. A.Su. 17.4), चोषः चूष्यत इव वेदनाविशेषः, पिपासेत्यन्ये - Sucking type of sensation
च्यवनम्	cyavanam	Falling or dislocation
च्युतं स्थानात् हृदयम्	cyutam sthānāt hṛdayam	Dislocated feeling of heart
च्युतिः	cyutiḥ	Falling or dislocation

छ

छत्राभ दृष्टिमण्डल	chatrābha	Umbrella shaped pupil
छर्दि	dṛṣṭimandala	
छाया इच्छा	chardi	vomiting
छायाविधात	chāyā icchā	Fond of shade
छिद्यते इव	chāyā vighāta	Diminished complexion
	chidyatē iva	छेदः छेदनवत् पीडा (Yog.C.Su.17.96), द्विधा क्रियत इव शस्त्रादिभिः (Dal.S.Su) Cutting pain
छिद्यन्त इव	chidyanta iva	Cutting pain
छिद्र	chidra	Multiple openings

73

छिद्र दन्त

जागरणम्

छिद्र दन्त	chidra danta	Carries in teeth छिद्रप्रहारिणं सनिमित्तं प्रहरणशीलम् prahāri (Chandra.Ah.U.4.24)
छिद्रप्रहारी	chidra	Attacking.on other's weak points
छिद्रैः अधोवायु	chidraih adhovāyu	Passing of flatus through ulcer
छिद्रैः शुक्रम्	chidraih śukram	Passing semen through ulcer
छिद्रैः पुरीषप्रवर्तनम्	chidraih	Passing stool through ulcer
छिनति इव	puriṣaprapravartanam	
छिन्नं निशेषतः अस्थि	chinatti iva	Cutting pain
	chinnam niśšeṣataḥ asthi	Complete cutting of broken bone
छिना दृष्टिमण्डल	chinnā dṛṣṭimandala	Splitted pupil
छेद	cheda	Cutting pain

ज

जङ्घा	jaṅghā	Foreleg, leg
जठरम्	jaṭharam	Abdomen
जडता	jaḍatā	जडता निष्पन्दता (Dal.S.K.4.37) अकर्मण्यत्वम् (Vij.M.N.25.10) जाड्यं
		ज्ञानभ्रंशः (Hem. Ah.Su.7.64) जाड्यः जडतां देह वाक्कायमन चेष्टार्थानं असामर्थ्यम् (Chandra. Ah.N.2.21) जडता प्रज्ञाहीनत्वम् (Hem.Ah.Su.5.28) - Less activity of body, speech and mind
जागरणम्	jāgaranam	Sleeplessness

74

जानु		ततता लघ्वल्पा भोजनैरपि
जानु	jānu	Knee
जाल	jāla	Clear manifestation of tendon network
जिह्वा	jihvā	Tongue
जिह्वाम्	jihmam	Tortuous, Curved, Distorted
जिह्वाक्षः:	jihmāksaḥ	जिह्वाक्षः कुटिलदृष्टिः: (Vac.M.N.20.19) - Distorted eye
जिह्वा दृष्टिः:	jihmā dṛṣṭiḥ	जिह्वा दृष्टिः कुटिलदर्शनः: (Chandra.Ah.U.4.16) - Distorted eye
जिह्वाखादनम्	jihvā khādanam	Biting own tongue
जिह्वादंशनम्	jihvādaṁśanam	जिह्वाया दन्तैः दशनम् (Chandra.Ah.U.3.15) - Biting own tongue
जिह्वापसरणम्	jihvāpasaraṇam	जिह्वापसरणं जिह्वाय बहिर्निर्गमनम् बहिर्गतिः अन्तः अप्रवेशः इत्यर्थः (Dal.S.Ci.34.14) Protrusion of tongue
जिह्वासन्दंशनम्	ji hvāsandamśanam	Biting own tongue
ज्वलन्ति इव	jvalanti iva	Colour of burnt scar
ज्ञानप्रणाशः	jñāna praṇāśaḥ	Loss of knowledge
त		
तडित् गुण दर्शनम्	taḍit guṇa darśanam	तडित् विद्युत् लता (Dal.S.U.7.19) - Sees lightening before eyes
ततता लघ्वल्पा भोजनैरपि	tatata laghvalpā bhojanairapi	लघ्वल्पा भोजनैः अल्पभोजनैः अभोजने: अपि च वस्तिसन्धौ ततता विस्तीर्णता आध्मातता इत्यर्थः (Arun.Ah.N.12.7) आतन्यते इति विस्तीर्णते (Chakra.C.Ci.13.19) - Fullness of abdomen even after taking less food

75

तदगुणबहुमान		तन्द्रा
तदगुणबहुमान	tadguṇabahumāna	तत् गुणान् नष्टधनकान्तादि गुणान् (Chandra.Ah.U.6.16) - Excessive anxiety for lost things
तनुः:	tanuh	see तनु
तनु	tanu	तनु अघनम् (Vac.M.N.49.15), तनु अघनम् (Vij.M.N.9.5), तनु अच्छम् (Dal.S.N.14.21) तनु स्वच्छम् (Vij.M.N.3.14), तनु असान्द्रम् (Yog.C.Ci.7.14) तनु अबहलम् (Chakra.C.Ci.12.12) तनु अल्पम् (Vij.M.N.4.10) - Scanty, Thin, Transparent, Diluted, Delicate
तनु सिरा राजी	tanu sirā rājī	तनु सूक्ष्मः (Yog.C.Ci.13.25) - Thin lines of veins
तनुकम्	tanukam	तनुकं अघनम् (Vij.M.N.15.6) - Watery and clear
तनुचैलावृतोपम दर्शनम्	tanucailāvṛtopama darśanam	तनु वस्त्र छत्र सदृशम् (Arun.Ah.U.12.6) Sees objects covered by nice cloth
तनुत्वम्	tanutvam	Thinness
तनूरुहः	tanūruha	Hair
तनुजालगवाक्षितम्	tantujālagavākṣitam	Network of veins
तनुबद्धं इव	tantubaddham iva	Threadlike appearance
तन्त्रिवत् कर्णपाली	tantrivat karṇapālī	Narrow helix
तन्द्रा	tandra	निद्रातस्येव विषयाग्रहणं तन्द्रा (Arun.Ah.N.2.22), तन्द्रा आलस्यम् (Ah.N.12.8), मनः कर्मन्द्रियव्यापारं बुद्धिन्द्रियोपरमः तन्द्रा (Hem.Ah.Su.2.16) - Lassitude, exhaustion, laziness

तपनीयाभं रक्तम्	tapanīyābhām raktam	तपनीयं लोहितसुवर्णम् (Chakra.C.Su.24.22), तपनीयं वह्निं द्रवत सुवर्णः (Gang.C.Su.24.22) - Blood in golden colour
तम	tama	तमो अन्धकारप्रवेशमात्रम् (Gang.C.Su.20.11). तमः अन्धकारप्रविष्टस्य इव विषयस्य अग्रहणम् (Yog.C.Su.28.39), तमः अज्ञानम् (Hem.Ah.Su.18.26). तमः तिमिरदर्शनम् (Arun.Ah.Su. 26), तमः अन्धकारप्रविष्टस्य इव असर्वित्तिः (Vij.M.N.2.5), तमो मोहम् (Arun.Ah.U. 7.3) - Blackout
तमः हृदि	tamah hr̥di	हृदि तमः मोहः (Yog.C.Su.22.37), तमो हृदि इति अन्धकारप्रवेशवत् (Gang.C.Su. 22.37), ताप्यति श्राप्यति (Yog.Ah.Su.17.64), ताप्यति ग्लायति (Gang.Ah.Su.17.64) - Feeling of darkness
तमः प्रवेश	tamah praveśa	Black out
तमकः	tamakah	Black out
तमस मज्जति इव	tamasa majjati iva	तमसि अन्धकारे मज्जति इव (Vac.M.N.12.36) - Blackout
तमो दर्शनम्	tamo darśanam	Black out
तमोवृद्धिः	tamovṛddhiḥ	तमोवृद्धिः पुनः पुनः तमो दर्शनम् (Dal.S.K.8.124) - Blackout

तर्षः	tarṣah	Thirst
ताङ्गयत इव	tāḍayata iva	Beating like pain
तान्तं अक्षि	tāntam akṣi	तान्तं सूक्ष्मभासुरादिदर्शनात् अभिघातात् वा ग्लानि (Arun.Ah.Su. 23.23) तान्तं उष्णादिना ग्लानं अक्षि (Hem.N.Ah.Su.23.23) - Fatigue of the eye
ताप	tāpa	Hotness
ताप्यतः	tāmyataḥ	ताप्यतः ग्लायतो मुहूर्तः (Vij.M.N.12.23), ताप्यति मुहुः मुहुः मूर्छन्तं गच्छति (Dal.S.Su.33.15), ताप्यमानः अत्यर्थं तमः प्रविशन् (Dal.S.U.59.7) - Black out
ताप्रः	tāmrāḥ	Copper colour
ताप्रवर्ण	tāmrā varṇa	Copper colour
ताप्रसिराराजी	tāmrā sirārājī	Copper coloured lines of veins
ताप्रावभासम्	tāmravabhāsam	Coppery colour
तालफलोपमम्	tālaphalopamam	पक्वतालफलं इव नीलवर्तुलः (Vij.M.N.37.5) - Colour of Palmyra fruit
तालु	tālu	Palate
तालुपातः	tālupātaḥ	तालुपातः इति अभ्यन्तरे तालुनः अधः पातः (Vij.M.N.68.13) - Drooping of palate
तिक्तम्	tiktam	Bitter taste
तिक्तमुखरसत्वम्	tiktamukharasatvam	तिक्तमुखरसत्वं निष्पादि भक्षण इव (Dal.S.U. 52.9) - Bitter taste in mouth

तिक्तरसता

तृष्णीभाव

तिक्तरसता	tiktarasatā	Bitter taste in mouth
तिक्तास्यता	tiktāsyatā	Bitter taste in mouth
तिमिरदर्शन	timira darśana	तिमिरदर्शनम् सर्वस्येव वस्तुनः तमो रूपत्वेन अवभासः (Hem.Ah.Su.11.19). तिमिरं पश्येत् इति तमो व्याप्तं सर्वं पश्येत् इत्यर्थः (Chakra.C.Si.1.52) - Black out
तिर्यक् दर्शनम्	tiryak darśanam	तिर्यक् वामदक्षिण नेत्रप्रान्तस्य अवलोकनम् (Vac.M.N.68.25) - Looks sideways
तिल इच्छा	tila icchā	Fond of gingelli
तिलपिष्टनिभम्	tilapiṣṭanibham	Resembles the colour of grinded sesame
तिलाभ	tilābha	Colour of sesame
तीक्ष्ण	tīkṣṇa	Pungent
तीक्ष्णग्नि	tīkṣṇāgni	Excessive digestive power
तीक्ष्णासह	tīkṣṇāsaha	Intolerance to pungent things
तीव्र	tīvra	Severe, Excessive, Acute
तीव्रवेग श्वास	tīvravega śvāsa	Paroxysmal type of breathlessness
तुरङ्गस्थानगन्ध	turaṅgasthānagandha	तीक्ष्णक्षार गन्धः (Dal.S.Ci.1.7) - Pungent alkaline smell
तृष्णीभाव	tūṣṇībhāva	तृष्णीभावः अल्पवाक्त्वं (Yog.C.N.7.7-3) - Less talking

79

तृट्

तैलाभं पुरीषम्

तृट्	tr̥ṭ	Thirst
तृणच्छेद	tr̥ṇaccheda	Cutting grass by nail
तृप्ति	tr̥pti	तृप्तिः येन तृप्तान् इव आत्मानं सर्वदा मन्यते (Chakra.C.Su.20.17), तृप्ति कोष्ठ गौरवात् आहार सृष्टि अन्नानभिनन्दन तृप्तिः इव तृप्तिः अरोचक इति केचित् (Yog.C.Su.15.7) - Early satisfaction
तृप्त्यक्षमत्व	tr̥ptyakṣamatva	Intolerance to take proper satiation
तृष्णा	tr̥ṣṇā	Thirst
तेजोंभि इव दर्शनम्	tejobhi iva darśanam	Sees objects as fire
तैक्ष्ण्य	taikṣṇya	Pungent
तैलगन्धि	tailagandhi	Smell of oil
तैलतुल्यं पुरीषम्	tailatulyam puriṣam	Stool resembles oil
तैलप्रभ मुखम्	tailaprabha mukham	तैलप्रभास्यं तैलार्कं मुखं इव (Vij.M.N.18.21) - Face looks as applied with oil
तैलरूप पुरीषम्	tailarūpa puriṣam	Stool resembles oil
तैलानिभम्	tailānibham	Oil coloured
तैलाभं पुरीषम्	tailābinam puriṣam	तैलं इव आभः प्रतिभासो यस्य तत् तथा (Vij.M.N.3.14) - Stool resembles oil

तोद	toda	तोद सूचिभिः इव (Dal.S.Ci.1.7), तोद विच्छिन्नं शूलम् (Arun.Ah.Su.12.49), तोत्रेण इव व्यथा तोदः, तोत्रः अङ्गुशः (Hem.Ah.Su.12.49), तोदः सूचिव्यथनवत् व्यथा (Yog.C.Ci.1.14), तोदः सूचीव्यथनं इव वेदना (Dal.S.U.6.12), तुद्यते प्राजनेन इव तोदः विच्छिन्नो अतिशयेन रुक् उद्धवः (Arun.Ah.N.5.39). - Needling pain
तोयपूर्णदृतिवत्	toyapūrṇadṛitivat	Abdomen resembles like a bladder filled with water
त्रस्तं अक्षि	trastam akṣi	Frightened eye
त्रस्तः अदृश्यः	trastaḥ adbhyāḥ	Trembling on seeing water
त्रस्तलोहितं अक्षि	trāsta lohitam akṣi	Frightened eye
त्रास	trasa	त्रासः चित्तस्य उद्गेगकृत् कर्म तमसा गुणोद्धावः (Arun.Ah.Ci.4.56) - Trembling
त्रासः आतपत्रतः	trāsaḥ ātapatrataḥ	आतपत्रतः त्रस्यन्तं छत्रात् त्रासं गच्छन्तम् (Chandra.Ah.U.4.20) - Trembling on seeing umbrella
त्रासः सुप्तस्य	trāsaḥ suptasya	Trembling in sleep
त्रिक	trika	Low back

त्वक् कोच		दन्तसदनम्
त्वक् कोच	tvak koca	त्वक् कोचः त्वक् सङ्कोचः (Dal.S.N.5.9) - Contraction of skin
त्वक् स्फुटन	tvak sphuṭana	Cracking of the skin
त्वरितगति	tvarita gati	Brisk walk
द		
दंश	daṇḍa	Biting
दग्धगुडाभासम्	dagdhagudābhāsam	Colour of burned Jaggery
दग्धाग्निं इव	dagdhāgninā iva	Colour of burnt scar
दग्धाभा दृष्टिमण्डल	dagdhābhā dṛṣṭi	Pupil looks as burned
दध्याभं पुरीषम्	dadhyābhām purīṣam	Burnt like stool
दन्तः	dantah	Tooth
दन्तक्षेप	dantakṣepa	Gnashing of teeth
दन्तखादन	dantakhādana	दन्तेन खादति परस्परं दन्तपीडनं करोति (Dal.S.N.3.10). दन्तखादी सुप्तःसन् दन्तान किटकिटायते (Dal.S.Sa.4.64) - Gnashing of the teeth
दन्तदशन	dantadaśana	Gnashing of the teeth
दन्तप्रदशन	dantapradaśana	Gnashing of the teeth
दन्तमूलात् रक्तम्	dantamūlat raktam	Bleeding from gums
दन्तवेष्टेभ्यः रक्तम्	dantaveṣṭebhyāḥ raktam	Bleeding from gums
दन्तशोफ	dantasopha	Swelling of gums
दन्तसदनम्	dantasadanam	Falling of teeth

दन्तहर्षः

दर्शनविनाशः

दन्तहर्षः	dantaharṣah	Gnashing of teeth
दम्भ दर्शनम्	dambha darśanam	दम्भान् स्तब्धाक्षावलोकी किं वा संरम्भवान् (Chakra.C.1.6.19) - Fixed gaze
दयित	dayita	Desire
दरः	daraḥ	दरः दरदरिका (Chakra.C.Su.17.31) - Cardiac murmur
दरण	daraṇa	Cracks, Fissure
दरण हृदयम्	daraṇa hṛdayam	Cracking pain in heart
दर्शन अपघात	darśana apaghāta	Blurred vision
दर्शन अशक्ति	darśana aśakti	Blurred vision
दर्शन असामर्थ्यम्	darśana asāmarthyam	Blurred vision
दर्शन उपघात	darśana upaghāta	Blurred vision
दर्शन उपरोध	darśana uparodha	Blurred vision
दर्शन कृशता	darśana kṛśatā	Blurred vision
दर्शन क्षय	darśana kṣaya	Blurred vision
दर्शन ग्रहणम्	darśana grahaṇam	Blurred vision
दर्शन नाश	darśana nāśa	Blurred vision
दर्शन रोध	darśana ro ḫna	Blurred vision
दर्शन रोधनम्	darśana rodhamam	Blurred vision
दर्शन वध	darśana vadha	दृष्टिवधः दृष्टिनाशः (Arun.Ah.Su.4.2) - Blurred vision
दर्शन विभ्रम्	darśana vibhrama	Blurred vision.
दर्शनविनाशः	darśana vināśah	Restricted vision or Blurred vision

83

दर्शन हानि

दाल्प्यत इव

दर्शन हानि	darśana hāni	Blurred vision
दलन	dalana	Cracks, Strea
दवन	davana	दवनं सन्तापः (Dal.S.U:45.9) - Hot touch
दशनच्छदः	daśanacchadaḥ	Lips
दंश्यत इव वृश्चिकैः	daṁśyata iva vrścikaiḥ	Pain resembles to the bite of scorpion.
दहत् मृत्रम्	dahat mūtraṁ	दहत् दाहं कुर्वन् (Tod.Ah.N.10.15) - Burning micturition
दहत् इव	dahat iva	Burning sensation
दहत् इव आर्तव	dahat iva ārtava	Menstruation with burning sensation
दहत् इव उच्छ्वास	dahat iva ucchvāsa	Expiration with burning sensation
दहत् लिङ्गम्	dahat liṅgam	Ejaculation with burning in penis
दारणम्	dāraṇam	Cracks, Fissure
दारुण	dāruṇa	दारुणं कठिन (Dal.S.N.13.25) - Hard
दालन दन्त	dālana danta	Breaking tooth
दाल्प्यत इव	dālyata iva	दाल्प्यत विशीर्यत इव स्फुटतो इव इत्यर्थः (Dal.S.N.3.9) - Cracking pain

84

दाह	dāha	दाह सर्वाङ्गीणः तापः दाहः (Arun.Ah.Su.3.29), दाहः सन्तापः (Arun.Ah.Su.11.7), दाहः सर्षपलिप्तस्य इव ऊषा (Tod.Ah.N.5.3.340), अग्निना इव दुःखम् (Hem.Ah.N.6.32), दाहः सर्वाङ्गीणः तीव्रोष्मा सदा अरतिमान् (Arun.Ah.U.17.4) सर्वाः अन्तर्बहिश्च दाहः (Arun.Ah.N.16.43), दाहः परितो देहं सन्तापेन व्याप्ताखिलदेहम् (Vac.M.N.28.14) - Burning sensation.
दाहवत् पुरीषप्रवर्तनम्	dāhavat purīṣapravartanam	Defecation with burning sensation
दिक् दर्शनम्	dik darśanam	Looking in all directions
दिध	digdha	Coating
दिधगल	digdhagala	दिधगल इति श्लेषणा मेदसा वा लिप्तगल इत्यर्थः (Vij.M.N.13.4) - Mucus coating in throat
दीन मुखम्	dinamukham	Exhausted face
दीप्तापकसन्निभः	dīptāpakasannibhāḥ	Colour of burnt scar
दीर्घ उच्छ्वास	dirgha ucchvāsa	दीर्घं श्वासिति बहु श्वासं मुञ्चति (Arun.Ah.Su.5.55) - Very prolonged expiration

दोषदर्शनं अदोषेषु

द्रव

दोषदर्शनं अदोषेषु	doṣadarśanam adoṣeṣu	Finds fault in unfaultable things
दोषवक्ता	doṣa vaktā	दोषवक्ता निन्दकः (Vac.M.N.20.19) - Abusing others
दोषविनिग्रह	doṣavinigraha	विनिग्रहता अप्रवृत्तिः दोषस्य वायोः (Vac.M.N.2.59) - Retention of flatus
दोहद इच्छा	dohṛda icchā	दोहदः सर्वरस आहारदिषु कांक्षा (Gang.C.N.3.14) - Desire to take all types of food
दौर्गिधकपुष्पवत्	daugdhibikuṣṭavat	Colour of the flower of Daugdhibika (Oxystelma esculentum)
दौर्गन्धम्	daurgandhyam	Foul smell
दौर्बल्य	daurbalya	दौर्बल्यं हीनबलः (Hem.Ah.Su.11.14), दौर्बल्यं बलहानिः (Chakra.C.Ci.15.62), दौर्बल्यं हीनशक्तिः (Vij.M.N.5.31), दौर्बल्यं असामर्थ्यम् (Vij.M.N.4.16), दौर्बल्यं शक्यतुपचङ्गे अभावः (Vij.M.N.8.18) - Loss of strength.
द्योतनं नकुलस्य इव दृष्टिमण्डल	dyotanam nakulasya iva dr̄ṣṭimāṇḍala	द्योत्यते देवीप्यते (Arun.Ah.U.12.23) - Pupil shining like the mongoose eye
द्रव	drava	Liquid

द्राक्षाफलोपमा

धमनीततः:

द्राक्षाफलोपमा	drākṣāphalopamā	Colour of grape fruit
द्रुतगति	drutagati	द्रुतगतिः शीघ्रगतिः (Dal.Sa.4.65) द्रुतगतिः उत्तालगतिः (Vac.M.N.20.21) द्रुतं अटने द्रुतगतिः अत एव त्वरितगतिः इति (Vij.M.N.26.20) - Brisk walking
द्रुतबुद्धि	drutabuddhi	द्रुतबुद्धिः उद्भ्रान्तमनः (Dal.S.U.60.11) - Perverted intelligence
द्रुतभाषणम्	drutabhāṣāṇam	द्रुतं शीघ्रम् (Yog.C.Su.24.30) - Speedy talk
द्विज द्वेष	dvija dveṣa	Aversion to Brahmins
द्विधा ओष्ठ	dvidhā oṣṭha	Bifurcated lips
द्विधा दर्शनम्	dvidhā darśanam	एकमेव वस्तु द्विप्रकारम् पश्यति (Arun.Ah.U.12.4) - Double vision
द्वेष	dveṣa	द्वेषः असहिष्णुत्वम् (Arun.Ah.N.16.13), द्वेषो वैरम् (Arun.Ah.Su.42), द्वेषः परापकारेच्छा (Hem.Ah.Su.A.24)- Aversion, Irritation

ध

धमनीजालसंवृतः

Prominent network of arteries

धमनीजालसन्ततः

Prominent network of arteries

धमनीततः

धमनीततः सिराव्याप्तः

(Dal.S.U.62.8) - Prominent
network of arteries

89

धमनीप्रतिचयः

धूमक

धमनीप्रतिचयः	dhāmanī praticayah	धमनीप्रतिचयः धमन्युपलेपः (Chakra.C.Su. 20.17) धमनीना प्रतिचयः अति पूरणम् (Yog.C.Su.20.17) - Hardening of artery
धमनी हर्ष	dhāmanī harṣa	धमन्यः उच्छूनत्वम् (Chakra.C.Si.12.13-3) - Enlargement of artery
धातुम्राव पुरीषम्	dhātusrāva purīṣam	Stool with tissue elements
धारण अशक्ति	dhāraṇa aśakti	Inability to bear urge of defecation
पुरीषप्रवर्तनम्	puriṣapratvartanam	
धावन	dhāvana	Fleeing, running
धीविभ्रम	dhīvibhrama	Perverted intelligence
धुन्वन	dhunvana	Convulsion
धूप इच्छा	dhūpa icchā	Fond of incense
धूपन	dhūpana	धूपनं धूमायन (Arun.Ah.Su.30.48), धूप्ति धूप्तते धूमपूरणं इव भवति (Vij.M.N.60.3) - Smoky sensation
धूमक	dhūmaka	धूपते मुखात् धूम इव उठमति ब्रवन् इति वाक्यशेषः (Dal.S.U.53.6) - Feeling of emitting fumes while speaking, Smoky sensation
		धूमकः धूमोद्धमनं इव (Chakra.C.Su.20.14), धूमको धूमस्य उद्दिरणम् (Indu.As.N.3.6) शिरो ग्रीव कण्ठ तालुषु धूमायनं धूमकः (Arun.Ah.Su.20.12) - Smoky sensation

धूमगन्ध	dhūmagandha	Smell of Smoke
धूमगन्धिकम्	dhūmagandhikam	Smell of Smoke
धूमधूम दर्शनम्	dhūmadhūmra darśanam	धूमधूमानि धूमावेष्टितानि इव (Dal.S.U.7.23) - Smoky vision
धूमनम्	dhūmanam	धूमनं शिरो ग्रीवं तालुषु धूमायनम् (Yog.C.Su.17.58) - Smoky sensation
धूमायति इव	dhūmāyati iva	धूमायति इति धूम निस्सरण इव नासिकादि देशेषु अनुभवति (Arun.Ah.N.5.26) - Smoky sensation
धूमायन	dhūmāyana	Smoky sensation
धूमायन इव मुखम्	dhūmāyana iva mukham	Feeling of emitting fumes from mouth
धूमाविल दृष्टिमण्डल	dhūmāvila dṛṣṭimāṇḍala	Smoke colour Pupil
धूमावृतं इव दृष्टिमण्डल	dhūmāvṛtam iva dṛṣṭimāṇḍala	Smoke colour Pupil
धूमोपमं उच्छ्वास	dhūmopamam ucchvāsa	Smoky sensation while breathing
धूमदर्शनम्	dhūmra darśanam	smoky vision
धूसरः	dhūsarah	Ash colour, Grey colour
धृतिक्षय	dhṛitikṣaya	धृतिः धैर्य क्षयः विघ्रातः (Arun.Ah.N.2.42) - Lack of courage
धैर्यनाश	dhairyā nāśa	Lack of courage
ध्माता मुखम्	dhmātā mukham	Puffy face
ध्मान	dhmāna	ध्मातं दृतिवत् वातपूरितम् (Arun.Ah.Sa.2.23), ध्मात् इव वातेन उदरापूर्णम् (Vac.M.N.26.17) - Distention due to flatus

91

ध्मान नासिका	नदन कर्ण
ध्मान नासिका	dhmāna nāsikā
ध्यानम्	dhyānam
ध्यामवर्ण	dhyāma varṇa
ध्वजभङ्ग	dhvajabhaṅga
ध्वंसनं रोम	dhvāṃsanam roma
ध्वस्त	dhvasta

ध्मान नासिका	नदन कर्ण
ध्मान नासिका	Obstruction of nostrils
ध्यानम्	ध्यानं चिन्ताव्याप्तः (Arun.Ah.N.7.26) - Thinking excessively
ध्यामवर्ण	दाधेष्टकादिवर्णः (Dal.S.K.122) ध्याम, कृष्णश्यामः (Dal.S.Ci.6.6) - Dark colour
ध्वजभङ्ग	Loss of erection of penis
ध्वंसनं रोम	Falling of hair
ध्वस्त	ध्वस्तः स्तब्धः (Chandra.Ah.U.4.31) - Chocked

न

नक्षत्र दर्शनम्	nakṣatra darśanam	Sees star like objects
नखच्चुतिः	nakhacuyutih	नखच्चुतिः नखशातः (Arun.Ah.Su.7.19) - Falling of nail
नखप्रभ	nakhaprabha	Colour of Nail
नखभेदः	nakha bhedah	नखभेदः कुनखः नखभेदः नखभङ्गः (Gang.C.Su.20.11) - Decaying of nails
नखशातनम्	nakhaśātanam	शतर्न शातः पतति इत्यर्थः (Arun.Ah.Su.11.19) - Falling of nails
नखसदनम्	nakhasadanam	Falling of nails
नगनत्व	nagnatva	नानं विवस्त्रम् (Yog.C.Ci.20) - Nudity or exhibitionism
नत ग्रीवा	nata grīvā	Forward bending of the neck
नदन कर्ण	nadana karṇa	Flute like sound in the ear

नद्धत्वं इव नासिका	naddhatvam iva nāsikā	नद्धत्वं आपूर्णे इव (Arun.Ah.U.19.17) - Feeling of fullness
नमन	namana	नम्यते आकुञ्चते देहः (Vij.M.N.12.11) - Bending of the body
नयनः	nayanaḥ	Eye
नयनप्लव	nayanaplava	नयनप्लवः नयनयोः अश्रुपूर्णता (Dal.S.U.39.25) Larimation
नर अति इच्छा	nara ati icchā	Fond to mate with male
नर द्वेष	nara dveṣa	Aversion to male
नर्तन भू	nartana bhrū	Trembling of eyebrow
नष्टच्छाया	naṣṭacchāyā	नष्टच्छायः नष्टकान्तिः (Arun.Ah.N.4.13) - Diminished complexion
नष्टमानसः	naṣṭa mānasah	नष्टमानसः अपस्मारः (Dal.S.U. 46.12), नष्टं स्मृतिरहितं मानसं चित्तम् (Vaj.M.N.11.17) - Confusion or absence of mind
नानारुजावत्	nānārujāvat	Defecation with various types of pain
पुरीषप्रवर्तनम्	puriṣapravartanam	
नानावर्णम्	nānāvarṇam	नानावर्णं इति घृतमेदोवसा वर्णम् (Vij.M.N.55.24) - Multi colour
नानाविधं पुरीषम्	nānāvidham puriṣam	Stool in different forms
नाभि	nābhi	Umbilicus
नारी अति इच्छा	nārī ati icchā	Fond of Female sex
नाशम्	nāśam	Absense, Loss
नासा	nāsā	Nose
नासिका	nāsikā	Nose

नासिकाभ्यां रक्तम्		निदाहानि
नासिकाभ्यां रक्तम्	nāsikābh्यां raktam	Bleeding through nose
नासिकाविषय अज्ञानम्	nāsikā viṣaya ajñānam	Anosmia or loss of the sense of smell
नाह नासिका	nāha nāsikā	Feeling of fullness in nose
निकुञ्चनम्	nikuñcanam	Contraction of skin
निकोचन भू	nikocana bhrū	निकोचनः सङ्कोचः (Arun.Ah.Su.10.3) - Frowning of the eyebrow
निकोचनं अक्षि	nicocanam akṣi	निकोचनः सङ्कोचनः (Hem.Ah.Su.10.3) - Contraction of the eye
निर्गमन जिह्वा	nirgamana jihvā	Protrusion of the tongue
निग्रह	nigraha	निग्रहः ग्रहः (Yog.C.Su.16.8), निग्रहो न अनुलोमता (Gang. C.Su.16.8) - Retention, Stiffness, Restriction
निचय पुरीषप्रवर्तनम्	nicaya puriṣapravartanam	Retention of stool
नितान्तं आर्तव	nitānam ārtava	नितान्तं निरन्तरम् (Gang.C.Ci.30.215) - Continuous menses
निद्रा अभाव	nidrā abhāva	Sleeplessness
निद्राक्षयः	nidrākṣayah	निद्रा स्वप्नः क्षयः विघातः (Arun.Ah.N.2.42) - Sleeplessness
निद्रानाश	nidrānāśa	निद्रायाः तु नाशो भ्रंशः (Arun.Ah.Su.11.6) - Sleeplessness
निद्राभ्रंश	nidrā bhramśa	Sleeplessness
निद्राविपर्यय	nidrāviparyaya	Sleeplessness
निद्राहानि	nidrāhāni	Sleeplessness

निपतन

निरुद्धवाक्

निपतन	nipatana	Falling down
निपीडनम्	nipiḍanam	निपीडनं वेदना (Dal.S.U.58.10) - Pain
निमज्जनम्	nimajjanam	Sinking in water
निमीलनं अक्षि	nimīlanam akṣi	निमीलिकः मीलिताक्षः (Vij.M.N.22.30) - Closing of the eye or Nictation.
निमेष अक्षि	nimeṣa akṣi	Closing of the eye or Nictation
निमेष एकाक्षि	nimeṣa ekākṣi	Closing of one of the eye or Nictation
निमेष कृच्छ्रात् अक्षि	nimeṣa kṛcchrāt akṣi	Closing of the eye with difficulty
निमेषोन्मेषणं अक्षि	nimeṣonmeṣanam akṣi	निमिषोन्मेषणं पीडारहितं पुनः पुनः (Arun. Ah. U.8.5) - Frequent closing and opening of eye
निमता	nimnatā	निमता गर्त्तकारता (Vij.M.N.68.12) - Depressed, Depression
निमता मध्ये जिह्वा	nimnatā madhye jihvā	निमता गर्त्तकारता (Vij.M.N.68.12) - Depressed in the middle of tongue
निरपत्रता	nirapatratā	निरपत्रता लज्जाशून्यः (Vij.M.N.64.7) - Shamelessness
निर्भुग्न	nirbhugna	निर्भुग्नः कुटिलः (Dal.S.U.39.37) - Distorted, Tortuous
निरालोका दृष्टिमण्डल	nirālokā dṛṣṭimāṇḍala	Opacity in pupil
निरुच्छ्वास	nirucchvāsa	Breathlessness
निरुद्धवाक्	niruddhavāk	निरुद्धवाक् अन्तःप्रविष्टवाक् (Arun.Ah.N.4.17) - Choked voice

95

निरोध

निर्भेद अक्षि

निरोध	nirodha	Stiffness, Retention
निरोध हृदय	nirodha hr̥daya	निरुध्यत इति हृदयस्य एव अतिस्तम्भितः स्यात् (Vij.M.N. 12.13) - Stiffness of precordial region
निर्गन्धं रक्तम्	nirgandham raktam	Blood with out smell
निर्गन्धं मूत्रम्	nirgandham mūtram	Urine without smell
निर्घृणित्व	nirghṛṇitva	निर्घृणित्वं घृणाशून्यता (Gang.C.N.6.13) - Mercilessness or cruel disposition
निर्बोजम्	nirbijam	Futility of semen
निर्भय	nirbhaya	निर्भयं भयरहितम् (Chandra.Ah.U.4.16) - Fearlessness
निर्भुग्न अक्षि	nirbhugna akṣi	निर्भुग्नः कुटिलः (Dal.S.U.39.37) - Distorted eye or vision
निर्भुग्न दर्शनम्	nirbhugna darśanam	निर्भुग्नः अतिकुटिलः (Yog. C.Ci.3.104), भुग्नत्वात् निर्गतविस्फारित अन्तः प्रविष्ट इति अन्ये कातरस्को वा अति कुटिले इति केचित् (Gang.C.Ci.3.104) - Sees objects in distorted form
निर्भुग्न हृदय	nirbhugna hr̥daya	निर्भुग्नहृदयः कुटिलहृदयः (Dal.S.U.39.40) - Twisting like feeling in heart
निर्भेद अक्षि	nirbheda akṣi	निर्भेदः शस्त्रेण विदारणं इव (Dal.S.U.6.12) - Breaking pain in the the eye

96

निर्मथन

निष्ठनम्

निर्मथन	nirmathana	Churning pain
निर्मथन हृदयम्	nirmathana hṛdayam	निर्मथ्यत विलोड्यत इव (Vij.M.N.29.3) - Stirring like feeling in heart
निर्मथनं अक्षि अरणिवत्	nirmathanam akṣi arañivat	Pain in the eye as being churned with Arani (Fire producing stick)
निर्मलानि तेजासि दर्शनम्	nirmalāni tejāṃsi darśanam	निर्मलानि तेजासि अग्न्यादीनि (Dal.S.U.7.17) - Sees objects glowing
निशाचर	niśācara	Walking in night
निशाविहार	niśāvihāra	निशाविहारी निशायां एव भ्रमणशीलम् (Vac.M.N.20.24) - Walking in night
निश्चेष्ट	niśceṣṭa	Loss of motor function
निश्वास दौर्गन्ध्यम्	niśvāsa	Bad smell on breathing
निश्वास वैगन्ध्यम्	daurgandhyama	Bad smell on breathing
निश्वास संङ्ग्रह	niśvāsa saṅgraha	Laboured breathing
निश्वास संरोध	niśvāśa saṃrodha	Laboured breathing
निष्क्रमण जिह्वा	niṣkramaṇa jihvā	Protrusion of tongue
निष्कृष्यत इव अक्षि	niṣkr̥ṣyata iva akṣi	निष्कृष्यत इव आक्षिणी द्वे चक्षुषी स्थानात् निर्गत इव भावः (Gang. C.Su.17.20) निष्कृष्यते बहिः सार्यत इव (Yog.C.Su.17.20) - Feeling of displacement of eye
निष्ठनम्	niṣṭhanam	निष्ठनम् प्रवाहिकं कुर्वन् आक्रन्दनपूर्व सशूलं उपवेशनं निष्ठनं उच्यते (Arun.Ah.Ci.9.47) - Defecation with bearing and gripping pain

97

निष्ठीव

निस्वनं पुरीषप्रवर्तनम्

निष्ठीव	niṣṭhīva	निष्ठीवः मुखस्रावः (Arun.Ah.Su.13.24) - Spitting
निष्ठीवन	niṣṭhīvana	निष्ठीवनं मुखेन धुक धुक इति लोके (Vac.M.N.8.3) - Spitting
निष्ठीविका	niṣṭhīvikā	निष्ठीविका प्रसेकः (Yog.C.Sa.2.23) - Spitting
निष्पिच्छ आर्तव	niṣpiccham ārtava	Non slimy menstrual blood
निष्पीड्यत इव	niṣpiḍyata iva	निष्पीड्यत इव उदरं पिण्याकादिवत् (Arun.Ah.N.2.12) - Compressing type of sensation
निष्प्रभ	niṣprabha	Lack of complexion
निष्प्रेक्ष्यम्	niṣprekṣyam	निष्प्रेक्ष्यं हतदर्शनम् (Chandra.Ah.Su.14.1) - Blurred vision
निष्फलता	niṣphalatā	निष्फलता अपि स्यात् तस्मात् शुक्रात् गर्भो न भवति इत्यर्थः (Tod.Ah.N.16.38) - Futility of semen
निस्तन्द्री	nistandri	निस्तन्द्री अनिद्रिता (Vij.M.N.20.18) - Sleeplessness
निस्तोद	nistoda	निस्तुद्यते शूल्यते व्यथात् इत्यर्थः (Dal.S.U.25.10) - निस्तोदः व्यथः (Arun.Ah.Su.23.5) Needling pain
निस्पन्दन	nispandana	The twitching in the head
निस्वनं पुरीषप्रवर्तनम्	nisvanam puriṣapravartanam	Defecation with out sound

98

निसंज्ञा	nissañjñā	निसंज्ञः चेतनारहितः: (Vij.M.N.22.30) - Loss of consciousness
निसरणं गुद	nissaraṇam guda	Prolapsed Rectum
निसार	nissāra	निसारः अपगतधातुसारः: (Chakra.C.Ci.16.6) - Ill nourishment
निसारणं जिह्वा	nissāraṇa jihvā	जिह्वाया निसारणं अपसर्पणं निसरणम् (Dal.S.Ci.34.14) - Indrawing of tongue
निसारणं गुद	nissāraṇam guda	Prolapsed rectum
नील	nīla	Blue colour
नीलाभं मृतम्	nīlābhām mūtram	नीलाभं इति चाषपक्षप्रभं चाषः सुवर्णचृडः इति लोकं ख्यातः क्वचित् तक्षणं चाषः इति गदाधरः तत्पक्षश्च स्नाधनीलो भवति (Vij.M.N. 33.13) - bluish urine
नीलारुणाभं पुरीषम्	nīlāruṇābhām purīṣam	नीलारुणाभं चाषपक्षवर्णम् (Vij.M.N.3.15) - Reddish blue coloured stool
नृत्य इच्छा	nṛtya icchā	Fond of dancing
नृशंस इच्छा	nṛśamsa icchā	नृशंसाभिप्रायता परापकारचित्वं (Chakra. C.N.7.11) नृशंसायां सतां निन्दने अभिप्रायो यस्य तस्य भावः तथा (Gang.C.N.7.11) - Fond of cruel activities
नेत्रः	netraḥ	Eye
नेत्र उपदेह	netra upadēha	उपदेहः दूषिका (Chakra.C.Ci.26.129), उपदेहः पिच्चत बाहुल्यम् (Vij.M.N.59.7) - Excreta of eye

नेत्र दूषिका

पक्षम्बूसङ्काशं पुरीषम्

नेत्र दूषिका	netra dūṣikā	दूषिका नेत्रमलः: (Chandra.Ah.U.15.2) - Excreta of eye
नेत्र मल	netra mala	Excreta of the eye
नेत्राप्लाव	netraplava	Lacrimation
नेत्रविरेचन	netra virecana	Lacrimation
नेत्राभ्यां रक्तम्	netrābhyaṁ raktam	Bleeding through eye
नैक वर्ण दृष्टिमण्डल	naika varṇa	Multicoloured pupil
नैकमूल रोम	dṛṣṭimāṇḍala	
नैर्लंज्य	naikamūla roma	नैकमूलः पृथुमूलः: (Dal.S.N.13.35) - Deep rooted hair जुगुप्सितगोपनेच्छा लज्जा तद्भावो नैर्लंज्यम् (Chakra.C.Su.7.27), लज्जा मनःसङ्कोचः तद्भावो नैर्लंज्यम् (Yog.C.Su.7.27) - Shamelessness
न्याम	nyāsa	Indrawing

प

पर्कनाश	paktināśa	Indigestion
पर्कं पुरीषम्	pakvam purīṣam	Digested stool
पक्षम्बूफलाभं रक्तम्	pakva	पक्षम्बूफलाभं स्नाधकृष्णम् (Vij.M.N.9.12) - Blood with the colour of the fruit of ripe rose apple
	jambūphalābhām	
	raktam	
पक्षम्बूसङ्काशं पुरीषम्	pakvajambū	पक्षम्बूफलसदृशं वर्णं स्नाधकृष्णम्
	saṅkāśam purīṣam	(Vij.M.N.3.14) - Black coloured stool like the ripened fruit of Zizygium jambolanum

पक्षजाम्बव नख	pakvajāmbava nakha	Nail with the colour of ripe rose apple
पक्षीलुफलप्रख्या	pakvapīluphala	Pale colour
पक्षशोणिताभं पुरीषम्	prakhyā	
पक्षाशोणिताभं पुरीषम्	pakvaśoṇitābhām	Blood coloured stool
पक्षामं अनियत पुरीषम्	puriṣam	
पक्षाम् अन्तरान्तरा	pakvāmam	Stool of both digested and undigested forms
पुरीषम्	antarāntarā	Stool of both digested and undigested forms
पक्षाशयः	pakvāśayaḥ	Large intestine
पक्षोदुम्बरसत्रिभः	pakvodumbarasannibhah	पक्षोदुम्बरसत्रिभः इति लोहितः (Vij.M.N.59.14) - Colour of ripened fig fruit
पक्षम्	pakṣma	Eyelashes
पङ्कगन्ध	pañkagandha	Smell of wet mud
पच्यत इव	pacyata iva	पच्यत इव क्षारेण इव उत्क्राध्यत इत्येके (Dal.S.N.3.9) - Cauterization like sensation
पटु इच्छा	paṭu icchā	-Fond of Salt
पतति इव हृदयम्	patati iva hr̥dayam	Dislocated feeling of heart
पतन	patana	Fall
पताका दर्शन	patākā darśanam	पताकान् ध्वजान् (Dal.S.U.7.8) - Flag like objects appear before eyes
पद्म पत्र वर्ण	padma patra varṇa	Colour of red lotus petal
पद्मपत्राभं दृष्टिमण्डल	padmapatrābhām dṛṣṭimāṇḍala	पद्मपत्राभं रक्त पद्मपुष्पदलाभम् (Vij.M.N.59.54) - Pupil with the colour of red lotus petal
पद्मवर्ण	padma varṇa	Lotus colour

पद्मसत्रिभम्

परिणुदन

पद्मसत्रिभम्	padma sannibham	पद्मं अनेकप्रकारवर्णं अत्र तु रक्तमेव ब्रोध्यम् (Yog.C.Su.24.22) - Blood with the colour of red lotus
पयोधरः:	payodharaḥ	Breast
पयो आभं पुरीषम्	payo ābha purīṣam	Water like stool
परम्	param	परं अभिलाषः (Dal.S.U.41.29) - Desire, Fond of
परिकर्तनम्	parikartanam	परिकर्तनं परिकर्तिका छेदनं इव अनुभवः (Arun.Ah.N.7.48) - Cutting pain
परिकर्तिका	parikartikā	Cutting pain
परिकूजनम्	parikūjanam	परिकूजति आर्तनादं करोति (Yog.C.I.7.24) - Wailing or voice resembles the sound of pigeon
परिकृतनम्	parikṛtanam	परि सर्वतो भावेन कृन्तति इव छिनति इव वस्त्यादौ इति परिकर्तिका (Dal.S.Ci.34.16) गुदकर्तनवत् पीडा (Yog.C.Ci.14.17) - Cutting pain
परिक्षयम्	parikṣayam	Diminished
परिक्लेद	parikleda	Wet
परिक्लेशन	parikleśana	Aversion to anything
परिग्रह	parigraha	Stiffness. Restricted movement
परिणुदन	parinuḍana	Harassment (trouble and annoy continually or repeatedly) towards others

परितम

परिपोटन

परितम	paritama	Impairment of orientation
परिताप	paritāpā	Hotness
परिदाध जिह्वा	paridagdha jihva	परिदाधा दग्धवत् कृष्णवर्णा (Yog.C.Ci.3.105) - Tongue looks like as burned
परिदाह	paridāha	Burning sensation
परिदेवन	paridevana	परिदेवी रोदनं (Hem.Ah.N.4.17) - Crying
परिधावन	paridhāvana	Fleeing
परिधूपन	paridhūpana	परिधूपनं धूमोद्भुमनं इव (Dal.Su.48.9) - Smoky sensation
परिधूमन	paridhūmana	परिधूमनं अन्तःक्षोभः धूम निर्गम इव वा (Vij.M.N.16.4) - Smoky sensation
परिध्वंसी	paridhvamṣī	परिध्वंसी इति घृष्टं सत् रजो विमुच्चति (Dal.S.N.5.17) - Gives out fine dust if rubbed
परिपाटन	paripāṭana	परिपाटयते पुट्युटायते (Dal.S.N.16.5), परिपाट्यते इति किञ्चित् अवदीर्ण त्वचा (Vij.M.N.56.2) - Cracks or fissure
परिपीडन	paripīḍana	Pain
परिपुटनम्	paripuṭanam	Cracks
परिपूर्णत्वं शिरः	paripūrṇatva śirah	परिपूर्णत्वं कफस्य इति शेषः (Dal.S.U.41.13) - Feels as head filled with mucus
परिपोटन	paripoṭana	परिपोटवान् मनाकृ त्वक् अवदरणम् (Vij.M.N.57.16) - Cracks or fissure

103

परिप्लोष

परिशोष

परिप्लोष	pariploṣa	सन्तापात् स्वल्प्यः त्वक् दाहः (Indu.As.Su.19.5) - Diminished burning sensation
परिभाव	paribhāva	Humiliation to respected persons
परिमण्डलम्	parimaṇḍalam	परिमण्डलानि परिपूर्णमण्डलानि वर्तुलम् (Yog.C.N.5.7-3) - Circular patch
परिमर्दन	parimardana	Rubbing
परिमर्शन	parimarśana	Rubbing
परिम्लान	parimlāna	Languor
परिम्लायित्व	parimlāyitva	परिम्लायित्वं शुष्कता (Dal.S.Su.32.4) - Languor
परिम्लायी दृष्टिमण्डल	parimlāyī dṛṣṭimāṇḍala	Bluish yellow pupil
परिवर्तन	parivartana	परिवर्तिका इति सर्वतो विवर्तक (Vij.M.N.55.42) - Eversion
परिवाद	parivāda	Humiliation to respected persons
परिवृत्त नाभि	parivṛtta nābhi	परिवृत्तनाभिः उच्चलित नाभिः (Dal.S.N.7.23) - Tortuous
परिवृद्धि	parivṛddhi	Enlargement
परिवेपन	parivepana	परिवेपनं सकम्प (Chandra.Ah.U.4.40), प्रवेपते कम्पते (Yog.C.Ci.11.9) - Tremor
परिवेष्टन	pariveṣṭana	परिवेष्टनं रज्वादिभिः अबद्ध इव (Tod.Ah.N.16.37) - Cramps
परिशोष	pariśoṣa	Muscular wasting

104

परिसरण	parisaraṇa	परिसरणं भ्रमण (Chakra.C.N.7.7-1), परिसरणम् पर्यटनम् (Yog.C.N.7.7-1) - Wandering
परिस्फुटन	parisphuṭana	Cracks
परिस्राव	parisrāva	Exudation, Discharge
परिहर्ष रोम	pariharṣa roma	परिहर्षणं रोमाश्चः (Gang.C.N.3.15), परिहर्षणं झँझिणिका (Chakra.C.N.5.7) - Horripilation
परुष	paruṣa	परुषः कर्कशः (Yog.C.Su.17.65) - Rough
पर्याकूल दर्शन	paryākula darśana	नेत्रयोः व्याकुलतया इत्स्ततः प्रेरणम् (Yog.C.Ci.19.6), पर्याकुला दृष्टिः इति आकुल अवलोकनम् (Vac.M.N.20.6) - Frightened look
पलितं रोम	palitam roma	Greying of hair
पांसुपूर्ण इब अक्षि	pāṁsupūrṇam iva akṣi	Feels as eyes filled with dust
पांसुपूर्णभं अक्षि	pāṁsupūrṇābhām akṣi	Feels as eyes filled with dust
पाकः	pākah	Suppuration
पाकः ओष्ठे	pākah oṣṭhe	पाकः क्षतः पिडकाभिनिर्वृत्तिः (Gang.C.N.1.24) - Rashes on lip or cheilitis
पाकः मुखे	pākah mukhe	मुखे वदने पाकः क्षतः पिडकाभिनिर्वृत्तिः (Gang.C.N.1.24) - Stomatitis
पाके छार्दि	pāke chardi	Vomiting in the time of digestion

पालङ्गुल्हयम् पायुः

पालङ्गुल्हयम्	Pāṅgulyam	पाङ्गुनयं पङ्गुलता (Arun.Ah.Ci.22.51) - Paraplegia or limping
पाटनम्	pāṭanam	पाट्यत द्विधा भवत इब (Dal.S.N.16.12), खण्डीक्रियते (Vac.M.N.56.9), भिद्यते (Arun.Ah.U.21.9) - Cracks or breaking pain
पाठ इच्छा	pāṭha icchā	पाठः पठनम् (Yog.C.Ci.9.20) - Fond of recitation.
पाणि	pāṇī	Hand, Arm
पाण्डु	pāṇḍu	पाण्डुशब्देन श्वेतत्वं अभिधीयते, दन्तस्य पाण्डुता अस्थिगतदोषेण
पाण्डुत्वम्	pāṇḍutvam	(Dal.S.Su.33.23) - Pale colour Pale colour
पाण्डुर	pāṇḍura	Pale colour
पाण्डुरक्तम्	pāṇḍurakta	Pale red
पातः	pātah	1. Falling 2. Drooping
पादः	pādah	Foot
पादनर्तन	pādanartana	Dancing movement of foot
पादसदनम्	pādasadanam	Fatigue of leg
पान इच्छा	pāna icchā	Desire to take alcohol
पान द्वेष	pāna dveṣa	Aversion to take alcohol
पायस इच्छा	pāyasa icchā	पायसः क्षीरसिद्धः तण्डुलः (Dal.S.U.60.12) - Desire to take Paayasa (a sweet made from rice, milk and sugar)
पायुः	pāyuh	Rectum

पारावत इव आकूजन्	pārāvata iva ākūjana	पारावत इव आकूजन् अव्यक्तशब्दं कुर्वन् (Arun.Ah.N.3.31) - Voice resembles the sound of pigeon Sides of the Chest, Flanks
पाश्व	pārsva	Reddish brown colour
पिङ्गलवर्ण	piṅgala varṇa	पिच्चटिका नेत्रमलः (Yog.C.N.2.6) - Excreta of eye
पिच्चटिका	piccaṭikā	पिच्छिलो द्रवभागः (Vij.M.N.5.14) - Slimy stool
पिच्छः	picchah	Slimy stool
पिच्छानुगतं पुरीपम्	picchānugatam	Mucoid lacrimation
पिच्छावत् अश्रु	puriṣam	पिच्छिलः आद्रः (Vac.M.N.5.30) - Slimy touch, gummy, Sticky, Sliminess
पिच्छिल	picchāvat asru	किञ्चित् ईषत् पिच्छिलं अविशदम् (Tod.Ah.N.10.9) - Slight slimy urine
पिच्छिलं किञ्चित्	picchilam kiñcit	पिच्छरत्वं कपिलः (Yog.C.Ci.7.15) - Tawny colour
पिच्जरवर्ण	piñjara varṇa	पिटका
पिटका	piṭakā	Papule
पिटिका	piṭikā	Papule
पिडका	piḍakā	पिडिका ब्रणोष्ठ अणु मांसाङ्कुर (Dal.S.Su.23.18)
पिडकोलिका	piḍakolikā	Papule पिडकोलिका नेत्रमलम् (Chakra.C.N.2.6) - Excreta of eye

पिडिका	piḍikā	Papule
पिण्डदिशनं प्रेतानाम्	piṇḍadiśanam	प्रेतानां मृत पितृनां दिशति ददाति (Vij.M.N.20.22), पिण्डान् अन्नमयान् (Vac.M.N.20.22) - Offer food to forefathers
पिण्डिका	piṇḍikā	Calf muscle
पिण्डितम्	piṇḍitam	पिण्डितं सङ्कुचितम् (Indu.Ah.U.33.18) - Contraction
पितुभक्ति	pitṛbhakti	Too much devotion to father or forefathers
पित्तश्वर्दि	pittamchardi	पित्तं छर्दनं इति कफं विना केवल पित्त वान्ति: (Gang.C.N.1.24) - Vomit in the form of mere pitta
पित्ताकं रक्तम्	pittāktam raktam	Blood mixed with pitta
पित्तोल्क्लेश मुखम्	pittotkleśa mukham	Salivation of pitta
पित्तांपहितं पुरीपम्	pittopahitam purīṣam	Stool mixed with Pitta
पिपासा	pipāsā	पुनः पुनः पिबति (Vij.M.N.16.7) - Drinking frequently or Thirst
पिपासा अमहत्व	pipāsā asahatva	Intolerance to thirst
पिपीलिकानां सञ्चार इव	pipīlikānām sañcāra iva	Formication
पिपीलिकाभिः धावनं मृत्रम्	pipīlikābhiḥ dhāvanam mūtram	Ants crawling in urine
पिपीलिकाभिः सर्पणम्	pipīlikābhiḥ sarpaṇam	Formication

पिपीलिकासृप्ति इव	piplikā srpti iva	पिपीलिका परिसर्पणाकारं वेदना (Chakra.C.Ci.30.10) - Formication
पिशितोदकाभं आर्तव	piśitodakābhām ārtava	मांसप्रक्षालनसदृशाम् (Vij.M.N.61.4) - Menstrual blood resembles the washings of flesh
पिष्टरसतुल्यं मूत्रम्	piṣṭarasatulyam mūtram	Urine resembles to flour paste.
पिष्टवत् मूत्रम्	piṣṭavat mūtram	Urine resembles flour paste
पिष्टनिभं मूत्रम्	piṣṭanibham mūtram	पिष्टनिभं आलेपन पिष्टतुल्यम् (Yog.C.N.4.17) - Urine resembles flour paste
पिहितरज नासिका	pihitaraja nāsikā	पिहितरजः शृकपूर्ण इव (Dal.S.U.24.6) - Feels as if nose filled with bristles
पीठसर्पि	piṭha sarpi	पीठसर्पि पङ्गुः (Chankra.C.Si.2.21) - Paraplegia
पीडन	piḍana	Pain
पीडन असहत्व	piḍana asahatva	Intolerance to be pressed
पीडनं इच्छा	piḍanam icchā	Desire to be pressed
पीडयन् इव	piḍayan iva	Pressing type of pain
पीडा	piḍā	Pain
पीडयत इव	piḍyatda iva	Pressing type of pain
पीडयत इव उत्थट्टुनं	piḍyata iva	Pressing pain in heart
हृदयम्	utghaṭṭanam hrdayam	
पीत	piṭa	पीतं हरितालाभम् (Vij.M.N.5.18) - Yellow colour
पीतरक्त	piṭarakta	Yellowish red

पीतरक्त गोमूत्राभं मूत्रम्

पुलाकोदकप्रतिमं रक्तम्

पीतरक्त गोमूत्राभं मूत्रम्	pitarakta gomūtrābhām mūtram	Yellowish red urine like cow's urine
पीतराजिमत् अप्सु	piṭarājimat apsu	पीतराजिमत् इति रेखायुक्तं, तत्रापि नीललोहितश्च राज्यो ज्ञेयः (Vij.M.N. 67.2) - Drops of Breast milk make yellow lines in water
पीतलांहितम्	piṭalohitam	Yellowish red
पीतवर्ण	piṭavarṇa	Yellow colour
पीतसिराराजि	piṭasirārāji	Yellowish lines of veins
पीताभ दर्शनम्	piṭābha darśanam	Sees objects in yellow colour
पीन वदन	piṇa vadana	Puffy face
पीनम्	piṇasa	पीनसः नासास्राव (Arun.Ah.Su.4.16) - Nasal discharge
पुण्डरीकदलोपम	puṇḍarīka dalopama	Colour of white lotus
पुनःपुनः	punah punah	Frequently
पुरीषगन्ध	puriṣagandha	Smell of fecal matter
पुरीषगन्धी	puriṣagandhi	Smell of fecal matter
पुरीषं प्रकाशं आर्तव	puriṣam prakāśam ārtava	Menstrual blood resembles fecal matter
पुरीषमार्गेण रक्तम्	puriṣa mārgṇa raktam	Bleeding per rectum
पुलाकोदकप्रतिमं रक्तम्	pulākodaka pratimam raktam	प्रक्षालित पलल तोय सदृश (Vij.M.N.61.3) - Blood with the colour of washing of flesh

पुलालिका

पूरकम्

पुलालिका	pulālikā	पुलालिका रोमाञ्चः: (Dal.S.K.8.86) - Horripilation.
पुलिनवनान्तरोपसेवी	pulina vanāntaropasevi	पुलिनवनमध्ये क्रीडनशीलः, पुलिनं जलमध्योत्थित भूतप्रवेशः: (Dal.S.U.60.10) पुलिनं नद्यादितटं, वनं उद्यानं तयोः अन्तरं मध्यं तत् विशेषात् सेवते इति (Vac.M.N.20.20) - Habit of playing in river banks
पुष्प सहसा नख	puṣpa sahasā nakha	Sudden appearance of flower like spots on nail
पूति	pūti	पूति दुर्गन्धि (Vij.M.N.4.2) - Foul smell
पूतिगन्ध	pūtigandha	Foetid smell
पूतिता	pūtitā	Suppuration
पूतिपूयप्रकाशं आर्तव	pūtipūyaprakāśam ārtava	Menstrual blood resembles pus
पूतिमुखता	pūtimukhatā	Foetid smell from the mouth
पूतिस्राव	pūtisrāva	पूति पूयम् (Dal.S.U.20.16) - Purulent discharge
पूय पूर्णता	pūya pūrnatā	Abdomen filled with pus
पूयं रक्तम्	pūyam raktam	Blood with pus
पूयकल्पं रक्तम्	pūyakalpam raktam	पूयकल्पं पूयसदृशम् (Dal.S.U.45.10) - Blood resembles pus
पूयगन्ध	pūyagandha	Smell of pus
पूयगन्धि	pūyagandhi	Smeli of pus
पूयनिभम्	pūyanibham	Colour of Pus
पूयप्रख्यम्	pūyaprakhyam	Smell of pus
पूयरक्तम्	pūyarktam	Purulent

111

पूयवत्

प्रक्लिन्नः

पूयवत्	pūyavat	Filled with pus
पूयस्राव	pūyasarāva	Purulent discharge
पूयोपम	pūyopama	Resemblance with pus or Purulent
पूर्णता	pūrnatā	Feeling of fullness
पूर्णत्वं शिरः	pūrnatvam śirah	Feels as head filled with mucus
पूर्णत्वं कण्ठ	pūrnatva kaṇṭha	Feels as throat filled with mucus
पूर्णस्यता मुखं	pūrnasyatā mukham	Mouth filled with mucus
पैच्छल्य	paicchilya	Sliminess
पृथुता अस्थि	pṛthutā asthi	पृथुता विस्तीर्णता (Dal.S.N.15.10) - Widening of bone
पृष्ठः	pṛṣṭhaḥ	Back
पृष्ठतः नयन	pṛṣṭhataḥ nayana	पृष्ठतः नीयते इति पृष्ठं प्रति आकृत्यते (Chakra.C.Ci.28.47) - the backward bending of the head
प्रकम्पः	prakampaḥ	Tremor
प्रकम्पमानं वेलते अस्थि	prakampanānam vellate asthi	वेलते चलति (Dal.S.N.15.10) - tremor of bone
प्रकाश असहत्व	prakāśa asahatva	intolerance to light
प्रकूजनम्	prakūjanam	Voice resembles the sound of pigeon
प्रक्वथनम्	prakvathanam	प्रक्वथम् शटितं इव (Vac.M.N.49.24) - Putrifaction of the skin
प्रक्षरण ओजः	prakṣaraṇa ojaḥ	Diminished resistance
प्रक्षीण मांस	prakṣīṇa māṁsa	Muscular wasting
प्रक्लिन्नः	praklinnah	Wet

112

प्रक्लेद

प्रतिपत्तिहानि

प्रक्लेद	prakleda	प्रक्लिन्यते आद्रीभवति (Dal.S.U.22.6) - Wet
प्रगाढ़ं रक्तम्	pragāḍham raktam	प्रगाढ़ं इति अतिशयम् (Vij.M.N.59.21) - profuse bleeding
प्रग्रह	pragraha	Restricted movement of the body
प्रचल पक्ष्म	pracala pakṣma	Wavering of eyelashes
प्रचलायन	pracalāyana	Shaking
प्रचलित भ्रू	pracalita bhrū	Trembling of eyebrow
प्रचाल	pracāla	Shaking, Movement
प्रचुरम्	pracuram	Excessive
प्रचुरप्रवर्तनं अधोवायु	pracurapravartanam adhovāyu	Excessive passing of flatus
प्रच्छर्दनम्	pracchardanam	Excessive vomiting
प्रच्छय इच्छा	pracchāya icchā	Fond of shade
प्रच्यवनं रोम	pracyavanam roma	Falling of hair
प्रजागरणम्	prajāgaraṇam	प्रजागरो निद्राविच्छेद (Vij.M.N.18.16) - Sleeplessness
प्रणाश	praṇāśa	Loss
प्रततम्	pratataṁ	Continuous
प्रतिलोम् अधोवायु	praatiłomam adhovāyu	Retention of flatus
प्रतिक्षेप दर्शनम्	pratikṣepa darśanam	Impairment of vision
प्रतिपत्तिहानि	pratipattiḥāni	Lack of interest

113

प्रतिबोधनं कृच्छ्रेण		प्रध्यानतत्पर
प्रतिबोधनं कृच्छ्रेण	pratibodhanam kṛcchreṇa	Difficulty in opening eye
प्रतिश्याय	pratiśyāya	प्रतिश्यायः नासास्रावः (Gang.C.N.1.27), प्रतिश्यायः पीनसः (Arun.Ah.Su.4.3) - Nasal discharge
प्रतिस्तब्ध	pratistabda	प्रतिस्तब्धं अप्रचलितरूपं इव (Dal.S.U.25.17) प्रतिस्तब्धं बद्धं इव (Vij.M.N.60.4) - Stiffness
प्रतिस्तब्ध कण्ठ	pratistabda kaṇṭha	प्रतिस्तब्धः अप्रचलितरूपं इव (Dal.S.U.25.17) - Obstruction in throat
प्रतिहत वाक्	pratihata vāk	प्रतिहतं निरुद्धवाक् यस्य तम् (Yog.C.Ci.9.20) - Restricted speech
प्रतोद	pratoda	Needling pain
प्रदाह	pradāha	Burning sensation
प्रदीप्त इव नासिका	pradīpta iva nāsikā	प्रदीप्त इव प्रज्वरित इव (Vij.M.N.58.8) - feels as if glowing of nose
प्रदुष्टं रक्तम्	praduṣṭam raktam	Defective blood
प्रदूयन	pradūyana	प्रदूयते उपतप्त्यते (Arun.Ah.N.12.17) - Parching
प्रद्वेष	pradveṣa	Aversion
प्रधानम्	pradhānam	Desire
प्रधान मर्म	pradhāna marma	Head
प्रधावन	pradhāvana	Fleeing
प्रधमानम्	pradhmānam	Distention
प्रध्यानतत्पर	pradhyāna tatpara	प्रध्यानं ध्यानम् (Yog.C.Su.24.32) - Thinking excessively

114

प्रनष्टचेत	pranaṣṭa ceta	Confusion or absence of mind
प्रपतन	prapatana	Falling of
प्रपाक	prapāka	Suppuration
प्रपाण्डुरं मूत्रं	prapāṇḍuram mūtram	Urine resembles with the powder of conch
प्रपीडा	prapiḍā	Pain
प्रभाहनि	prabhāhāni	प्रभाहानिः कान्तिनाशः: (Hem.Ah.Su.11.16) -
		Diminished complexion
प्रभूत	prabhūta	प्रभूतं बहु (Dal.S.U.49.11) - Excessive quantity
प्रभेद	prabheda	Cracks
प्रमाणजिज्ञासा बाहो	pramāṇajijñāsā bāhvo	Measuring frequently his arms
प्रमीलक	pramīlaka	प्रमीलकः स्तैर्मित्यम् (Arun.Ah.U.23.14) - Dullness
प्रमूढ संज्ञा	pramūḍha sañjñā	Loss of consciousness
प्रमूढता	pramūḍhatā	प्रमूढता प्रकर्षणं अचैतन्यम् (Dal.S.K.2.16), प्रमूढता अतिशयेन विचेतनत्वम् (Dal.S.U.61.7), प्रमूढता इन्द्रियमोहः (Vij.M.N.21.2), प्रमोहको मूर्त्ता इन्द्रिय अपटुत्वम् (Chakra.C.Su.2.6) - Impairment of orientation
प्रमोह	pramoha	प्रमोहः नैव अत्यन्तं चित्तनाशः: (Dal.S.Su.25.34), प्रमोहः मनोमोहः (Vac.M.N.43.18) प्रमोहो अत्र इन्द्रियमात्रमोहः (Gang.C.Su.17.101), स्मृतेः प्रमोहः भ्रंशः (Yog.S.U.21.48) Impairment of orientation

प्रोदन		प्रवालाभ दृष्टिमण्डल
प्ररोदन	prarodana	Crying
प्रलम्ब चर्मकोश	pralamba carmakośa	Drooping of the prepuce
प्रलय	pralaya	प्रलयः मूर्च्छा (Arun.Ah.Su.8.9) - Fainting
प्रलाप	pralāpa	प्रलापः असम्बद्धवचनयोः उक्ततः (Arun.Ah.N.2.18), प्रलापः असम्बद्ध भाषणम् (Dal.S.Su. 25.34) - Incoherent speech
प्रलेपः	pralepaḥ	प्रलेपः इति श्लेष्मालिप्त इव (Vac.M.N.38.5), प्रलेपः उपलेपः (Yog.C.Su.21.46), प्रतिष्यमानेन मुखेन श्लेष्मा लिप्यमानेन मुखेन (Dal.S.U.52.10) - Coating by mucus
प्रलेप कण्ठ	pralepa kāñṭha	लेपः श्लेष्मलिप्त (Tod.Ah.N.3.26) प्रलेपः इति श्लेष्मा लिप्त इव (Vac.M.N.38.5) - Mucus coating in throat
प्रलेप मुखम्	pralepa mukham	प्रलिप्यमानेन मुखेन श्लेष्मा लिप्यमानेन मुखेन (Dal.S.U.52.10) - Coating in mouth
प्रलेप हृदयम्	pralepa hr̥dayam	Feeling of coating in cardiac region
प्रवालदलनिचयप्रकाशम्	pravāladalanicaya prakāśam	प्रवालखण्ड समूहसदृशः, प्रवालो विद्वमः स च समुद्रजातो अत्यन्तरक्त वल्लीविशेषः (Dal.S.Ci.1.7) - Colour of coral red
प्रवालाभ दृष्टिमण्डल	pravālābha dṛṣṭimāṇḍala	Pearl coloured pupil

प्रवाहणम्	pravāhaṇam	प्रवाहणं निकुन्थनं निकुहनम् (Dal.S.Su.35.24) कुन्थनम् (Yog.C.Ci.14.11) - Defecation with bearing and gripping pain
प्रवाहिकावत् पुरीषप्रवर्तनम्	pravāhikāvat puriṣaprvartanam	प्रवाहिका निश्चारिका (Arun.Ah.Ci.1.113) - Defecation with bearing and gripping pain
प्रवितता	pravitatā	प्रविततं विस्तार्यमाणं इव, प्रवितता विस्तीर्ण वेदना शिरसः यस्य स तथा इति कार्तिकः (Vij.M.N.9.11) - Stretching pain in head
प्रविलम्बितगति	pravilambitagati	प्रविलम्बं कृत्वा यायिनं गमनशील (Chandra.Ah.U.4.35) - Delayed walking
प्रवृद्धं रक्तम्	pravṛddham raktam	प्रगाढं इति अतिशयम् (Vij.M.N.59.21) - Profuse bleeding
प्रवेपन	pravepana	प्रवेपते कम्पते (Yog.C.Ci.11.9) - Tremor
प्रशस्तवर्ण	praśastavarṇa	Pleasant colour
प्रशात	praśāta	प्रशातः शतनम् (Dal.S.N.10.6) - Putrifaction
प्रशातमः	praśātamah	Putrifaction
प्रशातनम्	praśātanam	Decaying
प्रशोथः	praśothah	Swelling
प्रशोथनम्	praśothanam	Swelling

प्रशोष	praśoṣa	प्रशोषः शुष्कता (Dal.S.N.1.45) - Wasting, Dryness
प्रसक्तम्	prasaktam	प्रसङ्गः सातत्यं (Yog.C.N.6.4) प्रसक्त निरन्तरम् (Dal.S.U.52.8) - Continuous
प्रसक्तं सक्त भाषणम्	prasaktam sакта bhāṣaṇam	प्रसक्तं प्रकर्षण सक्तं लाग्नं कष्ठे ताल्वादि वर्णोच्चारणस्थानेषु (Gang.S.N.1.73), प्रसक्तं सततं सक्तभाषणः पीडित अव्यक्तपद भाषणः (Dal.S.N.1.73) - Indistinct and restricted voice
प्रसन्न मुखम्	prasanna mukham	प्रसन्नं निर्मलम् (Arun.Ah.Sa.1.20) - Pleasant face
प्रसन्नम्	prasannam	Clear
प्रसुप्तम्	prasuptam	Numbness
प्रसून नाभि	prasūna nābhi	प्रशूननाभि श्वयथुयुक्त नाभि (Vac.M.N.32.17) - Swelling in umbilicus
प्रसेक मुखम्	praseka mukham	प्रसेकः लालास्रावः (Hem.Ah.Su.11.7), प्रसेकः पानीयस्य इव निष्ठीवनम् (Arun.Ah.Ci.1.4), प्रसेकः कफोद्दिरणम् (Yog.C.Su.24.40), प्रसेकः थूत्करणम् (Dal.S.Sa.3.15), प्रसेकः प्रसक्तं निष्ठवनम् (Dal.S.Sa.3.15), प्रसेको थूत्करणम् (Chandra.Ah.Sa.3.15), प्रसेको मुखप्रसेकः (Vij.M.N.15.5) - Salivation

प्रस्तब्ध	prastabda	प्रस्तब्धः अत्यर्थ स्तब्धः: (Dal.S.U.27.17) - Stiffness of the body
प्रस्तम्भ	prastambha	Stiffness of the body
प्रस्पन्दनम्	praspandanam	प्रस्पन्दनं शरीरस्य चलनं इदं व्यानस्य कर्म प्रस्पन्दनं श्वासप्रश्वासादिभावेन चलनम् (Dal.S.Su.15.3-1) - Throbbing sensation
प्रस्पन्दितहरत्वं बाहु	praspiditaharatvam bāhu	बाहुप्रस्पन्दितहरत्वं बाहुचेष्टापहारिणम् (Chandra.Ah.15.43) - Loss of motor function of upper limb
प्रस्फुरण	prasphuraṇa	Throbbing sensation
प्रस्रवणम्	prasravaṇam	Discharge
प्रस्राव नासिका	prasrāva nāsikā	Nasal discharge
प्रस्वाप	prasvāpa	Numbness
प्रहरण	praharana	Harassment (trouble and annoy continually or repeatedly towards others)
प्रहर्षणं रोम	praharsaṇam roma	Horripilation
प्रहसनं अस्थाने	prahasanam asthāne	Laughing at inappropriate occasion.
प्रहसितं सकृत् मुखम्	prahasitam sakṛt mukham	सकृत् एकवारम् (Yog.C.1.5.20) - Grinning face प्राजनेन तोत्रेण (Hem.Ah.N.2.13)
प्राचनेन इव	prācanena iva	प्राजनेन इव प्रतिदिन इव तोदोव्यथनं तोदो निरवनेन व्यथा (Arun. Ah.N.2.13) - Pain resembles pricking with arrows
प्राचुर्यम्	prācuryam	Excess

प्राज्याणुदारी अस्थि		प्रेतरूप
प्राज्याणुदारी अस्थि	prājyā ṣudārī asthi	प्राज्यश्च ते अणवश्च प्राज्याणवः प्रभूतसूक्ष्मः तैः दरः दरणनि विद्यन्ते यत्रास्त्रिन् तत् प्रभूताणुदारिगतास्थि (Arun.Ah.U.27.4) - multiple fracture with tiny bone pieces
प्राणक्षय	prāṇa kṣaya	प्राणक्षयः शक्तिलक्षण बलक्षयः (Dal.S.Su.28.20) - Loss of physical strength or weakness
प्राणोपताप	prāṇopatāpa	Loss of mental strength
प्राणोपरोध	prāṇoparodha	Loss of mental strength
प्राय पुरीषम्	prāya purīṣam	Excessive stool
प्रार्थना	prārthanā	प्रार्थना इच्छा (Dal.S.Su.15.9) - Desire
प्रिय	priya	Desire
प्रियता	priyatā	Desire
प्रीति	prīti	प्रीति भक्तिः (Arun.Ah.N.2.8), प्रीतिः अभिलाषः (Hem.Ah.Su.11.17) - Desire
प्रेतगन्ध	pretagandha	Smell of dead body
प्रेतचेष्टा	preta ceṣṭā	Ghost like activites, Unprecedented activites
प्रेतरूप	pretarūpa	प्रेतरूपः मृतप्रायः (Tod.Ah.N.12.5) - Appearance of dead body (facies hippocratica)

प्रेताकृति	pretākṛti	Appearance of dead body (facies hippocratio).
प्लीहा	plīhā	Spleen
फ		
फरफरायनं कर्ण	pharapharāyanam karṇa	Sensation like moving insects in the ear
फलद्विः इव मूत्रम्	phaladbhīḥ iva mūtram	फलद्विः इव स्फुटद्विः इव (Dal.S.U.59.4) - Micturition with splitting pain
फुलपद्मोपम मुखम्	phullapadmopama mukham	विकसित कमलसमान कान्तिवक्त्रम् (Chandra.Ah.U.4.13) - Face with colour of blossomed lotus
फेनम्	phenam	Frothy
फेनयुक्तम्	phenayuktam	Frothy
फेनवत्	phenavat	Frothy
फेनानुगतम्	phenānugatam	Frothy
फेनिलम्	phenilam	Frothy

ब

बद्ध अधोवायु	baddha adhovāyu	Suppressed
बद्ध दर्शनम्	baddha darśanam	Blurred vision
बद्धमुष्टि	baddha muṣṭi	Closed fist
बद्धाबद्धम्	baddhā baddham	Suppressed or loose motion irregularly
बन्ध	bandha	Suppressed

बन्धजीवकप्रतीकाशम्		बलहास
बन्धजीवकप्रतीकाशम्	bandhajīvaka pratīkāśam	बन्धूकपुष्पतुल्य रागम् (Arun.Ah.U.15.14) बन्धुजीवो मध्याहपुष्पकः (Dal.S.U.6.12) - Bright red eye, like the flower of Pentapetes phoeniceae
बन्धनाश आर्तव	bandhanāśa ārtava	Loss of menstrual blood
बन्धुजीवकनिभम्	bandhujīv vakanibham	बन्धूकपुष्पतुल्य रागम् (Arun.Ah.U.15.14) बन्धुजीवो मध्याहपुष्पकः (Dal.S.U.6.12) - Bright red eye, like the flower of Pentapetes phoeniceae
बलक्षय	balakṣaya	Loss of physical strength or weakness
बलनाश	balanāśa	Loss of physical strength or weakness
बलपरिक्षय	balaparikṣaya	Loss of physical strength or weakness
बलपरिहानि	balaparihāni	Loss of physical strength or weakness
बलप्रणाश	balapraṇāśa	Loss of physical strength or weakness
बलभ्रंश	balabhrāṁśa	Loss of physical strength or weakness
बलविघात	balavighāta	Loss of physical strength or weakness
बलविनाश	balavināśa	Loss of physical strength or weakness
बलसङ्क्ष	balasaṅkṣaya	Loss of physical strength or weakness
बलहास	balahrāsa	Loss of physical strength or weakness

बलापकर्षण	balāpakarṣaya	Loss of physical strength or weakness
बलापहरण	balāpaharaṇa	Loss of physical strength or weakness
बलाभाव	balābhāva	Loss of physical strength or weakness
बलादान	balādāna	Loss of physical strength or weakness
बलिकर्म इच्छा	balikarma icchā	Likes to do oblation
बलोपग्रात	balopaghāta	Loss of physical strength or weakness
बलोपतप्ति	balopatapti	Loss of physical strength or weakness
बस्तगन्ध मूत्रम्	bastagandha mūtram	बस्तगन्धित्वं बृहत्तम् छागलगन्धित्वम् (Dal.S.N.3.5) - Urine resembling the smell of goat
बस्ताभगन्ध	bastābhagandha	Resembling the smell of goat
बहलम्	bahalam	बहलं घनम् (Yog.C.N.5.7-2) - Thick
बहिर्जिह्वा	bahirjihvā	Protrusion of tongue
बहिर्निर्गमनं गुद	bahirnirgamanam guda	Prolapsed rectum
बहु	bahu	Excessive
बहुनिद्रा	bahunidrātā	बहुनिद्रां प्रभूतस्वप्नम् (Chandra.Ah.U.4.40) - Excessive sleep
बहुधा दर्शनम्	bahudhā darśanam	Multiple visions
बहुला	bahulā	बहुला स्थूला (Vac.M.N.56.30) - Excessive, Thick
बहुशः	bahuśah	बहुशः बहुवारान् (Dal.S.U.40.17) - Frequently

बहुनिद्रा	bahunidrā	Excessive sleep
बहु प्रतान स्नायु	bahu pratāna snāyu	Clear manifestation of tendon network
बहु प्रतान	ahbu pratāna	Multiple network
बहुभुक्	bahubhuk	intake of more quantity of food
बहाशी	bahvāśī	बहाशी प्रचुरभोक्ता (Chakra.C.Su.13.50) - Intake of more quantity of food
बाधा	bādhā	Pain
बाधिर्यम्	bādhiryam	बाधिर्यं शब्दमात्रस्य एव अश्रवणम् (Chakra.C.Su.20.11) - Loss of hearing
बाल इच्छा	bālā icchā	Fond of Children
बाष्प अक्षि	bāṣpa akṣi	Lacrimation
बाहुः	bāhuḥ	Upper limb
बाहुल्यम्	bāhulyam	Excess
बाहुकर्मक्षयः	bāhukarmakṣaya	बाहो कर्मग्रहणाकुञ्जनादि (Tod.Ah.N.15.44) - Loss of motor function of upper limb
बाहुचेष्टापहारी	bāhuceṣṭāpahārī	बाहुचेष्टा भृजव्यापारः अपहरित इति बाहुचेष्टपहारिणी (Arun.Ah.N.15.55), बाहोः कर्मग्रहणाकुञ्जनादि (Tod.Ah.N.15.44), बाहुप्रस्पन्दितहरत्वं बाहुचेष्टापहारिणम् (Chandra.Ah.N.15.43) - loss of motor function of upper limb

बिन्दु	bindu	A spot
बिन्दुभिः आचय	bindubhiḥ ācaya	बिन्दुः बिन्दाकारः त्वक् विकृतिः (Chakra.C.Ci.23.114) - Multiple spots on skin
बिन्दुशः मूत्रम्	binduśah mūtram	बिन्दुशः बिन्दु प्रवर्तते (Arun.Ah.N.9.22) - Passing urine drop by drop
बिम्बिसी	bimbisi	बिम्बिसी प्रवाहिका (Arun.Ah.Ci.9.28)- defecation with bearing and gripping pain
बीभत्सत्वम्	bībhatsatvam	बीभत्सत्वं विकृतरूपत्वं देहस्य (Yog.C.N.7.7-3), देहस्य निन्दनीय भावः (Gang.C.N.7. 7-3) - Fierce appearance
बुद्धि	buddhi	Intelligence
बुद्धि उपघात	buddhi upaghāta	Lack of intelligence
बुद्धि उपरोध	buddhi uparodha	Lack of intelligence
बुद्धिक्षय	buddhi kṣaya	Lack of intelligence
बुद्धिनाश	buddhi nāśa	Loss of intelligence
बुद्धिभ्रम	buddhi bhrama	Perverted intelligence
बुद्धिमोह	buddhi moha	Perverted intelligence
बुद्धिविपर्यय	buddhi viparyaya	Perverted intelligence
बुद्धिविभ्रम	buddhi vibhrama	बुद्धिविभ्रमात् तु नित्यं अनित्यं इति प्रियं अप्रियं इति पश्यति (Chakra.C.N.7.5) - Perverted intelligence
बुद्बुद तुल्यमांसः	budbuda tulya	Skin covered with bubble like flesh
बुभुक्षा	māṃsaḥ	भोक्तुं इच्छा बुभुक्षा (S.Su.15.32) - Desire to take food

बैभत्स्यम्	baibhatsyam	बीभत्सत्वं विकृतरूपत्वं देहस्य (Yog.C.N.7.7-3), देहस्य निन्दनीय भावः (Gang.C.N.7.7-3) छर्दिते वमिते बैभत्स्यं जुगुप्सता (Arun.Ah.N.3.5), छर्दितस्य बीभत्सता वैवर्ण्यं वैगन्ध्यादि योगात् (Chakra.C.N.2.6) - Fierce appearance
ब्रह्मः	braghnaḥ	Rectum

भज्जन	bhañjana	अङ्गभज्जनं भङ्गवत् पीडा (Vac.M.N.22.11)- Breaking pain
भय	bhaya	Fear
भस्माभः	bhasmābhah	भस्माभः धूसरः (Yog.C.Su. 17.108), भस्माभः श्यावानुश्वेतवर्णता (Gang.C.Su.17.108) - Ash colour
भस्मनिभः	bhasmanibhah	Ash colour
भस्मोदकप्रतीकाशं मूत्रम्	bhasmodakapratikāśm mūtram	भस्मिलित उदकसदृशम् (Vac.M.N.31.14) - Urine resembles the washings of ash
भारिकं हृदयं	bhārikam hṛdayam	भाराक्रान्तं इव भारिकम् (Chakra.C.Su.17.25) - Heaviness of the head
भिद्यत इव	bhidyata iva	भिद्यत इव शक्तिभिः (Yog.C.Su. 8.7-1) भिद्यत इति विदार्यत (Chakra.C.Ci.11.9) - Piercing pain, Breaking pain
भिन्दन् इव	bhindan iva	Breaking pain
भिन्नविट्क	bhinnaviṭka	भिन्नविट्क सद्रवमलः (Vac.M.N.8.5) - Loose motion
भिन्नस्वरः	bhinnasvaraḥ	भिन्नस्वरः द्विधाकृत स्वर इव भिन्नम् (Vac.M.N.11.5) - Hoarseness of voice
भिन्नकांस्यपत्रता	bhinnakāṁsyapatrataḥ	भिन्नस्य स्फुटितस्य कांस्यपत्रस्य हतस्य दण्डना इव स्वरो यस्य स तथा (Indu.As.N. 3.26) - Weak voice resembles the broken bell metal

भिन्नकांस्यस्वररतुल्यघोषः

भेदन

भिन्नकांस्यस्वररतुल्यघोषः	bhinnakāṁsyasya svaratulyaghoṣah	भिन्नकांस्यस्वररतुल्यघोषः इति जर्जरितकांस्य शब्दानुकारी स्वरः (Dal.S.U. 52.5) - Weak voice resembles the broken bell metal
भिन्नकांस्योपमध्वनिः	bhinnakāṁsyopama dhvaniḥ	Sound resembles the broken bell metal
भिषक् द्वेष	bhiṣak dveṣa	Aversion to physician
भीभत्सचेष्टा	bhībhatsa ceṣṭā	Bizzare activities
भुक्तोपघातः	bhuktopaghātah	भुक्तोपघातः अरोचकः (Dal.S.U.57.3) - Loss of appetite
भुग्न	bhugna	Curved
भुजः	bhujah	Upper limb
भूरिता	bhūritā	Excessive
भूरि अन्नं	bhūri annam	Intake of more quantity of food
भूषण	bhūṣaṇa	Ornaments
भङ्गनील	bhaṅganīla	Bee like blue colour
भृश	bhṛśa	Excessive
भृशवेगी	bhṛśavegī	Excess flow
भेकाभ	bhekābha	Colour of frog
भेद	bheda	भेदः विदीर्ण इव (Arun.Ah.N.2.14), भिद्यत विदारणेन इव (Hem.Ah.N.5.40), भेदो अस्थां इति भेद इव भेद भङ्गवत् पीडा इत्यर्थः (Vij.M.N.2.52)- Splitting pain, Breaking pain
भेदन	bhedana	Breaking pain

भैरवः	bhairavaḥ	Bizzare look
भोज्योपरोधः	bhojyoparodha	आहारस्य उपरोधः प्रतिबन्धः (Yog.C.N. 1.35), भोजनं अवरोध इति अस्तुचिः अभ्यवहार असामर्थ्यं वा (Chakra.C.Ci.18.5)
भ्रंश	bhramśa	भोज्योपरोधः ग्रासस्य गलसङ्कः (Dal.S.U.52.7) - Difficulty in deglutition भ्रंश बहिर्गमनम् (Dal.S.N.8.6) - Prolapse
भ्रम	bhrama	भ्रमः चक्रारूढस्य इव भ्रमः (Hem.Ah.Su.4.10), अनवस्थितिः (Arun.Ah.Su.5.15), मोहः (Arun.Ah.Su. 8.31), अज्ञानम् (Arun.Ah.Su.17.16), भ्रमः चक्रारूढस्य इव भ्रमत् वस्तु दर्शनं स्वेदः भ्रमणं वा (Yog.C.Su.17.58) घूर्णवत् पीडा (Gang.C.Su.17.96)
भ्रमण	bhramaṇa	भ्रमन्तं गच्छन्तम् (Chandra.Ah.U.4.36) - Wandering
भ्रमण पाद	bhramaṇa pāda	Unsteady foot
भ्रमन्ति इव दर्शनम्	bhrāmantī iva darśanam	Objects look as revolving
भ्राजिष्णु अक्षि	bhrājiṣṇu akṣi	Dazzling appearance of the eye
भ्राजिष्णुदर्शनम्	bhrājiṣṇu darśanam	भ्राजिष्णु दीप्तिमन्ति (Dal.S.U.7.17) - Objects look as dazzling

भ्रान्त दर्शनम्

मज्जनं जले

भ्रान्त दर्शनम्	bhrānta darśanam	Perplexed sight
भ्रान्तं अक्षि	bhrāntam akṣi	Frantic eye
भ्रान्तचेत	bhrānta ceta	भ्रान्तेन चेतसः, चित्तभ्रान्तिः (Dal.S.U.61.8) - Perplexed mind
भ्रान्तप्रेक्षी	bhrānta prekṣi	भ्रान्तप्रेक्षी सर्वपदार्थं अयथार्थं दर्शी (Dal.S.U.39.39) - Seeing things in faulty manner
भ्रूक्षेप	bhrūkṣepa	भ्रूवः क्षेपणं चलनम् (Chandra.Ah.U.3.4) क्षिपति इति भ्रू भङ्गं रचयति (Vij.M.N.68.18) - Spasmodic movement of the eyebrow
भ्रूव्युदासः	bhrūvyudāsa	व्युदासः स्वस्थानात् च्युतिः (Yog.C.Su.20.11) भ्रूवोः स्वस्थानात् अधोनिपतनम् (Arun.Ah.Sa.7.6) भ्रू भङ्गः (Gang.C.N.8.6) - Spasmodic movement of the eyebrow
म		
मक्षिका दर्शनम्	makṣikā darśanam	Honey bee like objects appear before eyes
मक्षिकाक्रान्तं पुरीषम्	makṣikākrāntam purīṣam	मक्षिकाक्रान्तं इति मक्षिकाप्रियम् (Chakra.C.Ci.19.9) - Stool attracted by bees
मक्षिकातुल्यं पुरीषम्	makṣikātulyam purīṣam	Honey like stool
मक्षिकाभम्	makṣikābhām	Colour of Honey
मज्जनं जले	majjanam jale	मज्जति अधोयाति (Arun.Ah.U.2.4) - Sinks in water

मञ्जनि मञ्जनं अस्थि	majjani majjanam asthi	Bone merges in marrow in the fracture
मञ्जागन्धम्	majjā gandham	Smell of bone marrow
मञ्जानम्	majjānānam	Resembles bone marrow in colour and appearance
मञ्जाप्रकाशम्	majjāprakāśam	Resembles bone marrow in colour and appearance
मञ्जाभम्	majjābhām	Resembles bone marrow in colour and appearance
मञ्जामिश्रम्	majjāmīśram	Mixed with bone marrow
मञ्जारूपम्	majjārūpam	Resembles bone marrow in colour and appearance
मञ्जोपसंसृष्टम्	majjopasamīṣṭam	Mixed with bone marrow
मञ्जोपसृष्टम्	majjopasṛṣṭam	Mixed with bone marrow
मञ्जिष्ठ उदकोपमम्	mañjiṣṭha udakopamam	Resembles the juice of Manjishta i.e.dark red
मञ्जिष्ठ सङ्काशम्	mañjiṣṭha saṅkāśam	Resembles the juice of Manjishta i.e.dark red
मञ्जिष्ठ सलिलसङ्काशम्	mañjiṣṭha salila saṅkāśam	Resembles the juice of Manjishta i.e.dark red
मञ्जिष्ठाभम्	mañjiṣṭhābhām	Resembles the juice of Manjishta i.e.dark red
मणिबन्धः	maṇibandhaḥ	Wrist
मण्डल	maṇḍala	मण्डलं वर्तुलकमलादीनि (Chandra.Ah.U.31.32), मण्डलाकारः शोफविशेषः (Gang.C.Ci.3.108) मण्डलं वृत्तम् (Yog.C.Ci.13.48) - Circular patch, Round shaped
मण्डल दर्शनम्	maṇḍala darśanam	मण्डलानि वर्तुलरूपाणि (Dal.S.U.7.8) - Circular objects appear before eyes
मण्डल दृष्टिमण्डल	maṇḍala dṛṣṭimāṇḍala	Circular lesion in pupil

मत्कुणगन्ध	matkuṇagandha	मत्कुणः शश्यादिजः क्षुद्रकीटः (Dal.S.Su.28.12) - Bug like smell on body
मत्स्य इच्छा	matsya icchā	Fond of fish
मत्स्यगन्ध	matsyagandha	Smell of fish
मत्स्यशक्लसन्निभम्	matsyaśakala sannibham	मत्स्यत्वक् मण्डलसदृशम् (Arun.Ah.n. 14.20) - Resembles the scale of fish
मथनम्	mathanam	मथनं अरणे: इव (Arun.Ah.N.2.14) - Churning pain
मथनं अरण्येव	mathanam arañyeva	Pain as being churned with Arani (Fire producing stick)
मद	mada	पूगफलखदनेन इव मत्तत्वं मदः (Dal.S.K.4.37), मदो मत्तत्वं इव यथा पूगकोद्रवधत्तुरभक्षणादौ (Vij.M.N.2.11) - Intoxication
मद्य इच्छा	madya icchā	Fond of alcohol
मधु इच्छा	madhu icchā	Fond of honey
मधु इव मूत्रम्	madhu iva mūtram	Urine resembles honey in colour and appearance
मधुर	madhura	Sweet taste
मधुरभक्षण द्रेष	madhurabhakṣaṇa dveṣ	Aversion to sweet food
मधुरसता	madhurarasatā	Sweet taste
मधुरास्यता	madhurāsyatā	Sweet taste in mouth
मधुसम्म	madhusamam	Urine resembles honey in colour and appearance
मध्यभङ्ग अस्थि	madhyabhaṅga asthi	Fracture in the middle of the bone

मनो अवसाद

मन्दरुजा

मनो अवसाद	mano avasāda	मनसः सदनं अवसादः: (Vij.M.N.4.8) - Loss of mental strength
मनोदैन्यम्	manodainyam	मनोदैन्यं मनोग्लानिः (Vac.M.N.10.27) - wretchedness, Pathetic
मनोनाश	manonāśa	मनोनाशः चित्तविस्मृतिः (Arun.Ah.Sa.4.36) - Confusion or absence of mind
मनोनुगतम्	manonugatam	चित्रं विबद्धं मनोनुगतं गोप्यं अपि (Vij.M.N.20.15) चित्रं नानाप्रकारं मनोनुगतं इति यदेवस्य मनसि स्थितं तदद्भुदपूर्वकं यत् किञ्चित् एव जल्पति (Yog.S.U.62.13) - Reveals secrets
मनोन्मत्तविक्षोभण	manonmatta vikṣobhaṇa	उन्मत्तचितं उद्घान्तचित्तत्वम् (Chakra.C.N.7.6) - Perplexed mind
मनोपघात	manopaghāta	Confusion or absence of mind
मनोपहार	manopahāra	Disturbed mind
मनोसम्प्रम	manosambhrama	मनोविप्रमात् चिन्त्यान् अर्थान् न चिन्तयत् अचिन्त्यं च चिन्तयत् (Chandra.C.N.7.5) - Perplexed mind
मन्दम्	mandam	Slowly, Weakness, Fluentless, Slight
मन्दं मन्दम्	mandam mandam	मन्दं मन्दं अल्पं अल्पं कृत्वा (Tod.Ah.N.10.13) - Frequent and scanty
मन्द इन्द्रिय	manda indriya	Weakness of sensory faculty
मन्दरुजा	mandarujā	Slight pain

133

मन्दबल

महत्

मन्दबल	mandabala	Diminished strength
मन्दबुद्धि	mandabuddhi	Lack of intelligence
मन्दवाक्	mandavāk	मन्दवाक् अल्पवाक्त्वम् (Yog.C.Ci.9.14) - less talking
मन्दोत्साह	mandotsāha	Lack of enthusiasm
मन्या	manyā	Sides of the neck
मरीचि दर्शनम्	marici darśanam	मरीचिः मृगतृष्णा (Dal.S.U.7.8) - Mirage appearance before eyes
मर्दः	mardaḥ	Pressing pain
मर्दनः	mardanaḥ	Frequent rubbing
मल	mala	Dirty appearance
मलच्छवि	malacchavi	Dirty appearance
मलीमस	malīmasa	Dirty appearance
मलोत्पत्ति कण्ठे	malotpatti kaṇṭhe	Mucus coating in throat
मशक दर्शनम्	maśaka darśanam	Flies appearing before eyes
मसितुल्यम्	masitulyam	Resembles the colour of ink
मसिवर्णम्	masivarṇam	Colour of ink
मस्तकः	mastakaḥ	Head
मस्तिष्क	mastiṣka	Head
मस्तुलुङ्गतुल्यम्	mastuluṅgatulyam	मस्तुलुङ्गो अर्धविलीन चतुस्नेहकरो मस्तकमज्जा तत् सदृशम् (Dal.S.U.40.19) - Resembles in colour and appearance of the brain matter
मस्तुलुङ्गाभम्	mastuluṅgābhām	Resembles in colour and appearance of the brain matter
मस्तुलुङ्गोपम्	mastuluṅgopamam	Resembles in colour and appearance of the brain matter
महत्	māhat	Severe, enlargement

134

महानिदा

मांसधावन सत्रिभम्

महानिदा	mahānidrā	Excessive sleep
महावेग कास	mahāvega kāsa	Cough with severe bout
महाशन	mahāśana	महाशनं बह्वाशनम् (Vac.M.N.10.11) - Intake of more quantity of food
महास्रोतः	mahāsrotaḥ	Rectum
महास्वन कास	mahāsvana kāsa	Cough with loud sound
मांस इच्छा	māṁsa icchā	Fond of meat
मांसकील	māṁsa kila	मांसकीलकः मांसाङ्कुरः (Tod.Ah.N.7.1) - Fleshy growth
मांसक्षय	māṁsa kṣaya	Muscular wasting
मांसगंधि	māṁsagandhi	Smell of flesh
मांसचय	māṁsacaya	Fleshy growth
मांसतोयप्रख्यम्	māṁsatoyaprakhyam	Resembles the colour and appearance of the washings of meat
मांसदरणम्	māṁsadaraṇam	मांसदरणं मांसावदरणम् (Vac.M.N.52.26) - splitting of flesh
मांसदुष्टि	māṁsa duṣṭi	Decaying of flesh
मांसधावन तुल्यम्	māṁsadhāvana tulyam	मांसधावनं सार्वं मांसं क्षालनोदकं तत् प्रतीकाशं सदृशम् (Gaya.S.N.2.12) - Resembles the colour and appearance of the washings of meat
मांसधावन प्रकाशम्	māṁsadhāvana prakāśam	Resembles the colour and appearance of the washings of meat
मांसधावन सत्रिभम्	māṁsadhāvana sannibham	Resembles the colour and appearance of the washings of meat

135

मांसधावनवत्

मांसोद्धम्

मांसधावनवत्	māṁsadhāvanavat	Resembles the colour and appearance of the washings of meat
मांसपिण्ड	māṁsapinḍa	Fleshy mass
मांसपिण्डोपम	māṁsapinḍopama	Resembles fleshy mass
मांसपेशीप्रभम्	māṁsapeśiprabham	Colour of muscles
मांसप्रक्षालनाभम्	māṁsaprakṣālanābhīm	Resembles the colour and appearance of the washings of meat
मांसप्ररोह	māṁsapraroha	Polypus
मांसवृद्धि	māṁsavṛddhi	Fleshy mass
मांशशात जिह्वा	māṁsaśāta jihvā	Decaying of tongue
मांसशोणितगन्ध	māṁsa śoṇitagandha	Smell of flesh and blood
मांससंरभम्	māṁssasaṁrāmbham	Fleshy mass
मांसाङ्कु	māṁsāṅkura	मांसाङ्कुर मांसोद्धमः (Dal.S.N.16.37) - Sprout like growth
मांसाभिवृद्धि	māṁsābhivṛddhi	Fleshy mass
मांसोच्छ्राय	māṁsocchrāya	Fleshy mass
मांसोत्सन्ना	māṁsotsannā	Fleshy mass
मांसोदकसत्रिकाशम्	māṁsodaka sannikāśam	Resembles the colour and appearance of the washings of meat
मांसोदकाभम्	māṁsodakābhām	Resembles the colour and appearance of the washings of meat
मांसोदकोपम	māṁsodakopamam	Resembles the colour and appearance of the washings of meat
मांसोद्धम	māṁsodgama	मांसाङ्कुर मांसोद्धमः (Dal.S.N.16.37) - Sprout like growth

136

मांसोन्नाह	māṁsonnāha	Fleshy mass
मांसोपचय	māṁsopacaya	Fleshy mass
माक्षिकाभम्	mākṣikābhām	Honey coloured
मार्गरोध	mārgarodha	Obstruction of passage
मार्गात् मार्ग चरेत् रक्तम्	mārgāt mārgam caret raktam	मार्गात् मार्ग चरेत् इति ऊर्ध्वगं मुखं परित्यज्य नासां याति इत्यादि ज्ञेयम् (Chakra.C.Ci.4.21) - Bleeding changes from one channel to other
मार्गावरोध	mārgāvarodha	Obstruction of passage
मार्ग अधोवायु	mārgai adhovāyū	Passing flatus through ulcer
मार्गे पुरीषप्रवर्तनम्	mārgai purīṣaprvartanam	Passing stool through ulcer
मार्गे मूत्रम्	mārgai mūtram	Passing urine through ulcer
मार्गे शुक्रम्	mārgai śukram	Passing semen through ulcer
मार्दवम्	mārdavam	मार्दवं स्वल्पत्वम् (Vij.M.N.2.60) - Mild
माला इच्छा	mālā icchā	Fond of garlands
माल्य इच्छा	mālyā icchā	Fond of garlands
माल्य द्वेष	mālyā dvesa	Aversion of garlands
माल्यगन्ध	mālyagandha	Smell of garlands
मिन्मिन्य	minmiya	मिन्मिनः सानुनासिक सर्व वचनः (Yog.C.Su.26.84) - Nasal voice
मीनधावनतोयगन्धः	mīnadhāvana toyagandhaḥ	मत्स्यस्य प्रक्षालनोदक गन्धि (Dal.S.Ci.1.7) Smell of washing of fish
मीलनं अक्षि	mīlanam akṣi	Closing of the eye or nictation

मुक्तसन्धि	muktasandhi	Looseness of joints
मुक्तनालं गुद	muktanālam guda	मुक्तनालं मुक्तगुदम् (Chakra.C.Ci.19.9) मुक्तनालं असंवृतगुदम् (Chakra.C.Si.2.11) - Prolapsed rectum
मुक्तमांसता	muktamāṁsatā	मुक्तमांसता हीनमांसता (Gang.C.1.7.18) - Muscular wasting
मुखम्	mukham	Mouth, Face, Opening
मुखपिच्छिलत्वम्	mukhapicchilatvam	मुखपिच्छिलत्वं श्लेषणा लिप्तमुखत्वम् (Dal.S.U.48.11) - mucoidcoating in the mouth
मुखवाद्य इच्छा	mukhavādya icchā	मुखवाद्यं मुखवादनम् (Chakra. C.Ci.9.20) - fond of musical instruments played by mouth
मुखात् रक्तम्	mukhāt raktam	Bleeding from mouth
मुषित दर्शनम्	muṣit darśanam	Blurred vision
मुच्चिनिपीडन	muṣṭinipīḍana	Closed fist
मुहु मुहु	muhu muhu	Frequently
मुहुःबद्धं मुहुःद्रवं	muhuḥ baddham	Constipation and loose motion
पुरीषप्रवर्तनम्	muhuḥ dravam purīṣa pravartanam	frequently
मुहुःबद्धं मुहुः शिथिलं	muhuḥ baddham	Constipation and loose motion
पुरीषप्रवर्तनम्	muhuḥ sīthilam purīṣa pravartanam	frequently
मूकत्वम्	mūkatvam	मूकत्वं निर्वाक्त्वं अल्पवचनं वा (Yog.C.Ci.3.108) - Dumbness

मूढ उच्छ्वास

मृत् इच्छा

मूढ उच्छ्वास	mūḍha ucchvāsa	Restricted expiration
मूढता अधोवायु	mūḍhatā adhovāyū	Suppression of flatus
मूढत्व	mūḍhatva	मूढः अज्ञः (Vac.M.N.18.10) - Loss of knowledge
मूढसंज्ञता	mūḍha sañjñatā	मूढसंज्ञता नष्टसम्यक् ज्ञानता (Dal.S.Su.15.7) - Loss of consciousness
मूत्रम्	mūtram	Urine
मूत्रगच्छि	mūtragandhi	Smell of urine
मूत्रतुल्यगन्ध	mūtratulyagandha	Smell of urine
मूत्र प्रकाशम्	mūtra prakāśam	Smell of urine
मूत्रमार्गेण रक्तम्	mūtramārgēṇa raktam	Bleeding through urinary tract
मूत्रस्रोतारोध	mūtrasrotorodha	मूत्रमार्गः मेदः (Vac.M.N.31.4) - Obstruction of urinary passage
मूर्च्छा	mūrcchā	मूर्च्छा संज्ञानाशः (Arun.As.Su.21.4) मूर्च्छिति अन्धकारं इव दर्शयन् चेतो हरति (Gang.C.Su.26.43-4) मूर्च्छा तमसे दर्शनम् (Yog.C.Su.28.17) मूर्च्छा भ्रमः (Arun.Ah.Su.12.52) मूर्च्छा मोहः (Hem.Ah.Su.12.52) मूर्च्छा चेतनाच्युतिः (Dal.S.Su.25.34) मूर्च्छा इन्द्रियमोहः (Vij.M.N.43.18) - Fainting
मूर्च्छाय	mūrcchāya	Fainting
मूर्धा	mūrdhā	Head
मृत्स्नम्	mṛtsnam	Dusty
मृत् इच्छा	mṛt icchā	Fond of mud

139

मृदितत्वं इव

मेदःकल्पं रक्तम्

मृदितत्वं इव	mṛditatvam iva	मृदितं पाश्वावमोटितम् (Chakra.C.N.1.21) - Pressing pain
मृदितै इव	mṛditai iva	Pressing type of pain
मृदु	mṛdu	मृदु अकठिनम् (Arun.Ah.12.17) - Soft
मृदुपाक	mṛdu pāka	Diminished digestive power
मृदुस्पर्शम्	mṛdu sparśam	Soft touch
मृद्यमान इव	mṛdyamāna iva	Pressing type of pain
मेचकाभ	mecakābha	मेचकाभं स्तिराधकृष्णम् (Chakra.C.Ci.19.9), मेचकं मर्दनाऽज्जनपिण्डवत् ईषत् कृष्णरूक्षम् (Vij.M.N.3.15), मेचकाभः मयूरकण्ठं सदृशवर्ण (Arun.Ah.N.13.63), नीलकृष्ण कपिलवर्णः (Tod.Ah.N.13.63), अञ्चनाभः (Vac.M.N.52.20), स्तिराधकृष्णवर्णः (Chakra.C.Su.17.108), मेचकं स्तिराधकृष्णं मसृणीकृतं कृष्णमणिसदृशम् (Yog.C.Ci.4.12), मेचकं चिक्कणकृष्णम् (Vij.M.N.9.6) - Colour of oily back or deep black colour
मेचकासन्निभम्	mecakāsannibham	Deep black colour
मेदः:	medhrah	Penis
मेद्रात् रक्तम्	medhrāt raktam	Bleeding from penis
मेदःकल्पं रक्तम्	medahkalpam raktam	मेदःकल्पं मेद सदृशम् (Dal.S.U.45.10) - Blood with the colour of fat

140

मेदुर इच्छा	medura icchā	मेदुरं स्निधतम् (Dal.S.Su.15.9) - Desire to take fatty items
मेदोदकसन्निभम्	medodaka sannibham	Resembles the colour of washings of fat
मेदोदकोपम्	medodakoparṇam	Resembles the colour of washings of fat
मेद्य इच्छा	medya icchā	Desire to take fatty items
मैथुन असहत्व	maithuna asahatva	Intolerance to intercourse
मोक्ष हनू	mokṣa hanū	Dislocation of jaw
मोक्ष पुरीषम्	mokṣa purīṣam	Loose motion
मोह	moha	मोहो कार्यकार्य अनभिज्ञतम् (Arun.Ah.Su.1.1) मोहो वैचित्र्यं चित्तनाशो अज्ञानम् (Arun.Ah.Su.1.33) विचाराशक्तिः (Hem.Ah.Su.1.1) भ्रमः (Arun.Ah.Ci.1.14), अल्पन्तचित्तनाशः (Yog.C.Su.26.43-3) मोहः मनो इन्द्रियमोहः (Gang.C.N.8.6) मूच्छ (Dal.S.U.39.35) मोहो विषरीतज्ञानम् (Vij.M.N.2.49) मुह्यतः तमसी मञ्जत इव अथवा निश्चेष्टवत् (Vac.M.N.12.23) - Loss of consciousness, Delusion, Distraction
मोह हृदय	moha hr̥dayam	Bradycardia or weak heart beat
मोहन	mohana	Loss of consciousness, Delusion, Distraction
म्लानम्	mlānam	Wretchedness, pathetic

म्लानता	mlānatā	म्लानता इयात् सूक्ष्मं यावत् (Arun.Ah.U.8.16), म्लानगत्रं हीनगत्रम् (Dal.S.Sa.10.51) Languor, Lethargic, faded, flabby
म्लानलिङ्गम्	mlānaiṅgam	Loss of erection of penis
म्लायनीलं दर्शनम्	mlāyinīlam darśanam	म्लायनीलं पीतनीलम् (Dal.S.U.7.28) - Yellowish blue circular patch appearance before eyes
म्लायी दृष्टिमण्डल	mlāyī dr̥ṣṭimāṇḍala	म्लायी पीतनीलवर्णः (Vij.M.N.59.49) - Bluish yellow pupil

य

यकृत्पिण्डसप्रभा	yakṛtpiṇḍasaprabhā	Resembling the colour of liver
यकृत् इव	yakṛt iva	Resembling the colour of liver
यकृत् खण्डतुल्य	yakṛt khaṇḍatulya	यकृत्पिण्डनिर्भं कालखण्डसदृशं कृष्णलोहितम् (Vac.M.N.3.14) - Reddish black similar to Liver
यकृत् खण्डनिभ	yakṛt khaṇḍanibha	Reddish black similar to Liver
यकृत् खण्डोपम	yakṛt khaṇḍopama	Reddish black similar to Liver
यानाशक्ति	yānāśakti	यानाशक्तिः यन्तुं असामथ्यम् (Arun.Ah.Sa.4.49) - Inability to walk
युक्तायुक्तवाक्	yuktāyukta vāk	Incoherent speech
योनि	yoni	Vagina

र

रक्तवर्ण	raktavarṇa	Colour of blood, Red
----------	------------	----------------------

रक्तवस्त्र इच्छा	raktavastra icchā	Fond of red coloured garment
रक्तसिराजालम्	raktasirā jālam	Network of reddish vessels
रक्ताभ	raktābha	रक्ताभं अन्तर्लोहितम् (Vij.M.N.51.4) - Reddish
रक्ताभं मूत्रम्	raktābhām mūtram	रक्तं रक्ततुल्यं मूत्रम् (Yog.C.N.4.32) - Urine with the colour of blood
रजो आवृतं इव दर्शनम्	rajo āvṛtam iva darśanam	Sees objects covered by dust
रतम्	ratam	Desire
रतिः	ratiḥ	रतिः हर्षः (Dal.S.U.47.11), रतिः अतिप्रसक्तिः (Yog.C.Ci.6.13) - Delightfulness, Desire
रथ्याचैलपरिधान	rathyā cail paridhāna	रथ्याचैलपरीधानं मार्गपतितवस्त्रखण्डवसन (Chandra.Ah.U.4.33) - Wearing rags from road sides
रथ्यैकद्रुमसेवी	rathyai kadrumasevi	Habit of sitting under tree on roadways
रमणीयता	ramaṇyiyatā	रमणीयता शोभनत्वम् (Chandra.Ah.U.3.26) - delighted
रस अग्राहिता	rasa agrāhitā	loss of gustatory sensation
रस अज्ञानम्	rasa ajñānam	रसाज्ञानं जिह्वां रसं नाचत्पति इति (Arun.Ah.Su.7.21)- Loss of gustatory sensation
रस अपरिज्ञानम्	rasa aparijñānam	Loss of gustatory sensation
रस नाश	rasa nāśa	Loss of gustatory sensation
रह इच्छा	rasa icchā	रहो विजनम् (Chakra.C.N.7.7-3) - Fond of staying in solitude

रहस्कामता	rahaskāmatā	रहस्कामता गोप्यवस्थान अभिलाषः (Gang.C.N.7.7-3) -
रहस्य भाषणम्	rahasya bhāṣaṇam	Fond of staying in solitude रहस्यं गोपनीयं भाषितुं शीलम् (Gang.C.Ci.9.20) - Reveals
राग	rāga	रागः रक्तवर्णत्वम् (Yog.C.Ci.5.13) - Redness
राजिमत्	rājimat	Appearance of lines of veins
राजिमत् पुरीषम्	rājimat purīṣam	राजिमत् नीलपीतादि रेखायुक्तम् (Dal.S.U.40.20) - Stool with coloured lines
राजी	rājī	राजी व्यक्तसिरा (Chakra.C.Ci.13.19) राजी रेखा (Yog.C.Ci.13.19) - Appearance of lines of veins
राजी अवनद्धम्	rājī avanaddham	Appearance of lines
राजीसन्ततम्	rājī santataṁ	Appearance of lines
रिक्तता सिरा	rikttatā sirā	Emptiness
रिरंसु रन्तुं इच्छुः	riraṁsa	(Dal.S.U.41.29) - Excessive desire to mate with female रुक् पीडा (Arun.Ah.Su.4.2), रुक् शूलम्
रुक्	ruk	(Hem..Ah.Su.12.49), रुक् व्यथा (Dal.S.Su. 19.36) रुक् वेदना (Chandra.Ah.8.10) - Pain
रुक् अनुगतं	ruk anugatam	Painful defecation
पुरीषप्रवर्तनम्	puriṣapravartanam	
रुग्णत्व	rugenatva	Pain, diseased
रुचिः	ruciḥ	रुचिः अभिलाषः (Arun.Ah.Ci.1.3) - Taste, Desire

रुजा	rujā	रुजा वेदना (Dal.S.N.5.13), रुजा पीड़ा (Vac.M.N.5.40) - Pain
रुधिरगन्धम्	rudhiragandham	Smell of blood
रुधिरष्टीव	rudhiraṣṭhīva	Spitting of blood or haemoptysis
रुधिरान्वयम्	rudhirānvayam	Mixed with blood
रुक्ष	rūkṣa	Dryness
रूपदर्शन असहत्व	rūpadarśana asahatva	Intolerance to see the objects
रोग	roga	Discomfort, disease pain
रोचनाचूर्णवर्ण मूत्रम्	rocanācūrṇavarṇa mūtram	रोचना गोरोचना (Dal.S.U.58.24) रोचनाभं पिङ्गं पित्तन (Tod.Ah.N.9.39) - Urine with the colour of bezoar
रोचनाचूर्णसन्निभं मूत्रम्	rocanācūrṇa sannibham mūtram	Urine with the colour of bezoar
रोदन	rodana	Crying
रोधः	rodhaḥ	Obstruction, Suppression, Stiffness
रोधनम्	rodhanam	रोधनं स्तम्भः (Arun.Ah.Su.7.23) - Stiffness of precordial region
रोम असभ्मवम्	roma asambhavam	Absence of hair
रोमकूपेभ्य रक्तम्	romakūpebhya raktam	Bleeding through hair follicles
रोमच्युति	romacyuti	रोमच्युतिः रोमशातः (Arun.Ah.Su.7.19) - Falling of hair
रोमराजी	romarājī	Appearance of hairy lines
रोमविध्वंसनम्	romavidhvam̄sanam	रोमविध्वंसनं रोमशतनम् (Arun.Ah.N.14.38) - Falling of hair

रोमसंलुलनम्

लसींकवत् मूत्रम्

रोमसंलुलनम्	roma samplulanam	संलुलनं चलनम् (Indu.As.Sa.2.4) - Wavering of the pubic hairs
रोमसंवेजनम्	romasaṁvejanam	रोमसंवेजनं रोमाञ्चः (Dal.S.Su.42.10-2) - Horripilation
रोमसदनम्	romasadananam	Falling of hair
रोमहर्षः	romaharṣaḥ	रोमहर्षः थूत्करणम् (Dal.S.U.49.11) रोमहर्ष हृषु अतिक अतिकारि उद्वेजक इत्यर्थः (Arun.Ah.Su.7.23) - Horripilation
रोमाञ्च	romāñca	Horripilation
रोमोदम्	romodgama	Horripilation
रोषणम्	roṣaṇam	रोषणं क्रोधनम् (Arun.Ah.U.4.28) - Anger
रौक्ष्य	raukṣya	Dryness
रौद्र चेष्टा	raudra ceṣṭā	रौद्रचेष्टं भैरवक्रियाकारिणम् (Chandra.Ah.U.4.24) - Terrifying activities

ल

लघु	laghu	Lightness
लहृन इच्छा	laṅghana icchā	Desire to fasting
लम्बन	lambana	Pendulous or drooping
लयन	layana	Loss of consciousness, Delusion, Distraction
ललाटः	lalāṭaḥ	Forehead
लवण इच्छा	lavaṇa icchā	Fond of salt
लवणम्	lavaṇam	Salt, Saline
लसींकवत् मूत्रम्	lasīkavat mūtram	Urine resembles serous fluid

लाक्षारसोपमं आर्तव	lākṣārasopamam ārtava	Menstrual blood in the colour of the juice of Lac
लाघव	lāghava	Lightness
लालन जिह्वा	lālana jihvā	Shaking of tongue
लाला छर्दि	lālā chardi	Vomiting of saliva
लालातन्तुयुतं मूत्रम्	lālātantuyutam mūtram	तन्तु गाढं तन्तुवत् दीर्घं इत्यर्थः, गतं इव अलालः सामन्तात् लाला रूपं इत्यर्थः (Chakra. C.N.4.22) - Saliva like urine
लालास्राव	lālāsrāva	लाला श्लेष्मतन्तुस्रावः (Hem.Ah.Su.7.21) - Salivation
लिङ्गनाशः	liṅganāśah	लिंगनाशः दृष्टिनाशः (Arun.Ah.U.12.8) - Blurred vision
लिङ्गः	liṅga	1. Penis 2. symptom
लिङ्गशैथिल्य	liṅgaśaithilya	लिङ्गशैथिल्यं लिङ्गं अनुत्थानात् (Chakra.C.Ci.30.156) - Loss of erection of penis
लिप्सा	lipsā	लिप्सु आस्वादयितुं इच्छा: (Dal.S.U.60.14) - Desire
लील इच्छा	līla icchā	Fond of playing
लुच्येत इव पार्श्व	lucyeta iva pārśva	लुच्येत इव स्थानात् प्रच्यव्यत इव (Arun.Ah.N.3.34) - Feeling of drooping of the flanks
लुप्तचित्त	luptacitta	Confusion or absence of mind
लुलित पक्षम	lulita pakṣma	Wavering of eyelashes
लेखनं गुद	lekhnam guda	Scraping like feeling in anus

लेपः	lepaḥ	Coating
लेप मुखस्य	lepa mukhasya	मुखस्य लिप्तत्वं कफेन (Yog.C.Ci.3.89), आस्यस्य मुखस्यालेपः श्लेष्मलिप्तः (Tod.Ah.N.3.26), लेपः श्लेष्मलिप्तास्यता (Vij.M.N.51.10) - Coating in the mouth
लेहनं ओष्ठ	lehanam oṣṭha	Habit of licking lips
लोचनः	locanah	Eye
लोठन	loṭhana	Nodding the head
लोलः	lolah	लोलः तत् प्रियः (Arun.Ah.Sa.3.86) - Desire or Fond of
लोलम्	lolam	लोलं चपलम् (Chandra.Ah.U.4.32) - Unsteady activities
लोलता	lolatā	लोलता सर्वरसभक्षणेच्छा (Vij.M.N.33.20), लोलता सर्वस्मिन् अन्नपाने च सतृष्णा (Vij.M.N.20.25), अति लोलुः अशानलोलुपम् (Dal.S.U.60.15) - Greediness
लोलनम्	lolanam	लोलनं चलनम् (Arun.Ah.N.2.31), लोलनं इतस्तः नयनम् (Chakra.C.Ci.3.106), लोलनं सब्यापसव्यगमनम् (Hem.Ah.N.2.31) लोलनं शिरसो विधूयनम् (Dal.S.U.39.36) Nodding the head

लोहगन्ध	loha gandha	Smell of metal
लोहित दर्शनम्	lohita darśanam	Looks objects in blood colour
लोहितगंधी	lohita gandhi	Smell of blood
लोहितवर्ण	lohita varṇa	Smell of metal
लौल्यम्	laulyam	लौल्यं सर्वरसेषु लोलुपत्वम् (Dal.S.U.40.174), लौल्यं गृध्रिः (Arun.Ah.N.12.12) - Greediness

व

वक्त्रम्	vaktram	Mouth
वक्र	vakra	Curved or Tortuous
वक्र दर्शनम्	vakra darśanam	Looks objects in curved shape
वक्र गति	vakra gati	वक्रगतिः कुटिलगमनम् (Chandra.Ah.U.4.19) - Unsteady gait
वक्षः	vakṣah	Chest
वदनम्	vadanam	Mouth
वध	vadha	Defective, loss of function
वपुः	vapuh	Body
वमथु	vamathu	Vomiting
वमिः	vamiḥ	Vomiting
वरदायी	varadāyī	Acting as giving boons
वराहमेदसदृशम्	varāha medasadr̥śam	Resembles the fat of the pig
वराहस्नेहसदृशं	varāha sneha sadṛśam	वराहस्नेहः सूकरस्य मेदो मज्जा वा तैः सदृशम् (Vij.M.N.3.8) - resembles the fat of the pig
वर्चः	varcaḥ	Stool

वर्णक्षय

वसामिश्रम्

वर्णक्षय	varṇakṣaya	Diminished colour or complexion
वर्णनाश	varṇanāśa	Diminished colour or complexion
वर्णप्रणाश	varṇapraṇāśa	Diminished colour or complexion
वर्णभ्रंश	varṇabhrāṁśa	Diminished colour or complexion
वर्णविकृति	varṇavikṛti	Diminished colour or complexion
वर्णविनाश	varṇavināśa	Diminished colour or complexion
वर्णसङ्कोच	varṇasaṅkoca	Diminished colour or complexion
वर्णहानि	varṇahāni	Diminished colour or complexion
वर्णपघात	varṇapaghāta	Diminished colour or complexion
वर्णोपताप	varṇopatāpa	Diminished colour or complexion
वर्त्मसङ्कोच	vartmasaṅkoca	Eyelids remain closed
वलयम्	valayam	Ring like appearance
वर्ति	varti	वर्तिका वर्ति इव आकृतिः (Yog.C.Ci.12.89) - Wick like project
वर्त्म	vartma	Eyelid
वलि	vali	Wrinkles
वलिनाश	valināśa	Absence of wrinkles
वसागन्ध	vasāgandha	Smell of fat
वसातुल्यम्	vasātulyam	Resemblance of fat
वसामिश्रम्	vasāmīśram	Mixed with fat

वसोपमम्

वात द्वेष

वसोपमम्	vasopamam	Resemblance of fat
वस्ति	vasti	Bladder
वस्तिनिभ उदरः:	vastinibha udaraḥ	Abdomen resembles like a bladder filled with water
वहिः:	vahniḥ	Digestive power
वहिः सुदुर्बलः:	vahniḥ sudurbalaḥ	सुदुर्बलः मन्दः: (Dal.S.U.59.13) - Lack of digestive power
वाक् ग्रहः:	vāk grahaḥ	वाक् ग्रहः वाक् स्तम्भः: (Arun.Ah.Su.17.20) - Restricted speech
वाक् निग्रहः:	vāk nigrahaḥ	वाक् निग्रहः वाक् सङ्घः: (Yog.C.Su.26.43.6)
वाक् भङ्गः:	vāk bhaṅgaḥ	वाक् भङ्गः अनिर्गमः: (Dal.S.N.1.70) - Restricted speech
वाक् सङ्घः:	vāk saṅgaḥ	वाक् सङ्घे जातोत्तरकालं वाक् प्रवृत्यभावः अस्फुटवचनत्वं वा (Gang.C.Su.20.11) वाक् सङ्घः वाचः अस्खलनम् (Hem.Ah.Su.8.9) - Restricted speech
वाक् स्तम्भः:	vāk stambhaḥ	वाचं स्तम्भयति मूकत्वं कुर्वणः (Arun.Ah.N.4.26) - Restricted speech
वात असहत्व	vāta asahatva	Irritation towards wind
वात द्वेष	vāta dveṣa	Aversion to wind

151

वातपूर्णता

विकूजनम्

वातपूर्णता	vātапūrṇatā	Filled with gas
वातपूर्णदृतिस्पर्श	vātапūrṇadṛitisparsa	Looks as balloon filled with air
वातप्रस्रवण	vātапrasravaṇa	Excessive passing of flatus
वादित्रसम्प्रयोग अस्थाने	vāditrasamprayoga asthāne	वादित्रसम्प्रयोग वाद्यवादनम् (Yog.C.N.7.7-1) - Playing musical instrument at inappropriate occasion
वायुकोप	vāyukopa	Excessive passing of flatus
वायुसञ्चार	vāyusañcāra	Excessive passing of flatus
वारिपूर्ण नेत्र	vāripūrṇa netra	Lacrimation
वारिबिन्दुकल्प अक्षि	vāribindukalpa akṣi	वारिबिन्दु इव उच्छूनत्वात् (Vij.M.N.59.69) - Water drop like projection in eye
विकम्पन	vikampana	tremor
विकर्तन	vikartana	विकर्तिका गुदकर्तनवत् पीडा (Chakra.C.Ci.26.7) - Cutting pain
विकर्तिका	vikartikā	विकर्तिका गुदकर्तनवत् पीडा (Chakra.C.Ci.26.7) - Cutting pain
विकर्षणः	vikarṣiṇaḥ	विकर्षणः आकर्षणवत् पीडाकारिणः (Vij.M.N.5.21) - Sucking pain
विकासरोथ मणे:	vikāsarodha maṇeḥ	Phymosis
विकिरण मूत्रम्	vikiraṇa mūtram	विकिरणं इतश्च गमनम् (Dal.S.N.3.7) - Frequent micturition
विकूजनम्	vikūjana	विकूजति अव्यक्तशब्दं करोति (Dal.S.U.56.7) - Voice resembles the sound of pigeon or indistinct sound

152

विकूणनम्

विचित्ररूप दर्शनम्

विकूणनम्	vikūṇanam	विकूणनं सङ्कोचनम् (Arun.Ah.U.15.17) - Contraction of the eye Abnormal, Deformed eye
विकृत अक्षि	vikṛta akṣi	Sees objects in deformed size
विकृत इव दर्शनम्	vikṛta iva darśanam	Contraction
विकोचनम्	vikocanam	Putrefaction
विकोथः	vikothah	Awkward face
विक्रान्त मुखम्	vikrānta mukham	विक्रियं मध्यनिमत्वम् (Dal.S.Ni.15.7) - Depressed joint
विक्रिया सन्धि	vikriyā sandhi	Crying
विक्रोशन	vikrośana	Wet
विक्लेद	vikleda	विक्षिपन् इतस्ततः क्षिपन (Dal.S.U.61.9), विक्षेपः अङ्गानां इतश्च इतश्च प्रेरणम् (Vac.M.N.52.18), गात्रविक्षेपो हस्तादि चलनम् (Chandra.Ah.N.2.75), विक्षेपः अवधुननं तामसगुणोद्भावः (Arun.Ah.N.13.60), विक्षेपः वैयाग्रं व्यग्रता (Hem.Ah.N.13.60), विक्षेपः प्रेरणाम् (Chandra.Ah.U.3.28)
विक्षेपः	vikṣepaḥ	विक्षेपः चलनम् (Yog.C.N.7.7-1) - Irregular movement or sudden spasm
विक्षेपण	vikṣepaṇa	Abnormal movement
विग्रथितम्	vigrathitam	विग्रथितः ग्रन्थिः (Yog.C.Ci.11.11) - Nodular Loss of motor function
विघातम्	vighātam	विचित्रः नानावर्णः (Vac.M.N.59.49) - Seeing objects in multi colour
विचित्ररूप दर्शनम्	vicitrarūpa darśanam	

153

विचेत

विजृम्भिका

विचेत	viceta	विचेतः उद्गानचितः (Vij.M.N.12.26) - Loss of consciousness
विचेतनम्	vicetanam	Loss of tactile sensation
विचेष्टन	vicesṭana	विचेष्टनं विकृत काय परिस्पन्दनम् (Dal.S.Su.25.34), विचेष्टनं विरुद्धचेष्टनं करचरणादि क्षेपादिकम् (Vij.M.N.43.18), विचेष्टेते विकृतं चेष्टां करोति (Arun.Ah.U.6.16) - Presence of abnormal actions of body
विच्छिन्नं कफम्	vicchinnam kapham	Splitted sputum
विच्छिन्नं छर्दि	vicchinnam chardi	सन्ततवेगं अल्पद्रवं वा (Vij.M.N.15.6) - Intermittent vomiting
विच्छिन्नधारं मूत्रम्	vicchinnadhāram	Fluentless micturition, intersupted micurition
मूत्रम्	mūtram	
विच्छिन्नं आर्तव	vicchinnam ārtava	Menstruation in fluentless nature
विच्छिन्नं श्वास	vicchinnam śvāsa	श्वसिति विच्छिन्नं इति निश्वास्य पुनः क्षणान्तेन श्वसिति (Chakra. C.Ci.17.52), विच्छिन्नं न निरन्तरम् (Arun.Ah.N.4.11) - Shattered breathing
विजिहा	vijihmā	Twisted or Curved
विजिह्यक्षि	vijihmākṣi	विजिह्य वक्रम् (Dal.S.U.61.9) - distorted eye
विजिह्य भ्रू	vijihma bhrū	Tortuous eyebrow
विजृम्भणम्	vijṛmbhaṇam	Yawning
विजृम्भिका	vijṛmbhikā	a disease of umbilicus

154

विज्जलं पुरीषम्

विधारण अशक्ति अधोवायु

विज्जलं पुरीषम्	vijjalam puriṣam	विज्जलं पिच्छलम् (Gang.C.Ci.19.5) - Slimy or lubricious stool
विट् छर्दि	viṭ chardi	Vomiting with stool
विट् जलं पुरीषम्	viṭ jalām puriṣam	Watery stool
विटगन्ध	viṭgandha	Smell of stool
विटगन्धं मूत्रम्	viṭgandham mūtram	Urine with the smell of stool
विट् मार्गः	viṭ mārgaḥ	Rectum
विटवर्जितं पुरीषम्	viṭvarjitaṁ puriṣam	Watery stool
विटसंसृष्टं मूत्रम्	viṭsaṁsṛṣṭam mūtram	Urine mixed with stool
विटसगन्ध	viṭsagandha	Smell of stool
वित्रस्तं अक्षि	vitrastam akṣi	Frightened eye
विदग्धं रक्तम्	vidagdham raktam	Decomposed menstrual blood
विदग्धे अन्ने छर्दि	vidagdhe annē chardi	Vomiting while digesting
विदग्धोपमं आर्तव	vidagdhopamana	Decomposed menstrual blood
	ārtam	
विदारण	vidāha	पाणिपादांसमूलेषु विविध Cracks
विदाह	vidīrṇa	सन्तापः विदाहः (Arun.Ah.Sa.1.58) - Internal burning sensation
विदीर्ण दृष्टिमण्डल	dṛṣṭimāṇḍala	Splitted pupil
विद्युत् दर्शनम्	vidyuṭ darśanam	Sees lightening before eyes.
विद्रधि	vidradhi	Abscess
विद्रुमसन्निभम्	vidrumasannibha	Colour of coral red
विद्वेष	vidveṣa	Aversion
विधारण अशक्ति मूत्रम्	vidhāraṇa aśakti mūtram	Inability to bear urge of micturition
विधारण अशक्ति अधोवायु	vidhāraṇa aśakti adhovāyu	Inability to bear urge of defecation

155

विधावन

विपश्यन्

विधावन	vidhāvana	Flecing
विधूपन नासिका	vidhūpana nāsikā	विधूयते धूम्यत इव (Dal.S.U.22.6) - Smoky sensation
विध्वंसनं रोम	vidhvāṁsanam roma	Falling of hair
विनग्नभाव	vinagna bhāva	Nudity or exhibitionism
विनद्य पुरीषप्रवर्तनम्	vinadya puriṣapratvartanam	Defecation with excessive bending
विनम्य पुरीषप्रवर्तनम्	vinamya puriṣa pravartanam	Defecation with excessive bending
विनम्य मूत्रम्	vinamya mūtram	Micturition with excessive bending
विनष्ट वाक्	vinaṣṭa vāk	Dumbness
विनामः	vināmaḥ	विनामः आनाहपीडया बन्धनवत् पीडया नत गात्रत्वम् (Vij.M.N.27.4) - Bending of the body
विनिग्रहः	vinigrahaḥ	Retention
विनिन्द्रा	vinidrā	Sleeplessness
विनिष्टवाक्	viniṣṭavāk	Dumbness
विनिष्ठनन्	viniṣṭhanan	विनिष्ठन् निस्तानिकं प्रवाहिकं कुर्वन् (Chandra.Ah.N.8.7) - Defecation with burning and gripping pain
विनिष्ठीवन	viniṣṭhīvana	Spitting
विपर्ययबुद्धिः	viparyaya buddhiḥ	Perverted intelligence
विपश्यन्	vipaśyan	विपश्यन् इतस्ततः इति इतस्तो विकृतं पश्यन् (Vij.M.N.12.22) - Looking in all direction

156

विभ्रान्तदर्शनम्

विलेखनं स्वधात्र्यङ्ग अकस्मात् परितः

विभ्रान्तदर्शनम्	vibhrāntadarśanam	विभ्रान्तं विशेषण मोहयुक्तम् (Dal.S.Su.35.11) - Perplexed sight
विभ्रान्ताक्षः	vibhrāntākṣah	विभ्रान्ताक्षः परिक्षिप्तनेत्रः (Vac.M.N.12.22), चञ्चलनेत्रः (Vij.M.N.12.19) उच्चलिताक्षः (Dal.S.Su.33.17) - Frantic eye
विमुक्त	vimukta	Loose
विमोह	vimoha	Impairment of orientation
विमोह पक्षम्	vimoha pakṣma	Falling of eyelashes
विरसम्	virasam	Distaste
विरसास्यता	virasāsyatā	विरसं आस्यं भवति निश्चितरसाज्ञानम् (Arun.Ah.N.5.29), विरसास्यता मुखस्य वैरस्यम् (Vac.M.N.18.19) - Distaste in mouth
विरूप अक्षि	virūpa akṣi	Deformed or abnormal eye
विरेकवैषम्यम्	virekavaiṣamyaṁ	विरेकवैषम्यं विरेकस्य पुरीषादीनां मोक्षस्य वैषम्यम् (Yog.C.Su.17.54) - Retention of urine or stool
विरोचनम्	virocanam	Excessive defecation
विरोदन	virodāna	Crying
विरोध	virodhā	Suppression, Obstruction
विलाप	vilāpa	Utters moaning sounds
विलेखनं आत्मानम्	vilekhanam ātmānam	Scratches on his own body
विलेखनं स्वधात्र्यङ्ग	vilekhanam	अकस्मात् निमित्तं विना परितः
अकस्मात् परितः:	svadhātingyaa	सर्वतः: (Chandra.Ah.U.3.5) - Scratches his own body as well as that of the nurse
	akasmāt paritah	

159

१

विलेपनं इच्छा

विशीर्णाधारं मूत्रम्

विलेपनं इच्छा	vilepanam icchā	Fond of applying unguent
विलोचनः	vilocanaḥ	Eye
विलोम अधोवायु	viloma adhovāyu	Retention of flatus
विवर्णत्वम्	vivarṇatvam	विवर्णत्वं म्लानगात्रत्वम् (Vij.M.N.2.4) - Discolouration
विवर्त ओष्ठ	vivarta oṣṭha	Twisted lip
विविक्त इच्छा	vivikta icchā	विवक्तं विजनम् (Chakra.C.Ci.9.14) - Fond of staying in solitude
विवृत अक्षि	vivṛta akṣi	विवृताक्षः उच्चलिताक्षः (Dal.S.U.61.9) विवृता स्तब्धा (Vij.M.N.12.9) - Widely opened eye
विवृतं कुच्छेण मुखम्	vivṛtam kucchreṇa mukham	Mouth opens with difficulty
विवृतता मुखम्	vivṛtatā mukham	विवृतं स्तब्धम् (Vij.M.N.12.19), प्रसरितं वदनम् (Vac.M.N.22.50) - Opened mouth
विवृति मुखम्	vivṛtti mukham	Whirling of mouth
विन्रीयते मुहु नासिका	vivriyatemuhu nāsikā	विगतावरणा भवेत् (Vij.M.N.58.22) - Frequent widening of nose
विशदम्	viśadam	Lucid, Clear, Diluted form
विशीर्ण	viśīrṇa	Decaying
विशीर्ण कूर्चकः	viśīrṇam kūrcakaḥ	कूर्चकः दत्तकाष्टस्य अग्निमोभागः, विशीर्णति त्राव्यति (Dal.S.K.1.48) - Falling down of teeth enamel
विशीर्ण इव दर्शनम्	viśīrṇa iva darśanam	Sees things as broad
विशीर्णाधारं मूत्रम्	viśīrṇādhāram mūtram	Fluentless micturition

160

विशीर्णमांसम्

विषमविनता अङ्गुल

विशीर्णमांसम्	viśīrṇa māṃsam	विशीर्णमांसं शटिमांसम् (Vac.M.N.47.4) प्रशातः: शतनम् (Dal.S.N.10.6) - Putrifaction of flesh
विशीर्ण वाक्	viśīrṇa vāk	विशीर्ण विक्खलित (Hem.Ah.N.4.15) विशीर्ण वाक् वक्त्वं अक्षमः मन्द वचनं वा (Vij.M.N.12.19) - Withering speech
विशीर्ण रोम	viśīrṇa roma	Falling of hair
विशीर्णबन्धन दन्त	viśīrṇabandhana danta	Looseness of teeth
विशुद्धं छर्दि	viśuddham chardi	विशुद्धं अति शुभ्रम (Vij.M.N.15.8) - Whitish vomit
विशुष्कभाव अक्षि	viśuṣkabhāva akṣi	विशुष्कभावो दूषिकारहितं न तु आम्लावरहितम् (Vij.M.N.59.5) - Absence of mucus in eye
विशोषम्	viśoṣam	Dryness
विशोषणम्	viśoṣaṇam	Dryness
विश्लिष्टं उरः:	viśliṣṭam uraḥ	विश्लिष्टः अवसन्न वक्षः (Dal.S.U.52.11) - Depression of chest
विश्लेष जानु	viśleṣa jānu	विश्लेषणं विच्छेदनं इव (Yog.C.N.1.21) - Splitting pain in knee
विश्लेषम्	viśleṣam	Dislocation, Flabbiness
विषम दृष्टिमण्डल	viṣama dṛṣṭimaṇḍala	Irregular pupil
विषमविनता अङ्गुल	viṣamavinatā aṅguli	Irregular bending of fingers

161

विषाद

विसंज्ञकल्पः

विषाद	viṣāda	विषादः असिद्धिभयात् विविधेषु कर्मसु सादो अप्रवृत्तिः (Dal.S.Su.1.25.3) Wretchedness, 'pathetic.'
विष्टम्भ	viṣṭambha	विष्टम्भः कुक्षेः आध्मानम् (Arun.Ah.Su.8.31) विष्टम्भः अप्रचलन रूपतया अवस्थानम् (Charkra.C.Ci.15.45), विष्टम्भः गुडगुडाशब्दः (Dal.S.U.54.40), विष्टम्भो विशोषण स्तम्भ गात्रम् (Hem.Ah.Su.8.31), विष्टम्भिनः अधोवातारोधकः (Hem.Ah.Su.5.41), विष्टम्भो मलस्य (Vac.M.N.5.13) - Fullness of abdomen due to constipation
विष्टम्भ अधोवायु	viṣṭambha adhovāyu	Retention of flatus
विष्टम्भ पुरीषप्रवर्तनम्	viṣṭambha purīṣa pravartanam	Retention of stool
विष्टब्धं अक्षि	viṣṭhabdham akṣi	Stiffness of eye
विसंज्ञा	visañjñā	विसंज्ञः संज्ञारहितः (Dal.S.Su.33.15) विगतसंज्ञा यस्य असौ विसंज्ञः (Arun.Ah.2.78), विसंज्ञः विगतसम्यक् ज्ञानः (Dal.S.K.3.27), विसंज्ञो विपरीतज्ञानः (Vij.M.N.20.15), Loss of consciousness
विसंज्ञता	visañjñatā	Loss of consciousness
विसंज्ञकल्पः	visañjña kalpaḥ	विसंज्ञकल्पो विचेतनप्रायम् (Dal.S.U.44.39) - Loss of consciousness

162

विसंहत हनू	visam̄hata hanū	विसंहता विघट्टितः (Dal.S.N.16.35) - Dislocation of jaw
विस्पष्टं इव आभाति अक्षि	vispaṣṭam iva ābhāti aksi	विस्पष्टं इव विशेषेण प्रसन्नं इव (Dal.S.U.7.44), विस्पष्टं इव इति पूर्वावस्थातो विशेषेण प्रसन्नं इव गोलकावच्छिन्नं चक्षुः अवभासते (Vij.M.N.59.64)) Bright looking eye
विस्फोट	visphoṭa	Blister
विस्रम्	visram	विस्रं आमगान्धि (Dal.S.Su.14.21) - Smell of live fish
विस्रगन्ध	virsagandha	Smell of live fish
विहङ्गगन्ध	vihaṅga gandha	Smell of birds
विहतरसत्वम्	vihatarasatvam	Distaste
विहारपर	vihārapara	Unsteady activities
विह्वल	vihvala	Agitated
विह्वल दर्शनम्	vihvala darśanam	विह्वलति पुनः पुनः असम्यक् रूपं गृह्णति (Vij.M.N.59.30) - Perturbed vision
वीक्षण असहत्व	vīkṣaṇa asahatva	Intolerance to see the objects
वीतमांसं नख	vītamāṁsam nakha	Nail with less flesh
वीतशोणितं नख	vītaśonitam nakha	Nail with less blood
वीतीभाव	vītībhāva	वीतीभावः अतिक्षीणत्वम् (Chakra.C1.3.4) - Emaciation, Wasting
वृत्त	vṛutta	Rounded
वृद्धि	vṛddhi	Growth, Increment
वृश्चनम्	vṛścanam	वृश्चति छिनति इव (Vij.M.N.38.12) - Cutting pain

वृषणः

वेष्टनै इव पाश्वं

वृषणः	vṛṣaṇah	Scrotum
वेग अप्रादुर्भाव	vega aprādurbhāva	Deprived of reflex
वेगवत्	vegavat	Sudden
वेगम्भावी	vegasrāvī	वेगवत् वेगेन निर्गत्य रुद्धं पुनः वेगेन प्रवर्तते (Arun.Ah.Sa.5.75) - Sudden bleeding
वेदनं श्वास	vedanam śvāsa	Breathing with pain
वेदना	vedanā	वेदना शूलम् (Arun.Ah.Su.28.5), वेदना रुजा (Arun.Ah.Su.30.48) - Pain
वेपथु	vepathu	वेपथुः कम्पः (Arun.Ah.N.16.13) - Tremor
वेपन	vepana	वेपनं एकदेशे व्यक्तकम्पनम् (Chakra.C.Ci.24.102) - Tremor
वेशवाराभम्	veśavārābhama	Stool resembles the vesavaara condiment
वेशवाराम्बु रूपम्	veśavārāmbu rūpam	वेशवारं विशिष्ट संस्कार संस्कृतं मांसं स्वांसकपा पर्यायं तेन मिश्रं अम्बु वेशवाराम्बु (Dal.S.U.40.19) - Stool resembles the vesavaara condiment
वेष्टन	veṣṭana	वेष्टनं उद्वेष्टनं इव (Chakra.C.Su.17.30), ग्रथनं इव अस्य (Arun.Ah.Su.12.50), वेष्टनं बलनम् (Hem.Ah.Su.12.50), वेष्टनं पिण्डकोद्वेष्टनम् (Hem.Ah.K.5.30) - Cramps in body
वेष्टनै इव पाश्वं	veṣṭanai iva pārśva	Cramps like pain in flanks

वैकल्य	vaikalya	वैकल्यदः कायवाकमनसं स्वकर्महानिकारि (Chandra.Ah.N.2.34) - Loss of motor function or deformity
वैकृत्य इन्द्रिय	vaikṛtya indriya	वैकृत्यं इति स्वभावान्यथात्वम् (Chakra.C.Ci.3.36) - Perverted sensory organs
वैगन्ध्य	vaigandhya	वैगन्ध्यता दुर्गन्ध्यता (Chakra.Ah.U.26.33)- Bad smell
वैगुण्यं अधोवायु	vaiguṇyam adhovāyu	Retention of flatus
वैचित्त	vaicitta	Confusion or absence of mind
वैचित्यम्	vaicityam	वैचित्यं अन्यविषये चिन्ताकुलत्वं मनसः: (Gang.C.Ci.3.36), वैचित्यं नष्टमनस्कम् (Dal.S.U.48.15) - Confusion or absence of mind
वैदूर्यवर्ण दृष्टिमण्डल	vaidūrya varṇa dṛṣṭimandala	Pupil with the colour of cat's eye gem
वैरस्यम्	vairasyam	विगतरसं मुखं यस्य स विवर्णमुखम् (Chakra.C.Ci.19.9), उचितात् आस्यरसात् अन्यथात्व (Chakra.C.Su.28.9) - Distaste
वैवर्ण्यम्	vaivarṇyam	वैवर्ण्यं प्राकृतिकवर्णात् अन्यवर्णः (Dal.S.Su.12.16) - Discolouration
वैश्रुत्यम्	vaiśrutyam	वैश्रुत्यं विरुद्धश्रवणम् (Vij.M.N.57.15) - Defective hearing
वैस्वर्यम्	vaisvaryam	वैस्वर्यं विस्तरत्वं स्वरभेदः (Yog.C.Ci.8.45) - Hoarseness of voice.

व्यक्ताकुल अकस्मात् दर्शनम्		व्यास
व्यक्ताकुल अकस्मात् दर्शनम्	vyaktākula akasmāt darśanam	अकस्मात् निमित्तं अन्तरेण व्यक्तं स्पष्टं कदाचित् आकुलं ईक्षणं दर्शनम् (Arun.Ah.U.12.22) - Looks as turbid and clear, frequently and alternatively
व्यथन	vyathana	Pain
व्यथा	vyathā	व्यथा पीडा (Arun.Ah.U.13.54) - Pain
व्यथित इन्द्रिय	vyathita indriya	व्यथितेन्द्रियः अशक्तेन्द्रियः (Indu.As.Su.19.23) - Weakness of sense organs
व्यथित चेत	vyathita ceta	Disturbed mind
व्यथ	vyadha	Needling type of pain
व्याकुलत्व कर्णम्	vyākulatva karṇam	Irritation in the ear
व्यापादनम्	vyāpādanam	व्यापादनं हिंसनम् (Dal.S.Su.12.16) - Decaying, Defective or Putrifaction
व्यावृत्तिः अक्षि	vyāvṛttiḥ akṣi	अक्ष्योः व्यावृत्तिः क्षक्षुषो उद्धर्त्तिः (Dal.S.Ci.34.12) - Protrusion of the eye
व्याविद्धं इव दर्शनम्	vyāviddhām iva darśanam	व्याविद्धानि वक्रम् (S.U.7.18) - Sees objects in distorted form
व्यास	vyāsa	व्यासो विक्षेपणं अप्रत्यादेः यथा आक्षेपकादि (Arun.Ah.Su.12.49), व्यासः असोचत्तत्वम् (Hem.Ah.Su.12.49), व्यासः विस्तारणम् (Chakra.C.Su.20.12) - Throwing of extremities outwards

व्युदासः

शुक्रधनुष्प्रभं स्तम्

व्युदासः	vyudāsaḥ	व्युदासः स्वस्थानात् च्युतिः (Yog.C.Su.20.11) - Spasmodic movement or tics
व्यायाम असहत्वम्	vyāyāma asahatva	व्यायामं शरीरायासजं कर्म (Yog.C.Su.21.13) - Intolerance to exercise
व्रण	vraṇa	Ulcer
व्रणद्वारावसादी रक्तम्	vraṇadvārāvasādī raktam	Blood clotting in ulcer
व्रणमुखात् पुरीषप्रवर्तनम्	vraṇa mukhāt purīṣapravartanam	Passing stool through ulcer
व्रणैः अधोवायु	vraṇaiḥ hadhovāyu	Passing flatus through ulcer
व्रणैः मूत्रम्	vraṇaiḥ mūtram	Passing urine through ulcer

श

शकुनिगन्ध	śakunigandha	शकुनिगन्धत्वं पक्षिसमानगन्धता (Chandra.Ah.U.3.19) - Smell of birds
शकृत् छर्दि	śakṛt chardi	Vomiting of stool
शकृत् सृजत् मूत्रम्	śakṛt sṛjat mūtram	शकृतं पुरीषं सृजत् विसर्गं कुर्वन् (Arun.Ah.N.9.26) - Defecation while passing urine
शक्रचापगुण दर्शनम्	śakracāpaguṇa darśanam	Sees rainbow in objects
शक्रधनुष्प्रभम्	śakra dhanuṣprabhām	शक्रधनुष्प्रभं इन्द्रधनुष्प्रभम् (Yog.C.N.2.24) - Multicolour like rainbow

शक्रधनुष्प्रभं स्तम्	śakradhanuṣprabhām raktam	शुक्रधनुष्प्रभं इन्द्रधनुष्प्रभम् (Yog.C.N. 2.24) - Multicolou blood like rainbow.
----------------------	---------------------------	---

167

शङ्कितं दर्शनम्

शब्दायन

शङ्कितं दर्शनम्	śaṅkitam darśanam	Looking suspiciously
शङ्खः	śaṅkhaḥ	1. Temple 2. Conch shell
शङ्खचूर्णवर्ण मूत्रम्	śaṅkhacūrṇavarṇam mūtram	Urine resembles the powder of conch
शङ्खपाण्डुर दृष्टिमण्डल	śaṅkhapāṇḍura dṛṣṭimāṇḍala	Pupil resembles the colour of conch
शङ्खावभासम्	śaṅkhāvabhāsam	Colour of conch
शङ्खैः आचितं इव दर्शनम्	śaṅkhaiḥ ācitam iva darśanam	Sees objects covered by the colours of conch
शतन	śatana	शतनं शातः पातः इत्यर्थः (Arun.Ah.Su.11.19) - Falling
शतनं पक्षम्	śatanam pakṣma	Falling of eyelashes
शतनं दन्तकपाल	śatanam dantakapāla	Falling down of teeth enamel
शदनम्	śadanam	Falling
शनैः	śanaiḥ	Slowly
शनैःशनैः मूत्रम्	śanaiḥ śanaiḥ mūtram	शनैःशनैः छित्वा छित्वा (Arun.Ah.N.9.30), शनैःशनैः मन्दं मन्दं (Arun.Ah.N.9.9) - Fluentless micturition
शब्द असहत्व	śabda asahatva	Intolerance to sound
शब्दप्रबलं छर्दि	śabda prabalam chardi	Vomiting with more sound
शब्दवत् पुरीषम्	śabdavat purīṣam	Defecation with sound
शब्दवत् दन्त	śabdavat danta	Gnashing of the teeth
शब्दानुकरणं असाम्ना	śabdānukaraṇam asāmnā	असाम्ना औद्धत्येन पुनः पुनः (Yog.C.N.7.7-1) असाम्ना उच्चैः (Chakra.C.N.7.7-1) - Loudly and frequently imitating the musical sounds
शब्दायन	śabdāyana	शब्दायते गुडगुडायते (Vij.M.N.35.24) - Gudaguda like sound in abdomen

शयन इच्छा	śayana icchā	Fond of lie down
शाय्या इच्छा	śayyā icchā	Fond of lie down
शाय्यां पादेन हननम्	śayyām pādena hananam	Striking on bed by limbs
शरीरः	śariraḥ	Body
शर्करा सह मूत्रम्	śarkarā saha mūtram	Stone or gravel in urine
शवगन्ध	śavagandha	Smell of dead body
शाकच्छदनप्रकाशा	śākacchadanaprakāśā	शाकवृक्षविशेष महाखरपत्रलक्षणा छदनं पत्रम् (Dal.S.N.16.37) शाकच्छदनप्रकाशा इति शाकतरुपत्रवत् कण्टकाचिता इति अर्थः शाको मरुजट्टमः (Vij.M.N.56.30) - Roughness like the leaf of teak tree (Tectonia grandia)
शाकपत्र खर	śākapatra khara	Roughness of the leaf of teak tree (Tectonia grandia)
शातः	śātaḥ	Putrifaction
शातनम्	śātanam	Falling of
शाद्वलप्रभं पुरीषम्	śāvalaprabham puriṣam	Stool with the colour of green grass
शान्तः	śāntaḥ	शान्तः उपशमयुक्तः (Chandra.Ah.U.3.38) - Calm disposition
शान्ताग्नि	śāntāgni	शान्तः मन्दीभूतः अग्निः अन्तराग्निः (Yog.C.Ci.7.37) - Loss of digestive power
शान्ताङ्गारप्रकाशः	śāntāṅgāraprakāśa	शान्ताङ्गारप्रकाशा इति निर्वाणारसदृशः कृष्णः इत्यर्थः (Chakra.C.Ci.21.36) - Black colour resembles with extinguished fire

शान्तात्मा	शीतस्पर्शम्
शान्तात्मा	śāntātmā
शालिशुष्काभराजी अक्षि	śāliśuṣkābharaṇī
शिखिन नृत्यत इव दर्शनम्	śikhina nr̄tyata ita darśanam
शिखिपत्राभ दर्शनम्	śikhipatrābha darśanam
शिथिलम्	śithilam
शिथिलं इन्द्रिय	śithilam indriya
शिथिलता	śithilatā
शिरः	śirah
शिरोधरः	śirodharaḥ
शिशिर	śisira
शिशिर इच्छा	śisira icchā
शिशिर द्वेष	śisira dveṣa
शीघ्रगं रक्तम्	śīghragam raktam
शीतः	śitah
शीत असहत्व	śita asahatva
शीत इच्छा	śita icchā
शीत उच्छ्वास	śita ucchvāsa
शीत द्वेष	śita dveṣa
शीतता	śitatā
शीतलम्	śitalam
शीतस्पर्शम्	śitasparśam

शीताग्निः:	śītāgnī	शीताग्नि मन्दाग्निता (Chakra.C.Su.20.17) - Loss of digestive power
शीताभिः अद्विः वृद्धिः	śītābhiḥ adbhiḥ वृद्धि	Aggravation by cold water
शीतासह	śītāsaha	Intolerance to cold
शीर्ण	śīrṇā	Decayed, Putrefaction
शीर्ण रोम	śīrṇā roma	Falling of hair
शीर्णता	śīrṇatā	शीर्णति गलन्ति (Dal.S.N.16.15) - Putrefaction
शीर्णत इव अस्थि	śīryanta iva asthi	शीर्णत इव शीर्ण इव (Yog.C.Su.17.68) - Putrefaction
शीर्णमाणः तनूरुः	śīryamāṇah tanūru haḥ	शीर्णमाणः तनूरुः पतत् रोम (Arun.Ah.Su.29.8) - Falling of hair
शीर्षः	śīrṣah	Head
शीलविभ्रम	śīlavibhrama	शीलविभ्रमात् अक्रोधेन क्रोधनो भवति (Chakra.C.N.7.5) - Perverted manners
शीलवैकृतं अल्पम्	śīlavaikṛtam alpam	Slight change in routine
शुक्तपाक	śuktapāka	Digestion with fomentation
शुक्तिधौतं इव आभाति	śuktidhautam iva	Bone in the colour of cleansed water of shell
अस्थि	ābhāti asthi	
शुक्रवर्तनं मूत्रयुतः प्राक्	śukrapravartanam	Ejaculation with micturition, before or after
पश्चात् वा	mūtra yutah	
शुक्रमार्ग रक्तम्	śukramārgam raktam	Bleeding through penis
शुक्रमिश्रं मूत्र	śukramiśram mūtra	Urine with semen
शुक्राभं मूत्रम्	śukrābham mūtram	Urine in the form of semen
शुक्लम्	śuklam	White in colour

शुक्ल दर्शनम्	śukladarśanam	Sees objects in white colour
शुक्लमाल्य इच्छा	śuklamālyā icchā	Fond of white garlands
शुक्लवर्ण	śuklavarna	White
शुक्लसिराराजी	śuklasirārājī	White lines of vein
शुक्लाम्बर इच्छा	śuklāmbara icchā	Fond of white garments
शुचि द्वेष	śuci dveṣa	Aversion to Cleanliness
शुचौ अपि अशुचि दर्शनं	śucau api aśuci darśanam	शुद्धानां अशुचिदर्शनं इति तदानीं पुरीषस्य मिथ्याज्ञानं जायत इत्यर्थः (Arun.Ah.N.5.8) - Clear things sees as dirty
शुभः	śubhaḥ	Pleasant, Beautiful
शुभगन्ध	śubhagandha	Pleasant smell
शुष्कम्	śuṣkam	Dry, Diminished
शुष्कच्छर्दि	śuṣkacchardi	शुष्कः वेगरहितम् (Hem.Ah.N.2.17) शुष्कच्छर्दि छर्दिवेगमात्रम् (Yog.C.N.1.21) - Vomiting without any effort
शुष्कच्छवि	śuṣkacchavi	Diminished complexion
शुष्कता	śuṣkatā	Dry, Diminished, Wasting
शुष्कभिन्नं अनियत	śuṣkabhinnam aniyata	Dry. and loose defecation
पुरीषप्रवर्तनम्	puriṣa pravartanam	
शुष्कभिन्नं अन्तरान्तरा	śuṣkabhinnam antarāntarā	Dry and loose defecation
पुरीषप्रवर्तनम्	puriṣāpravartanam	
शुक्लपूर्णता मुखम्	śūkapūrṇata ḡatā	Feeling that mouth is filled with bristles

शूकपूर्णाभ कणठ

शून्यता शिरसः:

शूकपूर्णाभ कणठ	śukapūrṇābha kaṇṭha	शूकपूर्णसदृशकणठत्वम् (Ah.N.3.19) शूकः धान्याग्रे सूक्ष्म कणटकाकारः (Vac.M.N.11.4) शूकैः किंशुकारुभिः इव (Arun.Ah.N.2.30) - Feeling as throat with bristles.
शूकपूर्णाभ नासिका	śūkapūrṇābha nāsikā	feeling of bristles filled nose
शूकपूर्णाभं इव अक्षि	śūkapūrṇābhām iva akṣi	Feels as if eyes are filled with bristles
शूकप्रवर्धनम्	śūkaipravardhanam	Adherent bristles like appearance on skin
शूकै आचितं इव	śūkai ācītam iva	शूकैः किंशुकारुभिः इव (Arun.Ah.N.2.30) - Feels as if filled with bristles
शूकैः आकीर्णं इव	śūkaiḥ ākīrṇam iva	शूकैः किंशुकारुकैः (Chandra.Ah.U.33.21) - Bristle like projections
शून	śūna	शूनः श्वयथुमति स्फीता (Yog.C.Ci.13.52), शूनं सरोथम् (Vij.M.N.22.29) - Swelling
शूनता	śūnatā	Swelling
शून्य इच्छा	śūnya icchā	शून्यं निर्जनस्थानम् (Chandra.Ah.U.4.32) - Fond of staying in solitude
शून्यता	śūnyatā	शून्यता रिक्तता पूर्णभावात् (Dal.S.Su.15.9) - Feeling of emptiness
शून्यता शिरसः:	śūnyatā śirasah	शिरसः शून्यता लघुत्वात् शिरोमध्यं शून्यभावः (Yog.C.N.7.6) - Feeling of emptiness in head.

173

शून्यताद्रवण

शोणितष्ठीव मुखम्

शून्यताद्रवण	śūnyatādravaṇa	शून्यतां अज्ञानं द्रवति गच्छति इति शून्यताद्रवणं ज्ञानरहितम् (Tod.Ah.N.5.40) - Loss of knowledge
शून्यभाव	śūnyabhāva	Loss of knowledge
शून्यायतनसेवी	śūnyāyatana sevi	Habit of being in solitude
शूल	śūla	Pain, Colic
शूलाढ्यं पुरीषप्रवर्तनम्	śūlāḍhyam purīṣa pravartanam	Pain while defecation
शूलोपेतं पुरीषप्रवर्तनम्	śūlopetam purīṣapravartanam	Pain while defecation
शृङ्घार इच्छा	śṛṅgāra icchā	Fond of romance and beaufication
शैत्यम्	śaityam	Coldness
शैथिल्य	śaithilya	Looseness
शैथिल्य लिङ्ग	śaithilya liṅga	लिङ्गशैथिल्यं लिङ्गं अनुथानात् (Chakra.C.Ci.30.156) - Loss of erection of penis
शैथिल्य पुरीषम्	śaithilya purīṣam	Loose motion
शैल इच्छा	śaila icchā	Fond of mountaineering
शोक	śoka	Sorrow, Grief
शोकक्लिष्ट मनः	śoka kliṣṭa manah	शोकक्लिष्टमनः: शोकक्लिष्टचेतः (Arun.Ah.U.6.16) :- Wretchedness, pathetic
शोणितगन्ध	śoṇita gandha	Smell of blood
शोणितपूर्णता	śoṇita pūrṇatā	Intra abdominal bleeding
शोणितप्रभा ओष्ठ	śoṇitaprabhā oṣṭha	lips, like colour of blood
शोणितष्ठीव मुखम्	śoṇitaṣṭhīva mukham	Spitting of blood

174

शोथ

श्रवण अवरोध

शोथ	śotha	Swelling, inflammation
शोफ	śopha	Swelling, oedema
शोष	śoṣa	Dryness, Wasting, emaciation
शौच	śauca	Cleanliness
शौर्य	śaurya	Bravery, boldness
श्मशान इच्छा	śmaśāna icchā	Fond of cemetery
श्यामवर्ण	śyāmavarṇa	Dark blue or brown
श्याव	śyāva	श्यावः इति शुक्लानुविद्ध कृष्णवर्णः (Vij.M.N.55.40) श्यावः नीलवर्णः (Vij.MN.8.22), श्यावः कपिशः (Hem.Ah.Su.12.51), श्यावं ईष्ट नीलम् (Vij.M.N.69.19) - Bluish red colour Cyanosis
श्यावाननः:	śyāvānanaḥ	श्यावाननः इति ध्वल कपिल कृष्ण मिश्रवर्णः मुखः (Dal.S.U.62.13) - Cyanosed face
श्यावारुणम्	śyāvāruṇam	Reddish brown
श्रद्धा	śraddhā	Desire
श्रम	śrama	श्रमः खेदः (Dal.S.Sa.3.13), श्रमः कर्मेन्द्रियाणां स्वव्यापाराक्षमत्वम् (Hem.Ah.Su.2.13), श्रमः श्रान्तत्वं इव (Vij.M.N.2.4) - Fatigue
श्रमश्वास	śramaśvāsa	Exertional breathing, Gasping
श्रवण अवरोध	śravaṇa avarodha	श्रवणावरोधः बाधिर्यम् (Dal.S.U.55.16) श्रवणावरोधः शब्दस्य अग्रहणं अङ्गुलीपिहित इव (Vāc.M.N.27.11) - Loss of hearing

175

श्रवण उपघात

श्लथता

श्रवण उपघात	śravaṇa upaghāta	Loss of hearing
श्रवण उपरोध	śravaṇa uparodha	Loss of hearing
श्रवणविभ्रम्	śravaṇa vibhramam	श्रवणविभ्रमं विपरीतश्रवणम् (Vac.M.N.27.16) - Perturbed hearing
श्रीमत्	śrīmat	श्रीमत् कान्तिम् (Chandra.Ah.N.3.35) - Dazzling appearance
श्रुतिजाङ्घम्	śrutijāṅgham	Loss of hearing
श्रुतिविनाश	śrutivināśa	Loss of hearing
श्रुतिहीन	śrutihīna	Loss of hearing
श्रोणि	śroṇi	Hip
श्रोत्र क्षय	śrotra kṣaya	Loss of hearing
श्रोत्र दौर्बल्यम्	śrotra daurbalyam	श्रोत्रदौर्बल्यं स्वविषयग्रहणाशक्तिः (Yog.C.Su.22.36) - Loss of hearing
श्लक्षणः	ślakṣṇaḥ	श्लक्षणः कोमलस्पर्शः (Arun.Ah.N.12.19, मसृणम् (Chakra.C.Ci.13.21) - Smooth on touch
श्लथम्	ślatham	Flabbiness, Soft
श्लथसन्धिता	ślathasandhitā	श्लथसन्धिता सन्धिशैथिल्यम् (Hem.Ah.Su.11.16) - Dislocation of joint
श्लथेन्द्रिय	ślathendriya	Weakness of sense organs
श्लथता	ślathatā	श्लथता शिथिलत्वं स्वस्थानात् चलितत्वं इव (Arun.Ah.Sa.1.74) - Flabbiness

176

श्लथाङ्गता	ślathāṅgatā	Soft body
श्लिष्टम्	śliṣṭam	Compact
श्लेष्म छर्दि	śleṣma chardi	Vomiting of sputum
श्लेष्मावृतत्व मुखम्	śleṣmāvṛtatva mukham	Coating in the mouth
श्लेष्मतनुगवाक्षितम् छर्दि	śleṣmatantugavākṣitm chardi	Vomit contains the network of thin phlegm
श्लेष्मप्रतिपूरण शिरः	śleṣmapratipūraṇa śirah	Feels as head filled with mucus
श्लेष्मयुक्तं पुरीषम्	śleṣmayaktam puriṣam	Mucoid stool
श्लेष्मसंसृष्टं पुरीषम्	śleṣmasaṁsṛṣṭam puriṣam	Mucoid stool
श्लेष्मानुबद्धं बह्वाखुपोतकं छर्दि	śleṣmānubaddham bahvākhupotakam chardi	कफानुगत बहु मूषिक पोतक वमनम् (Arun.Ah.U.38.5), श्लेष्मानुबद्धानां बहूनां आखुपोतकानां मूषिकबालाकार सखण्डानां छर्दनम् (Indu.Ah.U.38.5)- Vomiting of mucus with flesh resembling the baby rats
श्वयथु	śvayathu	Swelling
श्वास	śvāsa	Breathing esp. abnormal, dyspnoea
श्वासपूतिता	śvāsapūtitā	Bad smell on breathing
श्वेत	śveta	White colour
श्वेतवर्ण	śvetavarṇa	White colour
श्वेताभप्रतिभ दर्शनम्	śvetābhapratibham darśanam	Sees objects colour in white

श्वैत्यम्

सञ्चारविचारवत् कर्ण

श्वैत्यम्	śvaityam	श्वैत्यं गात्रशुक्लता (Arun.Ah.Su.11.8) - White colour
ष		
षण्डता	sañḍhatā	षण्डता स्त्रीषु गमन अशक्तित्वम् (Arun.Ah.Su.4.20) षण्डता क्लैब्यम् (Yog.C.V.1.17) क्लैब्यं रत्यनभिमुखता (Indu.As. Su.19.6) - Inability to perform sexual act
ष्ठीवन	ṣṭhīvana	ष्ठीवनं स्वल्पोद्घरणम् (Yog.C.Su.17.52), ष्ठीवनं मुखेन उद्घरणं (Vac.M.N.2.20), ष्ठीवनं थृत्करणम् (Dal.S.U.43.9), ष्ठीवनं कफनिस्सारणम् (Hem.Ah.Su.8.9) - Spitting

स

सवातं पुरीषप्रवर्तनम्	sa vātaā puriṣapravartanam	Defecation with flatus
संक्षय ओज	saṅkṣaya oja	Diminished resistance power
संक्षोभ मनः	saṅkṣobha manah	Perplexed mind
सञ्चारविचारवत् कर्ण	sañcāravicāravat karṇa	सञ्चारविचारवत् स्थागितास्थागितम् (Arun.Ah.U.17.3), अकस्मात् हेतुं विना श्रोत्रं सञ्चारविचारवत् क्षणं संवृतं वा भवेत् क्षणं विवृतम् (Chandra.Ah.U.17.3) - Sensation like opening and closing of the ear frequently

संजृम्भिका	sañjimbhikā	Yawning
संज्ञा	sañjñā	संज्ञा स्मृतिः (Chakra.C.Su.13.75), संज्ञा नामोलेखनज्ञानम् (Chakra.C.Ci.9.7) -
संज्ञा संस्तम्भ	sañjñā samstambha	Consciousness, Orientation संज्ञासंस्तम्भः संज्ञा ज्ञानविषयिनी बुद्धि विनाशः (Vac.M.N.22.31) - Loss of consciousness
संज्ञादौर्बल्य	sañjñā daurbalya	संज्ञा दौर्बल्यं असम्यक् ज्ञानता (Vij.M.N.17.6) - Loss of consciousness
संज्ञानाश	sañjñā nāśa	Loss of consciousness
संज्ञाप्रणाशः	sañjñā praṇāśah	संज्ञाप्रणाशः चेतनाया प्रणाशः (Arun.Ah.U.35.16) - Loss of consciousness
संज्ञामोषण	sañjñā moṣaṇa	Loss of consciousness
संज्ञामोहः	sañjñāmohaḥ	संज्ञामोहः संविदो अभावः (Arun.Ah.Su.11.15) - Loss of consciousness
संज्ञाहारी	sañjñā hāri	Loss of consciousness
सन्दंशन	sandaṁśana	Biting
सन्दष्ट	sandaṣṭa	Bitten
संपरिवृत्त नाभि	saṁparivṛtta nābhi	Tortuous umbilicus
सम्प्रसेकः	samprasekaḥ	संप्रसेकः लालास्रावः (Vac.M.N.26.10) - Salivation
संप्रस्राव मुखम्	samprasrāva mukham	Salivation
संप्रस्राव अक्षि	samprasrāva akṣi	Lacrimation
सम्बद्धवाक्	sambaddhāvāk	संबद्धवाक् गद्दोक्तिः (Chandra.Ah.N.6.28) - Stuttering

सम्बद्धाबद्धवाक्	sambaddhābaddha vāk	सततं अनियतानां असंबद्धानां गिरां वाचं उत्सर्गः उच्चारणम् (Yog.C.N.7.7-1) अनियतानां गिरां उच्चारणं उत्सर्गः प्रयोगः प्रलाप इति यावत् (Gang.C.N.7.7-1) - Incoherent speech
संभक्ष्यमाणा इव	sambhakṣyamāṇā iva	Feels as being eaten internally
सम्भानं इव ऊरु	sambhagnam iva ūru	Feels as if thighs are broken
सम्भर्नौ इव पाद	sambhagnau iva pāda	Breaking pain in foot
सम्भिन्नं पुरीषम्	sambhinnam purīṣam	Loose motion
सम्भृष्टप्रुष्टच्छवि	sambhṛṣṭa paruṣacchavi	दाधस्य इव परुषच्छविः (Dal.S.U.41.21), संभृष्टस्य इव भ्राजितस्य इव छविः वर्णः (Vij.M.N.10.18) - Fading colour
सम्भेद	sambheda	Breaking pain
संयम पार्श्व	saṁyama pārśva	Contraction of the flanks
संरब्ध	saṁrabdha	संरब्धं सशोफम् (Dal.S.N.4.7) - Swelling
संरब्ध अक्षि	saṁrabdha akṣi	संरब्धः कुद्धः (Yog.C.N.7.7-2) - Wrathful eye
संरम्भ	saṁrambha	संरम्भः शोफः (Vij.M.N.59.94) - Swelling
संरोजन	saṁrojana	संरोजन रुजा (Yog.C.N.6.14)
संरोधः	saṁrodhaḥ	Retention
संलयन	saṁlayana	सुषुप्तावस्थासु इव चित्तस्य अकर्मण्यता (Dal.S.Su.25.34) - Drowsiness
संलाप इच्छा	saṁlāpa	Fond of conversation
संलोच	saṁloca	संलोच लुञ्जनं इव (Dal.S.U.41.12) - Plucking pain

संवित इव नासिका	saṁvita iva nāsikā	Feels as nose is widened
संवृतास्यत्वम्	saṁvṛtāsyaṁtvam	संवृतास्यत्वा आस्यसंवृतिः (Vij.M.N.22.50), संवृतास्यत्वं
		संकुचितमुखता (Vac.M.N.22.50) - Closed mouth
संवृतरोमकूप सिरा	saṁvṛtaromakūpa sirā	Vein covered by hair
संवृतलोमकूप सिरा	saṁvṛtalomakūpa sirā	Vein covered by hair
संवेजनं रोम	saṁvejanam roma	रोमसंवेजनं रोमाश्चः (Dal.S.Su.42.10-2) - Horripilation
संशूनम्	saṁśūnam	Swelling
संशोष	saṁśoṣa	Dryness, Wasting, emaciation
संसक्तम्	samsaktam	Desire
संसदन	saṁsadana	Exhaustion
संस्कृतवादी	saṁskṛta vādi	संस्कृत वादि अपशब्दभाषी (Chandra.Ah.U.4.14) - Speaking in abnormal sound
संस्तम्भ	saṁstambha	Retention, Stiffness
संस्राव मुखम्	saṁsrāva mukham	Salivation
संहतम्	saṁhatam	संहतं घनम् (Dal.S.N.2.10) - Thick
संहतमांस	saṁhatamāṁsa	Decaying of flesh
संहनन हनू	saṁhanana hanū	हनुसंहननं हनुसंहतिः सरणाभावः इत्यर्थः (Dal.S.Ci.34.14) - Stiff jaw
संहर्षणम्	saṁharṣaṇam	संहर्ष इति मारुतोपद्रव रोमाञ्चप्रायो वंदना विशेषः (Dal.S.Su.26.10) संहर्षः वालुकापूरित इव कर्करिका (Vac.M.N.59.5) - Sense of friction, Horripilation

181

संहर्षित इव

सघोषं छर्दि

संहर्षित इव	saṁharṣita iva	संहर्षित इव इति स्पर्धवन्त इव सर्वे अपि अतिशयेन कृपित इति अर्थः (Dal.S.U.62.11) - Excitement
सकफ कास	sakapha kāsa	Cough with sputum
सकफ मूत्रम्	sakapham mūtram	Mucoid urine
सकफं पुरीषम्	sakapham purīṣam	Mucoid stool
सकफप्राज्यं पुरीषम्	sakaphaprājyam purīṣam	Mucoid stool
सकं वाक्	saktam vāk	सक्तः बद्धः (Chakra.C.V.8.98) सक्तवाक भाषण विलम्ब्य प्रवृत्तिः (Ah.Sa.3.86) सकं अव्यक्तम् (Yog.C.Su.24.30) सकंवचनं अपरिस्फुटभाषणम् (Chandra.Ah.Sa.5.72) - Restricted speech
सक्थी	sakthī	Lower limb
सक्थ्युत्क्षेपं निगृह्णाति	sakthyutkṣepam nigṛhṇāti	चरणोद्धारण अवसरे यः सक्थ्युत्क्षेपः ऊर्ध्वं प्रेरणं तं निगृह्णाति अवमृद्राति सक्थोऽन्तः निश्चलत्वं इव उत्पादयति (Arun.Ah.N.15.54) - Restricted forward movement of lower limb
सक्रोध दर्शनम्	sakrodha darśanam	Wrathful sight
सघोषं छर्दि	sāghoṣam chardi	Vomiting with sound

182

सङ्कुलानि इव दर्शनम्

सङ्गीत इच्छा

सङ्कुलानि इव दर्शनम्	saṅkulāni iva darśanam	सङ्कुलानि इति इति मिश्रोभूतानि इव वस्तुरूपाणि पश्यति (Dal.S.U.7.14), सङ्कुलानि इव इति अन्यान्यरूपं इव मिश्राणि (Vij.M.N.59.36) - Sees objects in mixed form or confused form
सङ्कोच	saṅkoca	पार्श्वसङ्कोचः पार्श्वोत्पाटनं इव (Dal.S.U.41.12), सङ्कुङ्कुचन्ति संवृतमुखा भवन्ति (Arun.Ah.Sa.4.67), वर्त्मसङ्कोचं इति अक्षिवर्तमद्वयान्यस्य सङ्कुचितत्वं विस्फारणाभावः (Gang.C.Su.20.11), सङ्कोचः अप्रसार्यत्वम् (Hem.Ah.Su.12.50) पर्वणां आकुञ्जनं सङ्कोचः (Chankra.C.Su.7.19) कुञ्जनं सङ्कोचः (Dal.S.U.39.87) - Contraction of body parts Emaciation, Diminished resistance
सङ्क्षय	saṅkṣaya	Contraction of body parts
सङ्क्षेप	saṅkṣepa	सङ्कोचे मूत्रपुरीषादेः स्वाशयेष्यो
सङ्गः	saṅgah	अनिस्सारः वाक्सङ्गादयश्च (Ah.Su.12.50), सङ्गः स्वाभाविकप्रवृत्तिरोधः (Hem.Ah.Su.4.2) सङ्गः निरोधः (Dal.S.U.42.9) - Contraction of body parts, Retention
सङ्गीत इच्छा	saṅgīta icchā	Fond of songs

183

सङ्ग्रह

सदोषं पुरीषम्

सङ्ग्रह	saṅgraha	संग्रहः स्तब्धत्वम् (Chandra.Ah.U.23.6) - Restricted movement, Retention, Stiffness
सचन्द्रकं रक्तम् सजत कण्ठ	sacandrakam raktam sajata kanṭha	Blood with multi colour सजत सशिलच्यात् संसङ्गः (Arun.Ah.Sa.5.75) सजत सम्यक् सादं गच्छत् (Chandra.Ah.Sa.5.75) कण्ठः सज्जति लगति न कण्ठात् बहिर्निस्सरति (Yog.C.Ci.4.19) - Adhesion of throat
सञ्चयम् सततं कास	sañcayam satatam kāsa	Excess quantity, accumulation Continuous cough
सत्यवाक् सत्वपरिप्लव	satyavāk satvapariplava	Truthful speaking सत्वस्य मनसः परिप्लवं अतिचाञ्चल्यम् (Yog.C.Ci.9.6) - Perplexed mind
सदनम् सदनं मनसः	sadanam sadanam manasah	Weakness, Fatigue, Falling of मनसः सदनं अवसादः (Vij.M.N.4.8) - Loss of mental strength
सदाहं पुरीषप्रवर्तनम् सदोषं पुरीषम्	sadāham puriṣapravarta nam sadoṣam puriṣam	Defecation with burning sensation दोषशब्देन इह आमं विवक्षितः सामं इत्यर्थः (Arun.Ah.N.2.78) - Undigested stool

184

सन्तत	santata	Prominence, Continuous
सन्तर्जन	santarjana	सप्यक् तर्जनकारकम् (Yog.C.Ci.9.20) सन्तर्जनं परित्रासनं भत्सनं अपरस्य इत्यर्थः (Vac.M.N.20.10) -
सन्ताप	santāpa	Threatening to others सन्तापः घर्मदि संस्थितस्य (Dal.S.N.1.32) - Hotness
सन्दर्शनम्	sandarśanam	Clear manifestation of tendon network
सन्दिग्धा वाक्	sandigdhā vāk	Sceptical speech
सन्धिमुक्तता	sandhimuktatā	Looseness of joints
सन्निरोध अधोवायु	sannirodha adhovāyū	Retention of flatus
संयस्त संज्ञा	sañnyasta sañjñā	Loss of consciousness
सपिच्छ मूत्रम्	sapiccham mūtram	सपिच्छं शाल्मलीनिर्यासतुल्यम् (Arun.Ah.N.10.40) - Slimy urine
सपिच्छाप्रतिमं रक्तम्	sapicchāpratimam raktam	सपिच्छा शाल्मल्यादि निर्यासः, तत् सदृशं पिच्छिलं इत्यर्थः, सशब्द ईषदर्थः (Vij.M.N.61.3) - Blood in slimy touch
सपूयं छर्दि	sapūyam chardi	Vomit with pus
सपैच्छल्यं पुरीषम्	sapaicchilyam	Slimy stool
सप्रसेक मुखम्	sapraseka mukham	Salivation
सप्रवाहिकं पुरीषम्	sapravāhikam puriṣam	सप्रवाहिकं सनिष्ठायिकम् (Chandra.Ah.N.8.10) - Defecation with bearing and gripping pain

सफेनम्

सम्पोह

सफेनम्	saphenam	Frothy
सभकं पुरीषम्	sabhaktam puriṣam	सभकं ससिकथम् (Dal.S.U.40.16) - Stool mixed with food articles
समप्तिमार्गं रक्तम्	samaśṭimārgai raktam	Bleeding through all openings
समस्तवर्णं मूत्रम्	samasta varṇam	Multicoloured urine
समीपस्थं दूरे दर्शनम्	mūtram	
समीपस्थं दूरे दर्शनम्	samīpastham dure	Remote appearance of a near object
समुक्षिप्त वाक्	darśanam	समुक्षिप्त इति त्वरित (Chakra.C.Ci.28.41) - Speedy talk
समुक्षिप्त वाक्	samukṣipta vāk	
समुत्पीडवत् मूत्रम्	samutpīḍavat mūtram	Micturition with pressing pain
सम्प्रहार इच्छा	samprahāra icchā	सम्प्रहारम् युद्धम् (Yog.C.Su.24.31) - Fond of war
सम्बद्धाबद्ध	sambaddhābaddha	संबद्धाबद्धभाषणं युक्तायुक्त वाक्यत्वम् (Chandra.Ah.U.4.32) - Incoherent speech
सम्मीलनम्	sammīlanam	सम्मीलयति मुद्रीकरोति (Gang.C.Su.26.43-2) - Closing of the eye or nictation
सम्मूढा	sammūḍhā	सम्मूढः अतिशयेन स्पर्शं न जानाति (Dal.S.N.15.10) - Loss of tactile sensation
सम्मूच्छ	sammūrcchā	सम्मूच्छ मनोमोहः (Vij.M.N.3.17) - Fainting
सम्मोह	sammoha	सम्मोहा ज्ञानाभावः (Hem.Ah.Su.4.10) सम्मोहो मूच्छ (Hem.Ah.Su.11.9) सम्मोहो इन्द्रियमनोमोहः (Tod.Ah.N.6.23) सम्मोहो मनसो मोहः (Chakra.C.Su.10.20) - Impairment of orientation

सरक्त छर्दि	sarakta chardi	Vomiting with blood
सरक्त मूत्रम्	sarakta mūtram	Micturition with blood
सरित् इच्छा	sarit icchā	Fond of pond
सरुजं पुरीषप्रवर्तनम्	sarujam	Defecation with pain
सरुधिर मूत्रम्	puriṣapratvartanam	Micturition with blood
सर्पितुल्यं पुरीषम्	sarpitulyam puriṣam	Stool resembles with ghee
सर्पिप्रकाशं मूत्रम्	sarpiprakāśam	Urine resembles with ghee
मूत्रम्	mūtram	
सर्पिरूपं आर्तव	sarpirūpam ārtava	Menstrual blood resembles with ghee
सर्पिरूपं पुरीषम्	sarpirūpam puriṣam	Stool resembles with ghee
सर्पिवर्णं रक्तम्	sarpivarṇam raktam	Blood in the colour of ghee
सर्वकर्मोपरमः सन्धि	sarvakarmoparamah sandhi	Loss of motor function of joint
सर्ववर्णं मूत्रम्	sarvavarṇam mūtram	Multiple coloured urine
सर्वाङ्गग्रह	sarvāṅga graha	सर्वाङ्गस्य प्रकर्षणं ग्रहं निश्चलत्वं प्रत्यव्यथा (Tod.Ah.N.11.14) सर्वाङ्गग्रहणं सर्वाङ्गवेदना (Vij.M.N.2.3) - Restricted movement of the body
सर्वेन्द्रियतापनः	sarvendriyatāpanah	सर्वेन्द्रियतापनः: नाशः चक्षुरादीनां स्वेदकः (Arun.Ah.U.19.10) - Sweating of sense organs
सलवणं मूत्रम्	salavaṇam mūtram	Urine with salt taste
सलसीकं मूत्रम्	salasīkam mūtram	Urine resembles serous fluid
सलिल इच्छा	salila icchā	Fond of using more water

सलिलप्रकाशं नासामल

सानुनासिकम्

सलिलप्रकाशं नासामल	salilaprakāśam nāsāmala	Watery nasal excreta
सलिलप्लावितानि इव परिजाङ्घानि दर्शनम्	salilaplāvitāni iva parijāṅghāni	सर्वतः सलिलप्लवनन इव शुक्लानि स्तिमितानि च रूपाणिपश्यति (Dal.S.U.7.22) - Sees objects dipped in water
सलिलप्लावी	salila plāvī	Floats in water
सलोहितं पुरीषम्	salohitam puriṣam	सलोहितं सरक्तम् (Yog.C.Ci.13.44) - Stool with the colour of blood
सविदाह	savidāha	With burning sensation
सविपर्ययं स्थानयोजना	saviparyaya sthānayojanā	Impropriety in sitting
सशब्दम्	saśabdam	With sound
सशूलम्	saśūlam	With pain
ससिकतम्	sasikatam	ससिकतं बालुकासहितम् (Dal.S.N.3.7) - Urine with sand like substance
सस्पन्दन	saspandana	Twitching in the head
सहक्षतज मूत्रम्	sahakṣataja mūtram	Urine with blood
सहत्वासहत्व	sahatvāsahatva	सहत्वासहत्वं मुहुः इच्छा द्वेषौ (Yog.C.N.1.33) - Desire and aversion frequently
सहसा रक्तम्	sahasāraktam	Sudden bleeding
सहिष्णुता	sahiṣṇutā	सहिष्णुः सहनशीलः (Vac.M.N.20.10) - Tolerance
साद	sāda	सादः कार्याक्षमत्वम् (Hem.Ah.Su.8.26), सादः: अवसादः (Chakra,C.Su.7.21), सादति अवसादति शोषयति इत्पर्थः (Dal.S.U.6.23) - Fatigue, Exhaustion
सानुनासिकम्	sānunāsikam	Nasal voice

सान्द्रम्	sāndram	सान्द्रं घनम् (Arun.Ah.Sa.4.50) - Thick
सान्न पुरीषम्	sānnam purīṣam	Stool mixed with food articles
सास्मगर्भवत् हृदयम्	sāsmagarbhavat hṛdayam	Feeling of heaviness like bearing of stone in precordial region
सारविधमन	sāravidhamana	सारःत्वक् रक्तादि तस्य विधमनं नाशनम् (Chakra.C.V.2.7) - Ill nourishment.
सासृक्	sāśrk	With the colour of blood
सासृक्प्रतिम्	sāśrkpratimam	Menstrual blood in the colour of blood of rabbit
साहस इच्छा	sāhasa icchā	Fond of exertion
सिकतानुरूपं मूत्रम्	sikatānurūpam mūtram	सिकतानुरूपिणः सिकता सदृशः (Arun.Ah.N.10.12) - Urine with sand like substance
सिकतानुविद्धान् मलान्	sikatānuviddhān malān	Urine with sand like substance
सितम्	sitam	White colour
सिता दर्शनम्	sitā darśanam	सितानि शुद्धत्वं शुक्लवस्त्रं सदृशान् (Dal.S.U.7.20) - Sees objects white in colour
सितावर्ण	sitā varṇa	White colour
सितता	sitatā	सितता शुक्लता (Dal.S.U.6.8) - White
सिराजालम्	sirājālam	Network of veins
सिराजालगवाक्षितम्	sirājālagavākṣitam	सिराजालैः गवाक्षितं उपर्युपरि अवस्थानात् गवाक्षकारैः सिराजालैः युतम् (Yog.C.Ci.13.55) - Network of veins

सिराजालस्फुरण

सुप्तः जिह्वा

सिराजालस्फुरण	sirājālasphuraṇa	स्फुरति कम्पते (Yog.C.Su.17.21) - Excessive pulsation of the head
सिराततः	sirātataḥ	Prominent network of vein
सिरातनुत्वम्	sirātanutvam	सिराणां तनुत्वं कृशत्वम् (Yog.C.Ci.12.11) - Thin vein
सिरादर्शन	sirādarśana	Appearance of veins
सिराभि असंबृत मुखम्	sirābhi asaṁvṛta mukham	सिराभिः असंबृतः उद्भृतसिरः (Vac.M.N.68.28) - Appearance of veins on face
सिरावनद्वाराजीकम्	sirāvanaddharājīkam	Network of veins
सिरावृत	sirāvṛta	Appearance of veins
सिराहर्षः	sirāharṣah	सिरा हर्षः सिराणां उच्छूनत्वम् (Chakra.C.Ci.12.13-3) - Engorgement of veins
सीवनी	sīvani	Frenum
सुगन्धि	sugandhi	सुगन्धं गन्ध्युक्तम् (Vij.M.N.3.16) - Stool with fragrant smell
सुचरित	sucarita	Good behaviour
सुचिरात्	sucirāt	Delayed
सुतेज	suteja	सुतेचसं कान्तियुक्तम् (Chandra.Ah.U.4.21) - Dazzling appearance.
सुदारुणं अक्षि	sudāruṇam akṣi	Difficulty in opening eye
सुदीन	sudīna	सुष्टुः ग्लानः सुदीनः (Dal.S.U.62.13) - Wretchedness, pathetic
सुदुर्बलः अग्नि	sudurbalaḥ agni	सुदुर्बलः मन्दः (Dal.S.U.59.13) - Loss of digestive power
सुप्तः जिह्वा	suptah jihvā	Numbness of tongue

सुप्तम्	suptam	सुप्तं इव सुप्तं प्रबोधरहितत्वेन (Chakra.C.Su.17.25) - Sleepiness
सुप्तच्छवि	suptacchavi	Diminished complexion
सुप्तता	suptatā	Numbness
सुष्टिः	suptih	Numbness
सुबहुशः मूत्रम्	subahuśah mūtram	Frequent micturition
सुमनगन्ध	sumanagandha	सुमनैः जातिः सगन्धः सुमनगन्धः (Vij.M.N.42.13) - Smell of Jasmine
सुरपतिधनुष्मभं रक्तम्	surapatidhanuṣprabhmraktam	सुरपति धनुषा तुल्यं नानावर्णम् (Vij.M.N.9.12) - Blood with multicolour like rainbow
सुरभिगन्ध	surabhigandha	Pleasant smell
सुरा इच्छा	surā icchā	Fond of Alcohol
सुरातुल्यं मूत्रम्	surātulyam mūtram	Urine resembles alcohol
सुराविकार इच्छा	surāvikāra icchā	Fond of alcohol derivatives
सुराविकृति द्वेष	surāvikṛti dveṣa	Aversion to alcohol derivatives
सुरुचिरः	surucirah	Delightful
सुरेन्द्रगोपप्रतिमं रक्तम्	surendragopaprativim raktam	सुरेन्द्रगोपप्रतिमं इति इन्द्रगोपकीट सत्रिभः (Dal.Su.25.36) - Blood with the colour of earthworm
सुलुलित अक्षि	sululita āksi	सुलुलितः किञ्चित् लुलितः (Dal.S.U.27.8) - Slight trembling of the eye
सुशुष्कं छर्दि	suśuṣkam chardi	Dry vomit/Vomit of dry material
सुषिर दन्त	suṣira danta	Carries in teeth
सुषुप्तिः	suṣuptih	Numbness

सुषूयन	suṣūyana	Desire
सूक्ष्मद्वार गुद	sūkṣmadvāra guda	Narrowed anal canal, anal stricture
सूक्ष्मखचितम्	sūkṣmakhacitam	सूक्ष्मैः खैः छिद्रैः आचितम् (Arun.Ah.U.8.15) - Multiple openings
सूक्ष्मै शल्यै आचितं इव अक्षि	sūkṣmai śalyai ācitam iva akṣi	Feels as eyes being speared with tiny arrows
सूचिभि इव तोद	sūcibhi iva toda	Needling pain
सूचिभि तुद्यमानेन इव	sūcibhi tudyamānen iva	Needling pain
सूचीपाशं न पश्यति	sūcīpāśam na paśyati	सूचीपाशं न पश्यति इति सतो अपि सूक्ष्मस्य अनुपलभ्यः, सूचिपाशं सूचिरश्च, पाशं वा गुणम् (Vij.M.N.59.33) - Unable to see tiny things like needle hole even with maximum efforts
सूच्या इव	sūcyā iva	Needling type of pain
सूयन	sūyana	Swelling
सृष्टपुरीषम्	sṛṣṭa purīṣam	Loose motion
सृष्टमूत्रता	sṛṣṭamūtratā	Excessive passing of urine
सृष्टविट्कः अपि भूय वेगशङ्की	sṛṣṭavīṭkah api bhūya vegaśaṅkī	Feeling of urge even after defecation
सौम्य	saumya	Calm disposition
सौम्य दर्शनम्	saumya darśanam	सौम्यदृष्टिः अविकृतदर्शनम् (Chandra.Ah.U.4.13), प्रसन्नदृष्टिः (Yog.C.Ci.9.20) - Pleasant sight
सौषिर्य अस्थि	sauṣiryam asthi	अस्थां सौषिर्य सरन्ध्रत्वम् (Hem.Ah.Su.12.16) - Pores in the bone

सौहित्यं असहत्व	sauhityam asahatva	सौहित्यासहता त्रुप्त्यक्षमत्वं अतिसौहित्यं भोजने न अतिरूपिः (Yog.C.Su.21.13) - Intolerance to take proper satiation
स्कन्धः	skandhaḥ	Shoulder
स्कन्धि रक्तम्	skandhi raktam	Early coagulation of blood
स्खलित् गति	skhalit gati	Unsteady gait
स्खलित् चेष्टा	skhalit eeṣṭā	Unsteady activity
स्खलित् वाक्	skhalit vāk	प्रस्खलत् वचनम् (Chandra.Ah.U.4.42) - Wavering speech
स्तगण दर्शनं	stagaṇa darśanam	अर्कः अस्तपर्वतस्य
अर्केस्तमस्तकन्यस्तगभतो	arkestamastakanyasya	मस्तकन्यस्त गभस्तयो येन
स्तम्भं आगताः	stagabham-stambham āgatāḥ	तस्मिन् सति स्तम्भं प्राप्त दोषदृशं छगयन्ति (Arun.Ah.U.12.24) अस्तो नाम
स्तनः	stanaḥ	पर्वतः तस्य मस्तकशिखर
स्तन द्वेष	stana dveṣa	न्यस्तः क्षिप्तः गभस्तयो येन
स्तननम्	stananam	तस्मिन् तथाविध द्विनावसान् (Chandra.Ah.U.12.24) -- Loss of vision after sunset
स्तनसन्दंश	stanasandaṁśa	Biting of mother's breast
स्तन्यपानं किञ्चित्	stanyapānam kiñcīt	Less intake of breast milk
स्तन्यद्वेष	stanyadveṣa	Aversion to breast milk
स्तब्ध	stabdha	स्तब्धः अचलः (Vij.M.N.42.2) - Stiffness
स्तब्ध दर्शनम्	stabdha darśanam	Fixed gaze

स्तब्ध रोमता		स्तगानम्
स्तब्ध रोमता	stabdha romatā	Horripilation
स्तम्भ	stambha	स्तम्भः स्तब्धता (Arun.Ah.Su.9.19), अजाड्यम् (Tod.Ah.N.15.16), निष्क्रियत्वम् (Hem.Ah.Su.8.11), स्वेदापनयम् (Hem.Ah.Su.8.8), स्तभ्यन्त इति अविचलधर्माणो भवन्ति (Chakra.C.Ci.3.161), स्तम्भो निश्चलीकरणम् (Dal.S.N.1.27) - Retention
स्तम्भ पुरीषप्रवर्तनम्	stambha	Retention of stool
स्तिमित	puriṣaprvartanam stimita	स्तिमित विबद्धं निश्चलं वा (Vac.M.N.4.15) - Rigid, Inflexible, Fixity
स्तिमिता	stimitatā	Rigidness
स्तैमित्य	staimitya	स्तैमित्यं गात्राणां निरुत्साहत्वम् (Ah.Su.7.61), पटावनद्वत्वम् (Hem.Ah.Su.7.61), गात्राणां अपदुत्वम् (Arun.Ah.Su.12.53), आलस्यम् (Hem.Ah.Su.12.53), आर्द्रवस्त्रावगुणितत्वं इव (Chakra.C.Su.12.76), प्रमीलकः (Yog.C.Su.20.17), जाड्यम् (Yog.C.Ci.5.15), निश्चलत्वम् (Dal.U.39.48) - Rigidness
स्तोकम्	stokam	स्तोकं अल्पं तनु अल्पम् (Vij.M.N.4.10) - Scanty
स्तोकं स्तोकम्	stokam stokam	Frequent and scanty
स्त्यानम्	styānam	Feeling of heaviness, Thick, Solid, Massive

स्त्यानता	styānatā	Feeling of heaviness
स्थिर	sthira	स्थिरं कठिनम् (Dal.As.N.7.10) स्थिरं अचलम् (Arun.Ah.N.12.42) - Fixed, Stable
स्थिरः नयनः	sthirah nayanah	स्थिरः नयनः निमेषरहितः (Vac.M.N.20.18) - Fixed eye
स्थिरः हनू	sthirah hanū	स्थिरत्वं अचलनम् (Dal.S.K.3.42), हन्तोःस्थिरत्वं हनुद्रुयस्य लग्नत्वम् (Vij.M.N.69.23) - Stiff jaw
स्थिरता	sthiratā	स्थिरता कठिनता (Dal.S.U.42.67) - Stiffness
स्थूल	sthūla	Thick
स्थूलाक्षः	sthūlākṣah	स्थूलाक्षः विकृतनेत्रः (Vij.M.N.20.26) - Clumsy eye
स्थैर्य	sthairyā	स्थैर्यं गात्राणां स्तम्भः (Dal.S.Su. 15.13) स्थिरता कठिनता (Dal.S.U.42.67) - Stiffness
स्थौल्य	sthaulya	Obesity
स्नानं इच्छा	snānam icchā	Fond of bathing
स्नायुजालवत्	snāyujālvat	Covered by sinew
स्निधः	snigdhaḥ	स्निधं स्निधछायम् (Arun.Ah.Sa.3.112), स्नेहः शरीरस्य चाक्कण्यम् (Gang.C.Su.18.51) - Unctuousness or oily
स्निध दर्शनम्	snigdha darśanam	Sees objects in unctuous
स्निधवर्ण	snigdha varṇa	Oily coloured
स्नेहगन्ध मुखम्	snehagandha mukham	Unctuous smell from the mouth

स्नेहाभ्यक्त इव रोम

स्फटिक सन्त्रिभम्

स्नेहाभ्यक्त इव रोम	snehābhyaṅktā iva roma	Hair looks as oily
स्पन्दन	spandana	स्पन्दनं स्फुरणम् (Hem.As.Su.12.50), स्पन्दनं किञ्चित् चलनम् (Arun.Ah.Su.12.50), स्पन्दनं कम्पनम् (vij.M.N.22.7), स्पन्दनं मनाक चलनम् (Vij.M.N.68.20), - throbbing or Twitching
स्पर्श अज्ञानम्	sparśa ajñānam	Loss of tactile sensation
स्पर्श असहत्व	sparśa asahatva	Intolerance to touched
स्पर्श द्वेष	sparśa dveṣa	Intolerance to touched
स्पर्श नाश	sparśa nāśa	Loss of tactile sensation
स्पर्श वैगुण्यम्	sparśa vaiguṇyam	Loss of tactile sensation
स्पर्श हानि	sparśa hāni	Loss of tactile sensation
स्पर्श न सुषूयते	sparśam na suṣūyate	Intolerance to touch or tenderness
स्पर्शनाक्षम	sparśanākṣamam	Intolerance to touch or tenderness
स्पर्शनासह	sparśanāsaha	Intolerance to touch or tenderness
स्पर्शरुक्	sparśaruk	Intolerance to touch or tenderness
स्पर्शोद्गिन	sparśodvigna	Intolerance to touch or tenderness
स्पष्ट सिरा	spaṣṭa sirā	Prominence of veins
स्पष्ट स्नायुगण	spaṣṭa snāyugāṇa	Clear manifestation of tendon network
स्फटिक सन्त्रिभम्	sphatika sannibham	Glass coloured

स्फटिकाभम्	sphaṭikābhām	Glass coloured
स्फिक्	sphik	Buttocks
स्फुरति इव	sphuṭati iva	Cracking pain
स्फुटन	sphuṭana	स्फुटनं विदारणम् (Hem.Ah.Su.11.
		22), त्वचः चर्मणः स्फुटनं दरणम् (Arun.Ah.Su.11.22), स्फुरिता इति मनाक विदीर्ण (Vij.M.N.56.30) स्फुटनं दरणम् (Yog.C.Ci.7.22) स्फुटनम् विदारण (Vac.M.N.49.19) स्फुटनं. Cracks or fissure
स्फुटन रोम	sphuṭana roma	Falling of hair
स्फुटनं सन्धि	sphuṭanam sandhi	Cracking sound of joint
स्फुटनान्वित दन्त	sphuṭanānvita deanta	Cracking of teeth
स्फुटित	sphuṭita	स्फुरिता इति मनाक विदीर्ण (Vij.M.N.56.30) - Crack
स्फुर	sphura	स्फुरः स्फुरणम् (Arun.Ah.Sa.2.14) - Throbbing sensation
स्फुरण	sphuraṇa	स्फुरणं स्पन्दनम् (C.Ci.14.11), स्फुरण किञ्चित् कम्पनम् (Yog.C.Ci.24.102), स्फुरणं पुनःपुनः चलनम् (Dal.S.Ci.1.7), प्रस्फुरति कम्पते (Yog.C.Ci.10.7) - Throbbing sensation
स्फुरणं चिरात्	sphuraṇam cirāt	Delayed pulsation
स्फुरति इव	sphurati iva	स्फुरति इव मनाक चलति इव (Vij.M.N.60.7) - Throbbing sensation

स्फोटन		स्यन्दन मुखम्
स्फोटन	sphoṭana	स्फुरति विशीर्यत इति (Hem.Ah.N.5.30), स्फुरिति इव भज्यत इव (Tod. Ah.N.5.39) - Cracking pain
स्फोटै चिता जिह्वा	sphoṭai citā jihvā	Spreading of blisters
स्मृति अपध्वंसनम्	smṛti apadhvamṣanam	Loss of memory
स्मृति अपाय	smṛti apāya	अपायो विनाशः (Arun.Ah.U.7.1) अपगमं अपायः, अनेन संज्ञाव्युत्पत्तिःदर्शित अप अपगतः स्मारः स्मरणं अनुभूतार्थं विज्ञानम् (Yog.C.Ci.10.3) - Loss of memory
स्मृति उपघात	smṛti upaghāta	Loss of memory
स्मृति क्षय	smṛti kṣaya	Lack of memory
स्मृति नाश	smṛti nāśa	Loss of memory
स्मृति प्रमोह	smṛti pramoha	स्मृतेः प्रमोहः भ्रंशः (Yog.S.U.21.48), स्मृतेः विभ्रंशो लोपः (Arun.Ah.N.6.10) - Loss of memory
स्मृति भ्रंश	smṛti bhramśa	Loss of memory
स्मृति भोह	smṛti moha	Loss of memory
स्मृति विभ्रंश	smṛti vibhramśa	Loss of memory
स्मृति विभ्रम	smṛti vibhrama	Perverted memory
स्मृति सम्लव	smṛti samplava	संप्लवात् विकृतगमनात् (Chakra.C.N.8.5) - Perverted memory
स्मृति हानि	smṛti hāni	Loss of memory
स्यन्दन	syandana	Exudation, Filtration
स्यन्दन मुखम्	syandana mukham	Salivation

स्यन्दनं अक्षि

स्वगन्ध असहत्व

स्यन्दनं अक्षि	syandanam akṣi	Lacrimation
स्रंसः:	sraṃsaḥ	संसाधित्वा स्थानात् चालयित्वा (Arun.Ah.N.15.29) -
स्रंसन गुद	sraṃsana guda	Dislocation स्रस्तपाण्यु स्थानात् च्युतगुदः (Arun.Ah.Sa.5.84) - Prolapsed rectum
स्रंसनम्	sraṃsanam	Flabbiness, drooping
स्रंसन रोम	sraṃsana roma	Falling of hair
स्रक् इच्छा	sraṅ icchā	Fond of garlands
स्रव अक्षि	srava akṣi	Lacrimation
स्रस्तं अक्षि	sraṣṭam akṣi	स्रस्तः स्थानात् च्युत इव (Arun.Ah.Sa.2.24) स्रस्त चलित इव अक्षिणी (Arun.Ah.Sa.1.21) स्रस्तः अधः परित (Dal.S.Su.31.9) स्रंसः बृशात् भ्रंशः (Indu.As.Sa.4.27) - Flabbiness or drooping of the eye
स्रस्ताङ्गः:	sraṣṭāṅgah	Looseness of the body
स्राव	srāva	Exudation, Discharge
स्रुतक्षारप्रतिमं मूत्रम्	srutakṣārapratimam mūtram	Urine resembling alkaline water
स्रोतोजकर्दमनिभ	srotojakardamanibha	स्रोतोजकर्दमनिभः इति अञ्जनसदृशः कर्दमद्रव्यतुल्यः (Dal.S.N.10.5) - Colour of collyrium
स्वगन्ध असहत्व	svagandha asahatva	स्वगन्धस्य मेदोगन्धस्य असहित्वं असहिष्णुता (Yog.C.Ci.3.79) - Intolerance to self-body smell

199

स्वन कण्ठ

स्वाचार

स्वन कण्ठ	svanā karṇa	सस्वनं सशब्दम् (Arun.Ah.N.2.30) - Flute like sound in the ear
स्वनं योनिमुखात्	svanam yonimukhāt	योनिमुखात् अपि अधोवात् स्वननिर्गमनम् (Arun.Ah.U.33.29) - Sound from vagina
स्वापन कटि	svāpana kaṭi	Numbness in hip
स्वप्ननाशः	svapna nāśah	स्वप्ननाशः अनिद्रा (Yog.C.Ci.3.86) - Sleeplessness
स्वप्ननित्यता	svapnanityatā	स्वप्ननित्यता निद्राप्रियता (Yog.C.N.7.7.3) - Excessive sleep
स्वप्नसुख इच्छा	svavnaśukha icchā	Excessive desire to sleep
स्वरगद	svaragada	स्वरगदः स्वरभेदः (Yog.C.Ci.8.46) - Hoarseness of voice
स्वरपीडा	svarapiḍā	Hoarseness of voice
स्वरभेद	svarabhedā	घुर्घुरादि स्वरः (Dal.S.U.41.11) - Hoarseness of voice
स्वररुक्	svararuk	स्वररोगः स्वरभेदः (Chakra.C.Ci.26.105) - Hoarseness of voice
स्वरामय	svarāmaya	Hoarseness of voice
स्वरोपघातः	svaropaghātaḥ	स्वरोपघातः स्वरहानिः (Vac.M.N.49.29) - Low voice
स्वल्पवाक्	svalpavāk	Less talking
स्वाचार	svācāra	स्वाचारं शोभनाचरणम् (Dal.S.U.6.10), अनिन्दिताचारः (Vij.M.N.20.20) - Well behaviour

200

स्वादुभक्षण द्वेष	svādubhakṣaṇa dveṣa	Aversion to sweet food
स्वाद्वास्यता	svādvāsyatā	स्वाद्वास्यं मधुरास्यता (Vac.M.N.33.5) - Sweet taste in mouth
स्वाप	svāpa	Numbness
स्विन्नं मांसम्	svinnam māṃsam	Putrifaction of flesh
स्वेद	sveda	Sweating
स्वेदवत्	svedavat	Sweating
संक्ले हृदय	saṅkleda hr̥daya	Nausea

ह

हतम्	hatam	Loss of motor function
हत दर्शनम्	hata darśanam	Blurred vision
हत बल	hata bala	Debility or loss of physical strength or weakness
हतनाम	hatanāma	Piles in rectum
हतप्रभम्	hataprabham	हतप्रभः नष्टकान्ति: (Arun.Ah.N.2.77), हतप्रभानि हत शक्तीनि स्वविषय अग्राहिणी चक्षुरादीनि यस्य स तथा (Vac.M.N.2.73) - Diminished complexion or weaknees of sense organs
हतस्वरम्	hatasvaram	हतस्वरं घुर्घुरस्वरम् (Vac.M.N.49.32) - Aphonias
हतेन्द्रियः	hatendriyah	हतेन्द्रियः हत श्रोत्रचक्षुरादि शक्तित्वम् (Dal.Su.39.33) -
हतोत्साह	hatotsāha	Weakness of sense organs हतोत्साहः निरुत्साहः (Tod.Ah.N.7.23) - Loss of enthusiasm

हनन		हरिलोम
हनन	banana	Harassment (trouble and annoy continually or repeatedly towards others)
हननं सन्धि	hananam sandhi	हन्ति इत्यादि एतेन आकुञ्जनप्रसारणयोः अभावः (Dal.S.Ni.1.28) - Difficult function of joint
हनु	hanu	Jaw
हरिकेशता	harikeśatā	हरिकेशता कपिलकेशता (Dal.S.Sa.4.83) - Tawny colour of hair
हरि रोम	hari romā	Tawny colour of hair
हरित	harita	हरितपलाशवर्णम् (Chakra.C.I.9.5), हरितेन हरितशाकवर्णम् (Vac.M.N.8.13), हरितं शाकवर्णम् (Vac.M.N.15.7) - Green colour
हरित रूप दर्शनम्	harita rūpa darśanam	Sees green coloured objects
हरितत्वम्	haritatvam	Greenish
हरितवर्ण	harita varṇa	Green colour
हरितालवर्ण रक्तम्	haritāla varṇam raktam	Blood with the colour of orpiment
हरिलोम	hariloma	हरिलोम कपिलकेशः (Indu.Ah.U.24.33) - Tawny coloured hair

हर्षः	harṣa	हर्षः उत्सेकः निर्निमित्तं अन्यस्य दो बोतपादनेन आत्मन प्रीतिजननं वा (Dal.S.Su.1.25.3)
हर्षणम्	harṣaṇam	उत्कण्ठजननं प्रमदासु एव (S.Su.15.4.1) हर्षितात्मा
हर्षणं रोम	harṣaṇam roma	चिन्तादिरहितः सन्तुष्टात्मा हष्टपुष्टं सन्तोषम् (Chandra.Ah.U.4.22) - Exhilaration
हर्षः दन्त	harṣa danta	Tingling sensation
हर्षः धमनी	harṣa dhamanī	Sense of friction
हर्षः पाद	harṣa pāda	हर्षणं रोम्णां ऊर्ध्वभावः (Arun.Ah.Su.12.50) हर्ष रोमहर्ष (Chadra.C.N.3.7) हर्ष झंझणिका इति ख्यात वेदना (Chakra.C.Ci.12.12) - Horripilation
हर्ष रोम	harṣa roma	Horripilation
हर्षणं अक्षि	harṣaṇam akṣi	Sense of friction in the eye
हसनं अस्थाने	hasanam asthāne	Laughing at inappropriate occasion
हस्तः	hastaḥ	Gnashing of teeth
हस्तनर्तन	hasta nartana	Engorgement of artery
हानि	hāni	Tingling sensation of foot
हारिद्रम्	hāridram	Hiccup

हारिद्रत्वम्		हीनाङ्ग दर्शनम्
हारिद्रत्वम्	hāridratvam	Turmeric colour
हारिद्रवर्ण	hāridra varṇa	Turmeric colour
हारिद्ररूपदर्शनम्	hāridra rūpadarśanam	रूपं दृश्यं आकाशं वा प्रदर्शयेत् (Arun.Ah.Sa.5.74) - Sees objects in turmeric yellow colour
हास इच्छा	hāsa icchā	Fond of laughing
हास्य इच्छा	hāsyā icchā	Fond of laughing
हिंसा इच्छा	himṣā icchā	Fond of torturing others
हिक्का	hikkā	Hiccough
हितोपदेशाषु अक्षान्ति	hitopadeśaṣu akṣānti	हितस्य गुरुपित्रादेः तेषु अक्षान्तिः अहसत्वं तदुपदिष्टं न क्षमता (Arun.Ah.N.2.8) - Intolerance to the advices though it is good
हिध्मा	hīdhmā	Hiccough
हिमः	himah	हिमं हिमस्पर्शम् (Vij.M.N.60.4) - Cold touch
हीन	hīna	Diminished
हीनवाक्	hīna vāk	हीनवचनः स्वल्पवाक् (Chandra.Ah.U.3.34) - Less talking
हीनबल	hīnabala	Loss of strength
हीनरूप	hīnarūpa	Diminished complexion
हीनस्वरः	hīnasvaraḥ	हीनस्वरः वक्तु असामर्थ्यम् (Vij.M.N.69.24) हीनस्वरत्वं शब्दनाशत्वम् (Dal.S.Su.32.4) - Aphonia
हीनाङ्ग दर्शनम्	hīnāṅga darśanam	Sees objects as defective organs

हीनोत्तरोष्ठ

हृत् घट्टनम्

हीनोत्तरोष्ठ	hīnottarōṣṭha	हीन उत्तरोष्ठः स्वभावात् अल्प ओष्ठः; (Dal.S.U.47.22), हीन उत्तरोष्ठं प्रलम्बमान उपरितन ओष्ठम् (Vij.M.N.18.21) - Smaller upper lip or drooping of upper lip
हुण्डन	huṇḍana	हुण्डनं शिरः प्रभृतीनां अन्तःप्रवेशः वक्रत्वं वा, धातूनां अनेकार्थत्वात्। अन्ये तु आहुः शिरोहुण्डनं केशभूमिस्फुटनम्, शङ्खललाट भेदश्च, नासाहुण्डनं ग्राणनाशः, अक्षिहुण्डनं उपरोधः, ग्रीवाहुण्डनं ग्रीवास्तम्भः (Vij.M.N.22.) Tics of the Head, Nose, Eye, Jatru or Neck. Otherwise falling of hair or breaking pain in head especially forehead and temples, Anosmia, intrusion of the eye, Congestion in chest, or Wryneck
हृत्	hṛt	Heart, Cardia
हृत्कम्प	hṛtkampa	Tachycardia or palpitation
हृत् घट्टनम्	hṛt ghaṭṭanam	घट्टनं चलनम् (Yog.C.Su.17.101), हृदयं घट्टयत कुल्या इव चाल्यते (Yog.C.Su.17.64), घट्टयते विलोड्यते (Gang.C.Su.17.64) - Pressing pain in heart

205

हृत्क्रोडशूनता

हृदय

हृत्क्रोडशूनता	hṛtkrodaśūnatā	हृत् क्रोडशूनता अन्तस्थ इति पाककृत् क्रोडे शूनता भवति (Chakra.C.Ci.5.45), हृत् क्रोडशूनता हृदयदर स्फीनता (Gang.C.Ci.5.45) - Feeling of emptiness in cardiac region
हृदयः:	hṛdayah	Heart
हृदयाशुद्धि	hṛdayāśuddhi	हृदयस्य अशुद्धिः हृदयं पूर्ण इव गुरु इव अपरे (Vac.M.N.2.61) हृदय अशुद्धिः जाङ्गयम् (Gang.C.Su.16.7) - Feeling of fullness in the epigastric region
हृदयोत्क्लेश	hṛdayotkleśa	हृदयोत्क्लेशः हृदयस्थितस्य दोषस्य उपस्थितवमनत्वं इव (Vij.M.N.2.48) - Nausea
हृदयोत्क्लेद	hṛdayotkleda	हृदयोत्क्लेदः हृलासः अनये छर्दिः आहुः (Dal.S.Su.15.14) - Nausea
हृदयोपलेपः:	hṛdayopalepaḥ	हृदयोपलेपः अन्तर्वक्षस्थ श्लेष्मणै अन्तर्वक्षादि उपलेपः (Gang.C.N.1.27) - Coating like feeling in heart
हृदिस्थितानि गुह्यानि वाक्	hṛdisthitāni guhyāni vāk	गुह्यानि गोप्यानि (Vij.M.N.18.9) - Reveals even secrets
हृद्रव	hṛddrava	हृद्रवः हृदयस्य द्रुतता (Yog.C.Su.20.11), हृदयं द्रवति धावतः धक् धक् करोति (Gang.C.Su.17.64) हृद्रवः हृदि कम्पः (Arun.Ah.Su.11.16) - Tachycardia or palpitation

206

हन्मोह	hṛṇmoha	Bradycardia or weak heart beat
हल्लास	hṛllāsa	हल्लासः उपस्थितवमनत्वं इव (Vac.M.N.2.61). हल्लासः धूत्करणं धुक् धुक् इति लोके (Dal.S.Ci.34.6). हल्लासः हृदयात् ईषत् व्यथसहितात् लवणपानीय उद्ग्रिरण (Hem.Ah.Su.4.17), हल्लासः उद्गमनं इव अनुभवः उद्गमनं हृदयस्य (Arun.Ah.N.11.51) - Nausea
हल्लासक	hṛllāsaka	Nausea
हल्लासिका	hṛllāsikā	Nausea
हल्लेप	hṛllepa	हल्लेपः श्लेष्मं हृदयलिप्तत्वम् (Hem.Ah.N.2.21) - Coating like feeling in heart
हष्टरोमा	hṛṣṭaromā	Horripilation
हस्व दर्शनम्	hrasva darśanam	हस्वदर्शिनी अल्पदर्शिनी (Arun.Ah.U.12.15) - Objects look small in size
हस्वं महत् दर्शनम्	hrasvam mahat darśanam	Sees object in magnificant form
हस्वं वृद्ध दर्शनम्	hrasvam vṛddha darśanam	Sees object in magnificant form
हास दृष्टिमण्डल	hrāsa dṛṣṭimāṇḍala	हस्वः हस्वसंस्थाना (Arun.Ah.U.12.15) - Small size of pupil
हीक्षय	hṛikṣaya	ही लज्जा, क्षयः रहितः (Arun.Ah.N.2.42) - Lack of shyness

Price - ₹ 260.00

\$ 5.70

£ 3.52